



Wnioski profesor Yaffy Eliach na temat zagłady Żydów ejszyskich wciąż budzą kontrowersje wśród naukowców i niezadowolenie wśród mieszkańców Ejszyszek

Drogi do Prawdy



Dziś w Ejszyskach tylko niektóre domy żydowskie przypominają, że tu kiedyś był świat, o którym pisze i wspomina profesor Yaffa Eliach

Fot. Marian Paluszkiwicz

Od dłuższego czasu toczy się spór, między prof. Yaffą Eliach z Nowego Jorku i naukowcami z Polski i Litwy, o sprawę niezmiennie delikatną i wymagającą oceny i prawdy historycznej.

Otóż prof. Yaffa Eliach na łamach prasy, jak też w licznych publikacjach naukowych, udowadnia, że głównym celem Armii Krajowej działającej na Wileńszczyźnie była eksterminacja Żydów, a jej hasłem było „Polska bez Żydów”. Profesor Eliach przypisuje też oddziałom AK wyniszczenie ponad 2 tys. Żydów z Wileńszczyzny.

Mieszkańcy Ejszyszek, pamiętający tamtą tragedię, z bólem w sercu mówią o profesor Eliach i jej dowodach o tym, że Polacy z Armii Krajowej rozprawili się w bestialski sposób z jej rodziną. Uważają to za nonsens.

Wspomnienia z dzieciństwa

W swoich pracach, podawanych jako naukowe, profesor z Nowego Jorku opiera się przeważnie na własnych wspomnieniach z dzieciństwa, kiedy to podczas II wojny światowej, jako Sonia So-

nenson, 4-letnia dziewczynka, ukrywała się wraz z rodziną w domu polskiego gospodarza spod Ejszyszek, Kazimierza Korkucia. Opiekował się rodziną Sonensohnów również pracownik Korkuciów, Antoni Gawrylkiewicz.

Sonia (prof. Yaffa Eliach), wspominając o tamtych tragicznych latach mówi, że Kazimierz i Antoni, narażając własne życie i życie swoich bliskich, ukrywali ich rodzinę i innych Żydów przed represjami nazistów, a także, przed żołnierzami AK.

(Dokończenie na str. 4 - 5)

LAL ma roszczenia wobec izraelskiej spółki lotniczej

Łamanie przepisów

Specjalna komisja litewskiej narodowej spółki „Lietuvos avialinijos” (LAL) ustaliła, że służby naziemne izraelskiej spółki lotniczej „El Al” w sposób rażąco łamały przepisy obsługi samolotów i wyraziła wobec niej roszczenia, że nie wykonuje zobowiązań.

Specjalna komisja LAL badała incydent na lotnisku Ben Gurion w Tel Awiwie po tym, gdy jeden z robotników lotniska w prasie izraelskiej oświadczył, że uratował przed nieszczęściem samolot LAL.

Robotnik twierdził, że podsunął but pod koła litewskiego Boeinga 737, zatrzymując go w ten sposób, gdyż ten

z powodu zepsutych hamulców nieoczekiwanie zaczął się toczyć w kierunku ruchliwej autostrady.

Dyrektor generalny LAL Kęstutis Auryla, który wczoraj otrzymał wnioski komisji, powiedział, że służba usług naziemnych „El Al” rażąco naruszyła przepisy obsługi naziemnej, nie podstawiając w czas pod koła samolotu specjalnych podpórek hamujących.

Jak powiedział Auryla, LAL z tego powodu nie poniosła strat materialnych, toteż nie będzie się domagała odszkodowania finansowego od „El Al”, żąda natomiast, aby spółka izraelska przestrzegła zobowiązań, związanych z należytą obsługą samolotów litewskich.

Jak informują przedstawiciele LAL, załoga litewskiego Boeinga 737, która 6 sierpnia przyleciała rejsiem czarterowym na lotnisko w Ben Gurion, w ciągu pół godziny nie mogła się doczekać podpórek hamujących pod koła oraz schodni dla pasażerów.

Auryla stwierdził, że nie sposób obiektywnie ustalić, czy samolot w ciągu tego czasu rzeczywiście zaczął się toczyć, nikt jednak, poza robotnikiem lotniska, który rzekomo ratował samolot, nie potwierdził tego faktu. Zaprzeczyła temu również załoga samolotu. Zdaniem LAL, hamulce samolotu były sprawne.

(BNS)

W NUMERZE:

Gospodarka

6

Jeden z paradoksów naszego życia: koszty własnej produkcji maleją, tymczasem użytkownik płacić będzie więcej. Na pytanie: dlaczego? specjaliści nie potrafili odpowiedzieć.

Świat

12

Rosyjscy obserwatorzy coraz częściej wyrażają pogląd, że dowództwo Floty zrezygnowało już z ratowania marynarzy, a obecnie stara się jedynie ocalić cenną atomową łódź podwodną.

Motoryzacja

13



Dzisiaj o godz. 11:45 w Połdze startuje wielkie show - wyścig „1000 kilometrów”. Organizatorzy spodziewają się, że pierwszy samochód przetnie linię mety o godzinie 22.

Sport

14

Na rozpoczynających się 15 września Letnich Igrzyskach Olimpijskich w Sydney, Litwę reprezentować będzie 62 zawodników. Poza 12-osobową drużyną koszykówki, 50 atletów weźmie udział w indywidualnych dyscyplinach sportowych.

Rozrywki

15

Nieco relaksu na weekend: krzyżówka, co wróżą nam gwiazdy na przyszły tydzień, ciekawostki...

Alvyra Kiesienė prosi mieszkańców Litwy o pomoc

Jeśli coś wiecie o Gediminasie i Valdasie Kiesusach oraz Alfonsasie Galminasie, którzy 6 lipca nie wrócili do domu, proszę zadzwoń pod numer (8-280) 51553.

Jeśli zauważyliście coś niezwykłego w swoim otoczeniu (np. ruch w prywatnej posesji, ktoś zaczął kupować więcej żywności itp.) bądź podczas podróży, wypoczynku, grzybo zbierania zobaczyliście coś podejrzanego, prosimy poinformować. Osoby, które udzielą cennej informacji rodzinom zaginionych, zostaną wynagrodzone.

Sentencja

Głupota jest prywatna,
ale jej skutki - społeczne.

Wiesław Czermak-Nowina



Kalejdoskop aktualności

Przedwyborcze rozgrywki

Szef organu propagandowego lewicy Gediminas Kirkilas wczoraj oskarżył lidera liberałów Rolandasa Paksasa „o uchylanie się od bezpośredniej dyskusji i ujawniania przed wyborcami swych prawdziwych zamiarów”.

„Rękawicę rzuconą” przez lidera socjaldemokratów Vytenisa Andriukaitisa wczoraj podniosła inna siła „nowej polityki” - Związek Centrum (ZC). Służba prasowa centrystów oświadczyła, że Andriukaitis „podczas wyborów będzie miał silnego oponenta”, gdyż ZC postanowił w Żyrmuńskim Okręgu Jednomandatowym zgłosić kandydaturę dziennikarza Valdasas Sutkusa. Jest on kierownikiem centrum informacyjnego Konfederacji Przemysłowców Litwy.

W Okręgu Antokolskim, gdzie kandyduje R. Paksas, z ramienia LPSD zamierza kandydować honorowy przewodniczący tej partii Aloyzas Sakalas.

Wspólnie przeciw terroryzmowi

Premier Litwy Andrius Kubilius wczoraj wystosował depezę kondolencyjną do szefa rządu łotewskiego Andriusa Berzinisa w związku z aktem terrorystycznym w Rydze, wzywając jednocześnie państwa bałtyckie do konsolidacji w walce z terroryzmem.

„Głęboko wstrząsnęła nami wiadomość o wybuchu w Rydze. Ten akt terrorystyczny budzi oburzenie i wzmacnia konieczność wspólnej walki państw bałtyckich z terroryzmem i zorganizowaną przestępczością”, głosi depesza premiera Litwy.

Na razie bez liberałów

Wczoraj w Izbie Rolnej w Kownie liderzy ośmiu partii zawarli porozumienie o zasadach rozwoju rolnictwa i wsi.

„Ludność wiejska potrzebuje jasności, a w tym dokumencie przyszła sejmowa pozycja i opozycja porozumiały się w sprawie przyszłości”, powiedział przewodniczący Izby Rolnej Jonas Ramonas. Jego zdaniem, „ważne jest to, że w ciągu czterech lat po wyborach będzie można pracować i żądać, aby partie przestrzegały porozumienia”.

Dokument podpisali przedstawiciele Związku Centrum, Partii Demokratycznej, Partii Chrześcijańsko-Demokratycznej, Nowego Związku, Umiarkowanych Konserwatystów, LDPP, Partii Socjaldemokratycznej i Partii Chłopskiej.

Premier - do Kłajpedy

Premier Andrius Kubilius wczoraj rano udał się z wizytą do Kłajpedy. Weźmie on udział w promocji programu inwestycji w państwowy port morski w Kłajpedzie, w omawianiu kompleksowego planu bezpieczeństwa portu w ramach realizacji koncepcji wolnego portu, zwiedzi budowę głębokowodnych nabrzeży.

W szpitalu - piąty głodujący

Do szpitala odwieziono jeszcze jedną kobietę, głodującą przy bramie upadłej spółki kowieńskiej „Inkaro avalynė”.

W czwartek po południu na oddziale intensywnej terapii Kowieńskiego Szpitala Klinicznego nr 2 umieszczona została 42-letnia Laimute Tamkevičiene. Głodujący zauważyli, że ma ona dreszcze, zakłóconą działalność serca, nie włada połową ciała.

Po pierwszym tygodniu głodówki 4 kobiety znalazły się w szpitalu, a obecnie leczą się w domu.

Stawiają na Paksasa

Litewski Związek Liberałów (LZL) w przypadku, gdyby otrzymał mandat wyborców podczas wyborów sejmowych 8 października, ubiegałby się o to, by premierem nowego rządu mianowany został lider partii Rolandas Paksas.

Jak głosi opublikowany wczoraj komunikat prasowy LZL, partia w razie uzyskania zaufania wyborców, na ministrów finansów i gospodarki zgłosiłaby Jonasa Lioginasa i Eugenijusa Maldeikisa, którzy pełnili te funkcje w rządzie Paksasa. Na ministra spraw zagranicznych LZL wytypowałby parlamentarzystę Alvydas Medalinskasa, na ministra kultury - dyrektora Litewskiej Filharmonii Narodowej Gintautas Keviśas.

W poszukiwaniu dyrektorów

Wczoraj Ministerstwo Kultury ogłosiło konkurs na objęcie stanowisk dyrektora generalnego Litewskiego Narodowego Teatru Dramatycznego oraz kierownika Państwowego Wileńskiego Teatru Małego.

Pretendenci do tych stanowisk powinni zgłosić koncepcję teatrów z uwzględnieniem kwestii repertuaru, kształtowania trupy, występów gościnnych, finansowania, a także powinni być zorientowani w życiu teatralnym Litwy, w ogólnych procesach kulturalnych, znać język obcy, posiadać co najmniej 3-letnie doświadczenie administratora instytucji kulturalnej i pracy w teatrze.

Narodowi socjaliści - na Lipówce?

W starej kotłowni przy wileńskiej ulicy Liepkalnio swoją siedzibę mogą urządzić narodowi socjaliści.

Dwa lata temu, 20 sierpnia na kotłowni powiewała flaga narodowych socjalistów z wizerunkiem trupiej czaszki i napisem „Murza wraca”. Ta flaga była zdjęta dopiero po roku. Następnie zamiast flagi na maszcie umieszczona została piłka, którą mieszkańcy Lipówki nazywali Murzą, gdyż na piłce narysowana była twarz człowieka. Przypuszczalnie 20 sierpnia na kotłowni może się zjawić nowy symbol nazistowski.

(ELTA, BNS)

Pracownicy „Inkarasu” odrzucili propozycję ministra gospodarki Głodują nadal

Pięciu robotników upadłego kowieńskiego przedsiębiorstwa „Inkaras”, którzy już 18 dób głodują z tego powodu, że nie wypłacono im wynagrodzeń, wczoraj odrzuciło propozycję ministra gospodarki Valentinasas Milaknisas przerwania bądź tymczasowego zaprzestania akcji głodowej.

Oświadczyli oni, że stracili wszelkie zaufanie do urzędów państwowych oraz obietnic ich przed-

stawicieli, że rozwiążą węzeł nadużyć w spółce „Inkaras”, ujawnią sprawców ich nieszczęść, pomogą w wyegzekwowaniu długów przedsiębiorstwa i wypłacie zarobionych pieniędzy.

Na żądanie rządu ostatnio instytucje praworządności zaktywizowały badanie spraw związanych z działalnością „Inkarasu”. Jak poinformował Milaknis, w nocy z czwartku na piątek przeprowa-

dzono siedem rewizji i zarekwirowano niezbędne dla śledztwa dokumenty.

Wczoraj w Kownie minister gospodarki przeprowadził naradę z administratorami upadłych spółek „Inkaras”, „Inkaro avalynė” i „Technine guma” w sprawie wyegzekwowania zadłużenia od dłużników, sprzedaży produkcji i rozliczenia się z pracownikami.

(ELTA)

Kubilius wskazał sposoby rozstrzygania problemów gospodarczych kraju Premier o kryzysie Litwy

Kubilius oświadczył, że z różnych przyczyn, w tym również błędów rządu, kryzys gospodarczy na Litwie trwa dłużej niż w sąsiednich krajach.

Premier w swym przemówieniu na konferencji, zorganizowanej przez dziennik „Verslo žinios” w Kłajpedzie, odnotował, że rząd widzi kilka sposobów dalszego rozstrzygania tych problemów, z których głównym jest reorganizac-

ja samego rządu, aby mógł być stałym i niezawodnym partnerem przedsiębiorczości. Kubilius poinformował, że rząd już podjął decyzję co do priorytetowych dziedzin swej działalności, którym w przyszłości poświęci największej uwagi i środków. Są to rozwój przedsiębiorczości i obniżenie poziomu bezrobocia, integracja z UE i NATO, rozwój społeczeństwa informacyjnego, zmniejszenie defi-

cytu budżetu, utrzymanie stabilności finansowej państwa. Za jeden z najboleśniejszych aktualnych problemów premier uznał wzrost bezrobocia i deficytu budżetu. Szef rządu stwierdził, że będzie się poświęcać więcej uwagi tylko perspektywicznym i rentownym przedsiębiorstwom, zwłaszcza „nowej gospodarce” - gałęziom, wymagającym intelektu.

(ELTA)

Zatrzymany pracownik „Senukai” przyznał się do zabójstwa kolegów Często zmieniał pracę

Zatrzymany 5 dni temu pracownik ochrony „Senukai”, Władimir Władimirow, przyznał się do tego, że 11 sierpnia rano zamordował czterech współpracowników.

Funkcjonariusze, badający sprawę zabójstwa pracowników ochrony SA „Senukai” Vytasa Miliutisa, Laimisa Jasinskasa, Liudgardasa Čerekasa i Wiktora Jefremowa we czwartek kontynuowali śledztwo, przeprowadzili rewizje i sprawdzili zeznania podejrzanego Władimirowa. W czasie rewizji znaleziono dwa pistolety Sig Sauer P-229, karabin Mosberg 500, amunicję oraz cztery radiostacje „Mo-

torola” - wszystko, co 11 sierpnia zostało zrabowane ofiarom.

Podczas poprzedniej rewizji w domu Władimirowa funkcjonariusze znaleźli 50 naboju małego kalibru, tłumik i inne przedmioty. 14 sierpnia został on zatrzymany z powodu nielegalnego przechowywania amunicji.

Funkcjonariusze, wynajmowane przez Władimirowa mieszkanie przy ul. Aušros, odwiedzili wkrótce po tym, gdy pracujący od 5 lat w ochronie spółki „Senukai” mężczyzna po dokonaniu zbrodni chciał zwolnić się z pracy.

Jak już informowaliśmy, sąd ze-

zwolił na aresztowanie Władimirowa do 16 września.

Władimir Władimirow, urodzony w m. Karaganda obwodu kazachstańskiego Federacji Rosyjskiej, na Litwie mieszka od 1969 r. Nie ma rodziny, natomiast często zmienia miejsce pracy i zawód.

Badający sprawę masakry w „Senukai” stwierdzili, że wszystkie ofiary zostały zamordowane celnymi strzałami w głowę. Stąd wniosek, że strzelano z bliska i że dyżurni pracownicy ochrony sami wpuścili na terytorium mordercę, którego dobrze znali.

(ELTA)

Liubow Kirkowska jest oskarżana o organizację trzech zabójstw Kobieta czy boss

Wileński Sąd Okręgowy postanowił 1 września br. rozpocząć rozpatrywanie sprawy karnej członków bandy Władimira Stuinys-Guskova, oskarżanych o zabójstwa w Rosji i na Litwie oraz o inne przestępstwa. Za organizację morderstwa 3 osób na ławie oskarżonych usiadzie 35-letnia Liubow Kirkowska.

Jej mąż, 40-letni Stanislasas Kirkovskis, który do czasu zatrzymania pracował w wileńskim komisariacie policji nr 6, jest oskarżony o pomoc Stuinie w porwaniu i sprzedaży na Litwie samochodu zabitego mieszkańca Niżniego Nowgoroda, J. Cerapkina. Trzeci - 27-letni Borisas Dovgalas - oskarżony jest o pomoc w morderstwie żony i kuzynki litewskiego biznesmena.

Kirkowska i Dovgalas przebywają w areszcie od ubiegłego roku.

Sędzia Jūrate Damanskiene zdecydowała, że na posiedzenia sądu nie będą wezwani czterej obywatele Rosji i pięciu obywateli Litwy, ponieważ podczas przesłu-

chania wstępnego, jako świadkowie, nie przedstawili żadnej ważnej informacji.

8 lipca ubiegłego roku, w garażu przy ul. Ukmerges pl., znaleziono zwłoki Stuinys-Guskova, który popełnił samobójstwo i zwłoki jego syna Remigijusa. Na początku funkcjonariusze przypuszczali, że doszło do rodzinnej tragedii: aby „odpłacić” żonie za jej niewierność mąż zabił dziecko i popełnił samobójstwo. Wkrótce jednak okazało się, że mężczyzna popełnił samobójstwo z powodu wyrzutów sumienia.

Przed śmiercią Stuinys-Guskov zostawił notatki o popełnionych przez bandę przestępstwach, zatelefonował również do prokuratury i przyznał się do uczestnictwa w zabójstwach w Rosji i na Litwie. Opierając się na tych notatkach, wileńska prokuratura dzielnicowa wyjaśniła okoliczności morderstwa mieszkańców Wilna Algimantasa i Dianys Levaškevičiusów oraz ich kuzynki Edity Railaitė. Biznesmen Levaškevičius był zamordowany 10 grudnia 1992 r. w Niżnim

Nowgorodzie. Do tego miasta zwabiono go jakoby w celu skupu metalu.

Tu został zabity i zakopany. Jego żona i kuzynka wiedziały, dokąd i z kim wyjechał mężczyzna. Aby kobiety nie wykryły tego, przestępcy postanowili je zabić. Na podstawie notatek funkcjonariusze w lipcu ubiegłego roku znaleźli zakopane zwłoki w kilku kilometrach od dzielnicy Zameczek.

Zamordowany biznesmen obcował z Kirkovskimi, którzy również prowadzili „interes”. Levaškevičius pożyczyl im kilka tysięcy dolarów. Przypuszcza się, że Liubow Kirkowska zorganizowała zabójstwa, aby nie zwracać długu i zrabować pieniądze.

W sprawie figurują jeszcze dwaj oskarżeni o uczestnictwo w morderstwach obywatele Rosji. Według podpisanej umowy o pomocy między Litwą i Rosją, państwa nie wydają swoich obywateli. Konstantin Sajkin i Aleksander Mocziałow są zatrzymani w Niżnim Nowgorodzie. Wobec nich wszczęto sprawy karne.

Oprac. I. L.

Rozwiązując drobny problem buduje się fundament zaufania

Radny w dom...

- Nie ma się czego dziwić, że zawiąłem do waszej redakcji, przecież znajdujecie się w mojej jurysdykcji — z miejsca zażartował rzadki gość, radny samorządu m. Wilna.

Jak się okazuje, Wasilij Fiodorow, który należy do frakcji Nowego Związku (socjalliberalów) w Radzie Miejskiej jest kuratorem tej partii na rejon Nowej Wilejki i Rossy. W czasie wyborów do rady samorządu m. Wilna do tego okręgu wyborczego należała również część innej stołecznej dzielnicy — Lipówki.

Wasilij urodził się w Kolonii Wileńskiej, tu mieszkał, uczył się, więc problemy mieszkańców tej części Wilna, jak też okolicznych — Puszczyńki, Lipówki, Nowej Wilejki zna dobrze.

- Problem, który najboleśniej dotknął większość tych ludzi — to brak pracy. Nowa Wilejka miała pięć zakładów, z których obecnie praktycznie żaden nie działa.

- Nowy Związek wybuduje nową fabrykę? Jak wynika z praktyki poprzednich lat (tudzież obietnic poprzednich polityków) nawet nowej łaźni w Nowej Wilejce nie dało się wybudować...

- Nie, rewolucji nie obiecujemy, chociaż jak wynika z praktyki światowej — kiedy poziom bezrobocia przekracza 20 proc, wówczas ciężkie czasy nastają nie tylko dla tej części ludności, ale też dla całego kraju. Nam niewiele zostało, żeby osiągnąć tę niebezpieczną granicę... Mamy jednak własny pomysł na rozwiązanie problemu np. bezrobotnej Wilejki, czy innych rejonów kraju, gdzie jest podobna sytuacja, jeśli chodzi o zatrudnienie ludności.

Radny Fiodorow twierdzi, że należy utworzyć strefy ekonomiczne z obniżoną stopą podatkową. Jest pewien, że niższe podatki przyciągną inwestycje, które przyczynią się do utworzenia nowych miejsc pracy. Państwowy haracz — podatki — należy łagodzić w całym kraju.

- To nieprawda, że wówczas zmniejszą się wpływy do budżetu. Sam jestem biznesmenem, dlatego wiem, że wyższa marża nie oznacza większego zysku. Obrót nakreśla koniunkturę. Jeżeli zostałaby zliberalizowana polityka podatkowa, na światło dzienne wyszłyby ci drobni przedsiębiorcy, którym legalizacja biznesu nie będzie już śmiercionośną decyzją.

Nowy Związek jest zdania, że podatki powinny być około 50 proc. Tymczasem na dzień dzisiejszy sięgają one czasami 70 proc., o jakim więc odbiciu się od dna można mówić? — mówi Wasilij Fiodorow, który razem z partnerami prowadzi spółkę „Linkmenų prekyba”, zatrudniającą 23 osoby.

- Nie robię podziałów na krew-



„Ci, którzy mnie znają, mogą potwierdzić, że nigdy niczego na próżno nie obiecuję”

nych czy narodowości. Pracują tam fachowcy - Polacy, Rosjanie, Litwini. Średnie wynagrodzenie (regularnie wypłacane!) wynosi 900 litów brutto plus premie od obrotu. Nowych pracowników (choćby potrzebując) przyjąć nie mogę, ponieważ wówczas zaciśnię się pętla podatkowa.

- Jeszcze raz o bezrobociu, za którym często się ciągnie mroczny cień długów. Wielu ludzi nie tylko straciło pracę, ale też nie otrzymało zarobianych latami wynagrodzeń.

- Ludzie już niczemu nie wierzą — mówi Fiodorow. — Zakład „Žalgiris” jest dłużny swoim pracownikom 8,5 mln Lt. Robotnicy zwrócili się do nas z prośbą o pomoc, chociaż jest wyznaczony administrator bankrutującej spółki.

- Zwracają się też w wielu innych sprawach.

- Niedawno 305 mieszkańców Kolonii poprosiło o pomoc w wyasfaltowaniu drogi do miejscowego kościoła i wyremontowaniu schodów między Dolną a Górną Kolonią. Chociaż nasza partia nie należy do rządzącej koalicji, jednak udało się przyspieszyć to, co należy do obowiązków samorządu stolicy. Droga zostanie wyasfaltowana, jak też schody naprawione.

Rozwiązując drobny problem buduje się fundament zaufania — mówi radny Wilna.

Wasilij Fiodorow w polityce, w odróżnieniu od biznesu, jest od niedawna. Dotychczas nie brał aktywnego udziału w życiu politycznym kraju, nie należał do żadnej partii. Przyszedł jednak czas, kiedy

zrozumiał, że ma dość, kiedy inni prowadzą politykę liczenia cudzych pieniędzy. Przyszedł, aby dokonać zmian.

- Rodzina nie była zachwycona moją decyzją wejścia „w politykę”. W tym miejscu chcę przypomnieć rozmowę z pewnym mieszkańcem Nowej Wilejki. Mówił on, że „polityka mnie nie obchodzi!”. Wówczas zapytałem go: „Jak sądzisz, a czy polityka ma wpływ na ciebie?” Facet zastanowił się i odparł: „Chyba ma...”. Podobnie i ja nie mogę być obojętny wobec polityki, ponieważ czuję jej wpływ na życie moje, rodziny, sąsiada, znajomych...

I jeszcze co do obietnic. Ci, którzy mnie znają, mogą potwierdzić, że nigdy niczego na próżno nie obiecuję. Najpierw robię, a ocenę zostawiam ludziom. W polityce najważniejsze jest to, aby nie stracić dobrego imienia. Dla mnie to najważniejsze.

Rozmawiał
Aleksander Borowik

Wasilij Fiodorow ma 40 lat. Żona — Feodosija pracuje jako księgowa. Dzieci — 16-letnia Ania i 12-letnia Ira uczą się w gimnazjum.

Wykształcenie wyższe — inżynier-mechanik. Pracował jako kierownik, kierownik wydziału zaopatrzenia, dyrektor komercyjny spółki „Ermeda”. Obecnie jest dyrektorem spółki „Linkmenų prekyba”, która naprawia ciężarówki i sprzedaje części zamienne do nich.

o Ziemi Trockiej. Idea wyjazdu powstała w Wiżajnach, kiedy to zespół miał występ na festynie. Śpiew starotroczan tak się spodobał przerośniętemu zespołowi, który też tam koncertował, że postanowili oni zaprosić te cudne głosy z Wileńszczyzny do siebie.

Nietrudno też było o sponzorów, gdyż jednodniowy pobyt w Polsce całkowicie finansuje zespół z Przerośla. Cóż, pozostaje tylko życzyć zespołowi szerokiej drogi.

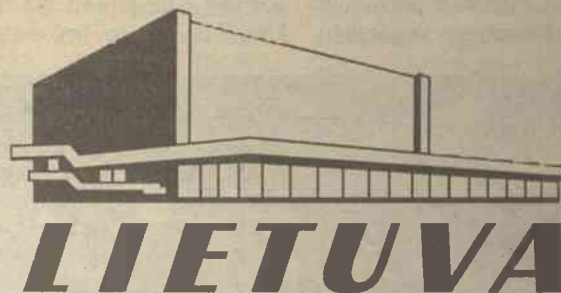
Zofia Stankiewicz

POLISH AIRLINES
LOT Przez Warszawę bliżej!

PRZEDSTAWICIELSTWO W WILNIE, RODŪNIOS KELIAS 2, TEL. (8-22) 739020

Zapraszamy do konkursu

Co wiemy o kinie



Warunki konkursu:

1. Należy wyciąć z gazety niżej zamieszczony kupon (nie kserować), odpowiedzieć na sześć pytań o kinie „Lietuva” albo o filmach, które są wyświetlane.

2. Włożyć do koperty i wysłać na adres redakcji:

Birbynių g. 4

2030 Vilnius

Lietuvos Respublika

Red. „Kuriera Wileńskiego” (z dopiskiem „Lietuva”).

Ważna jest data stempla pocztowego nie później niż 24 sierpnia.

Podsumowanie i wręczenie nagród odbędzie się w kinie „Lietuva”, o czym poinformujemy dodatkowo. Zachęcamy do udziału w konkursie.

Czeka na Was 10 nagród, upominki.

Informacja pod tel. 60-84-44.

Pytanie 1. Jakie są wymiary ekranu wielkiej sali (długość, wysokość)?

Odpowiedź:.....

Pytanie 2. Czym się wyróżniają krzesła ostatnich rzędów Sali 88?

Odpowiedź:.....

Pytanie 3. Co zdobi ścianę Sali 88?

Odpowiedź:.....

Pytanie 4. Jacy znani ludzie filmowego świata odwiedzili kino „Lietuva”? Wymieńcie kilka nazwisk.

Odpowiedź:.....

Pytanie 5. Jaka nagroda została wręczona milionowemu widzowi kina „Lietuva”?

Odpowiedź:.....

Pytanie 6. Jaka aparatura dźwiękowa jest zainstalowana w kinie?

Odpowiedź:.....

Wojaz starotroczan

Jutro starotrocki zespół „Przy okazji” z kierownikiem Edwardem Trusewiczem na czele, wyrusza na podbój Polski z nowym programem folklorystycznym.

Wystąpią oni na festynie „Na przerośniętym rynku”, gdzie przedstawiają najpopularniejsze piosenki

Szerokiej drogi!

Radny m. Wilna, Wasilij Fiodorow, przyjmuje mieszkańców, w ostatni czwartek każdego miesiąca, w Wileńskim Centrum Rekreacyjnym pod adresem Pergalės 8, gab. 307 (Nowa Wilejka) od godz. 16.00 do 18.00.

Jednocześnie będą udzielane bezpłatne porady prawne.

Wnioski profesor Yaffy Eliach na temat zagłady Żydów ejszyskich wciąż budzą kontrowersje wśród naukowców i niezadowolenie wśród mieszkańców Ejszyszek

Drogi do Prawdy

(Dokończenie ze str. 1)

Dwa świadectwa

Historyk Jarosław Wołkonowski o tragedii Żydów w Ejszyskach 27 września 1941 roku mówi: „Z meldunku niemieckiego dowódcy wynika, że wymordowano tam wtedy 989 Żydów, 1836 Żydówek, 821 żydowskich dzieci.

Wykonawcą tej akcji był tzw. lotny oddział pod dowództwem obersturmführera SS Gamanna. W tygodniu poprzedzającym tragedię w Ejszyskach, SS Gamann dokonał czterech pogromów Żydów w Niemenczynie, Rzeszy, Nowej Wilejce i Jaszunach. Ale jeżeli chodzi o mord w Ejszyskach, to Niemców było tam zaledwie kilkunastu, a młodych Litwinów z pobliskich wiosek i z litewskiego samorządu

chodziło do nieporozumień, które raczej można zaliczyć do śmiesznych przypadków, kiedy to, Żyd sklepikarz zachęcał bawiące się na ulicy dzieci do kupowania u niego cukierków. Oczywiście dzieciaków nie trzeba było długo namawiać, żeby brały słodczy, tym bardziej, że gospodarz sklepu nie potrzebował pieniędzy. Dopiero potem przedstawiał rodzicom dzieciaków rachunek za cukierki”.

Pamiętniki spisane

Wielu świadków tragedii Żydów ejszyskich już nie żyje. Innym zaczyna już pamięć zawodzić. Starają się jednak w różny sposób zachować świadectwa tamtych dni, zachować prawdę dla przyszłych pokoleń i na pewno dla historyków. Z prawdy tej, być może, sko-

z pobliskich miejscowości, a najwięcej z Olkienik (Valkininkai), obecnie rejon orański. Przybyszów i miejscowych Żydów rozmieścili grupami. Jedne grupy rozlokowano na byłym placu rynkowym, który znajdował się przy ulicy Rudnickiej (obecnie terytorium cmentarza wojskowego w Ejszyskach). Teren był ogrodzony kolczastym drutem. Innych rozmieszczono w trzech synagogach, które stały obok siebie... Tu przetrzymywano ich w ciągu paru tygodni, nie wypuszczano na świeże powietrze, nie pozwalano mieszkańcom przynieść im żywność. A jednak znajdowali się ludzie, którzy narażając swoje życie na niebezpieczeństwo, przynosili żywność Żydom.

Następnie oddzielono kobiety, dzieci, mężczyzn. Mężczyznom powiedziano, że ich poprowadzą dro-



Mieszkańcy Ejszyszek z bólem w sercu mówią o profesor Eliach i jej dowodach o tym, że Polacy z Armii Krajowej rozprawili się w bestialski sposób z jej rodziną. Uważają to za nonsens

Pewnego wrześniowego dnia 1941 roku (dnia nie pamiętam) ja i inni rolnicy pracujący w polu zobaczyliśmy jak drogą polną w kierunku cmentarza żydowskiego pędzą ponad 200 Żydów. Ci ludzie ledwie się poruszali od przeżyć, zmęczenia, mieli opuszczone głowy, rozumieli, że to ostatnie chwile ich życia. Tych ludzi strzegło około 15 sługusów niemieckich – szaulisów, jak ich nazywali miejscowi ludzie.

Próby sprzeciwu ze strony skazanych nie było – byli wycieńczeni.

Nareszcie przyprowadzono ich koło cmentarza. Kazano rozebrać się i ubranie składać w jednym miejscu, potem kłaść się do dołów po cztery osoby, musieli kłaść się tak, żeby głowa drugiego leżała na plecach pierwszego. Tak ułożyli się na całą długość dołów. Słychać było płacz i jęki, słowa „Main gud” co znaczy „Mój Boże”.

Podjechał samochód. Oficer niemiecki, który wysiadł z samochodu, podawał oprawcom wódkę, którzy pociągali z butelki i przekazywali z rąk w ręce dopóty, dopóki nie była wypita (na

pewno dla odwagi). Potem oprawcy na rozkaz oficera zostali uszeregowani w jedną linię i skierowani w kierunku dołów. Rozkaz – „broń do boju”, „rozstrzał” i rozpoczęło się strzelanie do leżących w dołach. Strzelano z pośpiechem, niecelnie. Słychać były prośby skazanych o dobiecie ich, niektórzy próbowali podjąć głowy, na nich były widać rany broczące krwią, wyparte na zewnątrz oczy. Jęki stopniowo ucichły – zmniejszała się ilość żywych. Ile trwała egzekucja trudno powiedzieć (pół godziny czy godzinę, mnie wydawało się, że pół godziny).

Potem dano rozkaz „kończyć strzelanie zasypywać doły”. Rozkaz wykonywano rzetelnie. Zasypywali jeszcze żywych. Dowodem tego była poruszająca się ziemia w tym i następnym dniu.

Stojący przy samochodzie żołnierze niemieccy fotografowali przebieg egzekucji.

Zemdląłem: zabijano ludzi, moich znajomych, z którymi przyjaźniłem się od dzieciństwa, umiałem rozmawiać po żydowsku. Większość Żydów mieszkała przy ulicy Rudnickiej i Wileńskiej.

(Dokończenie na str. 5)



Lakoniczny napis w trzech językach na pomniku, w miejscu masowej zagłady Żydów, nie konkretyzuje oprawców, natomiast w przekonananiu profesor Eliach byli nimi żołnierze Armii Krajowej

— ponad 20. Ludzie pamiętają ten niesamowity pochód Żydów z Ejszyszek i okolic z rabinem na czele. Miejscem kaźni były dwa ogromne rowy na obu krańcach miasteczka”.

W tragiczną noc z 19-20 października 1944 roku, jak dowodzą historycy, matka Soni i 4-miesięczny brat zostali zabici przez przypadkiem, przez oddział AK „Gaja” Michała Baubla, podczas likwidacji oficerów NKWD, przebywających w domu Mosze. Natomiast prof. Yaffa Eliach twierdzi, że celem napadu na ich dom rodzinny była chęć rozprawy akowców z Żydami w Ejszyskach.

Nie było wrogości

Przed wojną, w 5-tysięcznym miasteczku, na obecnym pograniczu litewsko-białoruskim, większą część stanowili Żydzi. Zajmowali się przede wszystkim handlem i rzemiosłem. Polacy, których w Ejszyskach było około 2 tys. pracowali przeważnie na roli.

Stosunki między Polakami i Żydami ejszyszczanie określają jako dobre.

„Nie było wrogości między nami” — wspominają. — „Czasami do-

rzystają naukowcy. Być może, również prof. Eliach sięgnie kiedykolwiek po świadectwa tamtych dni.

Urodzony w 1907 roku Antoni Więckiewicz z Ejszyszek od kilku lat już nie żyje. Pamiętał jednak tamte dni, kiedy w Ejszyskach mordowano Żydów. Starając się zachować pamięć tamtych dni, z jego słów córka napisała krótki pamiętnik:

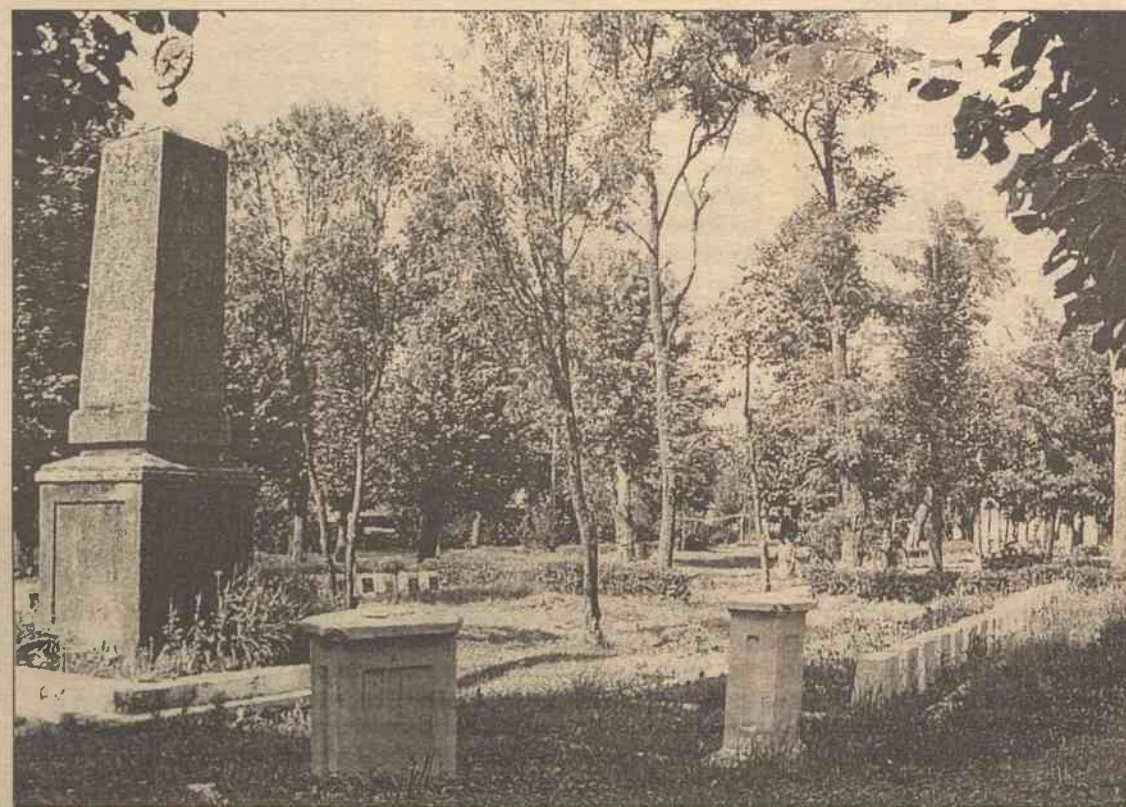
Rozstrzelanie Żydów koło lasu „chwojniak” w pobliżu Ejszyszek

„Obok mego pola był cmentarz Żydów. Tylko droga oddzielała go od mego pola. Pracowałem na polu podczas egzekucji Żydów i widziałem co się działo w ten wrześniowy dzień 1941 roku.

Mieszkańcy Ejszyszek zauważyli, że kilka dni z rzędu, z miasta przysyłano ludzi do kopania dołów wokół cmentarza żydowskiego. Długość cmentarza — 100 metrów, szerokość — 60-70 metrów. Szerokość wykopanych dołów była 2-3 metry, a głębokość nie więcej niż 70 cm.

W mieście szerzyły się pogłoski, że władza szykuje się do rozstrzelania na tym cmentarzu ludności żydowskiej. Okazało się, że pogłoski potwierdziły się czynami. Mieszkańcy Ejszyszek widzieli jak przywożono do Ejszyszek Żydów

gą polną obok cmentarza na pracę do Hornostaiszek (wieś za lasem, którą i dziś mieszkańcy nazywają Chwojniakiem).



Na byłym targowisku, gdzie ejszyscy Żydzi byli przetrzymywani przed zagładą, dziś znajduje się cmentarz wojenny rosyjskich żołnierzy

(Dokończenie ze str. 4)

Pamiętam ich nazwiska, pracowałem u wielu z nich, oni kupowali u nas mleko, proponowali kupno towarów ze swoich prywatnych sklepów.

Po wszystkim podjeżdżały furgonki. Na nie składano ubrania ofiar i odwożono do magazynów ejszyskiego domu handlowego "Hala" i tu je sprzedawano.

Bezludne domy stały się lupem dla oddzielnych mieszkańców miasta.

„Nieporozumienie” i „nie dokładności”

Marian Andruszkiewicz z Ejszyszek również dobrze pamięta zagładę Żydów ejszyskich. Niechętnie jednak wspomina tamte dni. Jeszcze bardziej niechętnie mówi o „nieporozumieniach” pani profesor.

- Była niedziela. 1941 rok. W no-

z Niemcami wybrali najbardziej zdrowych mężczyzn do kopania rowów, w których jako pierwsi zostali oni rozstrzelani. Potem prowadzili grupy po 200 osób. Nie widziałem rozstrzału. Przed rozstrzelaniem wielu Żydom udało się uciec z placu targowego. Pilnowali ich Litwini. Żydzi częstowali ich wódką. Dzięki temu udawało się im uciekać. Potem chowali się u gospodarzy w pobliskich miejscowościach. Ale większość poszła na śmierć. To było straszne — wspomina Marian Andruszkiewicz.

- W tym co pisze profesor Eliach jest wiele niedokładności. Nawet w sprawach bardzo oczywistych. Widocznie zaszła jakaś pomyłka. Nie znałem tych ludzi o których ona pisze, chociaż mówi że mieszkali oni w Ejszyszkach.

Jej ojciec przyszedł z lasu w stopniu oficera NKWD i chodził

polską społecznością i żydowską w Ejszyszkach układały się dobrze.

„Jak bida to do do Żyda...”

- W Ejszyszkach było około 120 szweców, przeważnie Żydów, z których prawie każdy zatrudniał pomocników. Pracowałem u jednego z nich.

Różnie bywało, ale stosunki między Żydami i Polakami były, powiedziałbym, nawet bardzo dobre. Mieliliśmy nawet takie powiedzenie: „Jak bida to do do Żyda, jak trwoga to do Boga”. Żydzi zawsze mieli pieniądze i jeśli ktoś je potrzebował, to zawsze mógł zaciągnąć pożyczkę.

Żydzi nie mieli pretensji do ejszyszczyń. Każdy Żyd miał znajomych wśród Polaków. Podczas swoich świąt zawsze częstowali ich macą i wódką. Jak któryś był biedniejszy, to przynosił wino domowej



— W tym co pisze profesor Eliach jest wiele niedokładności. Nawet w sprawach bardzo oczywistych — mówi Marian Andruszkiewicz

cza, Witold Andruszkiewicz, obecnie mieszkający i pracujący na uniwersytecie w Nowym Jorku, również doskonale pamięta wydarzenia sprzed ponad pół wieku. Był świadkiem holokaustu Żydów w Ejszyszkach i późniejszych wydarzeń, w tym też ataku AK na dom Sonensonów, który profesor Eliach przedstawia w swoich wspomnieniach jako „Pogrom Żydów”. Swoje wspomnienia Witold Andruszkiewicz spisał i opublikował w „Głosie Polskim” nr 5/1997 r.

Co prawda, jego relacje różnią się od wspomnień zapisanych w pamiętniku Antoniego Wiencikiewicza oraz od relacji Mariana Andruszkiewicza. Twierdzi on, między innymi, że do kopania rowów, w których rozstrzelano Żydów, zmuszano miejscowych Polaków, a nie Żydów, jak mówi Marian Andruszkiewicz.

Natomiast jako żołnierz absolutnie neguje udział AK w napadzie na oficerów NKWD, mieszkających w domu Sonensonów, niejakich Antoniego Szarawieja i Władysława Duszyńskiego, których profesor Eliach przedstawia jako swoich sąsiadów, którzy napadli na ich dom i w bestialski sposób zamordowali matkę i kilkumiesięcznego brata małej Soni (Yaffy Eliach).

Pamiętniki historii

Podczas ostatniej wizyty w Ejszyszkach w tym roku, profesor robiła prowizoryczny plan Ejszy-

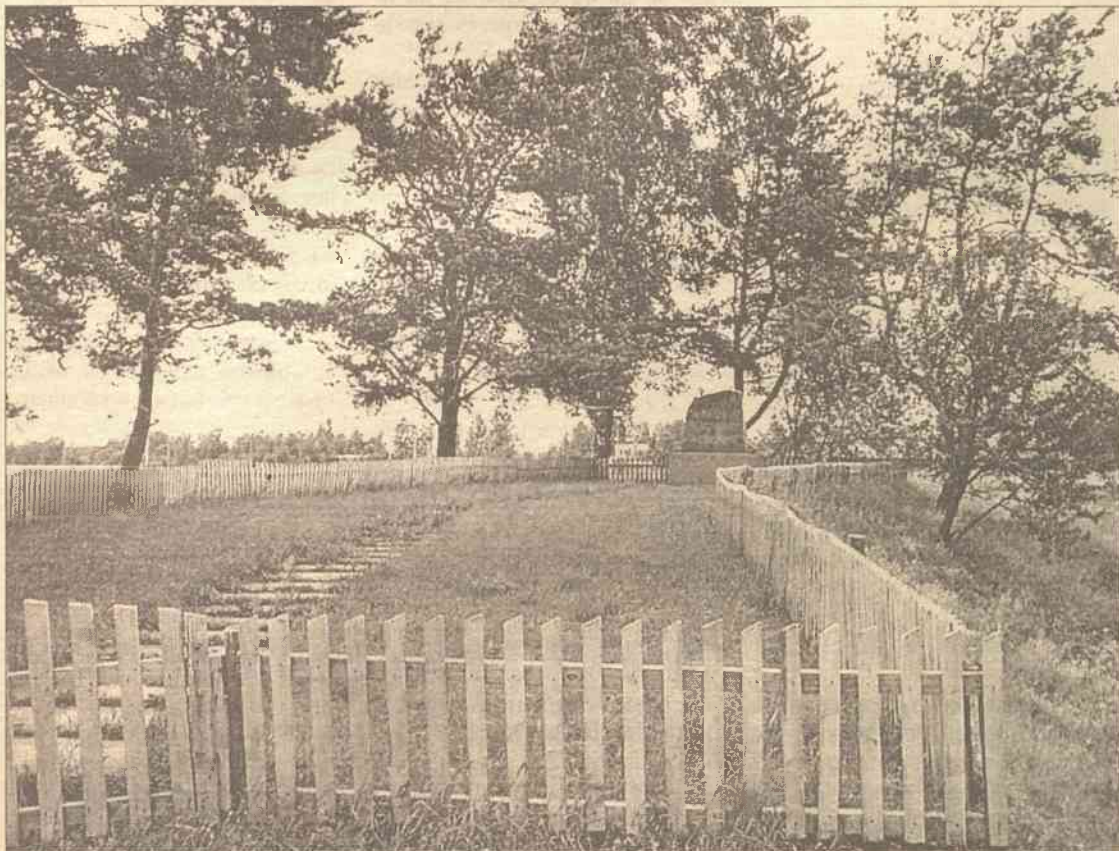
szek, którego kopię, jako pamiętnik historii, chce wybudować w Palestynie.

Równie ważnym pamiętnikiem historii jest prawda historyczna, o której Yaffa Eliach jako naukowiec ma dość specyficzne zdanie.

Autorka prac, które doczekały się chwalebnych, a nawet wręcz bałwochwalczych recenzji jak na przykład Patricka T. Reardona w „Chicago Tribune”: „Niezwyczajna historia, którą opisała Eliach, byłaby równie cenna, nawet gdyby nie było Holocaustu”, albo jak napisała Judith Dunford w „New York Newsday”: „Wygląda na to, że Eliach odnalazła każdego człowieka, każdą rodzinę, którzy ocalili. Pisarka przestudiowała każdy dokument, przeczytała każdy artykuł, podążała każdą drogą, które wiodły do celu — Prawdy”.

Opowiadania naocznych świadków tragedii Żydów ejszyskich i artykuły Witolda Andruszkiewicza w „Głosie Polskim”, czy Wiktora Noskowskiego w „Myśli Polskiej” (20-27 lipca 1997 rok), jak również Jarosława Wołkonowskiego w „Kurierze Wileńskim” (26 września 1996 rok) oraz wiele innych materiałów i wspomnień dowodzą natomiast, że profesor Eliach nie przeszła wszystkich dróg prowadzących do jednego celu — Prawdy.

Stanisław Tarasiewicz
Współpraca Sabina Kozłowska
Fot. Marian Paluszkiwicz



Samorząd rejonu sołecznickiego i gmina ejszyska dbają o miejsca pamięci Holocaustu, za co też doczekali się wiele słów wdzięczności od ocalałych z zagłady Żydów, rozsianych dziś po całym świecie, w tym też od profesor Eliach

cy spędzono Żydów do synagogi i na plac targowy. Było ich bardzo dużo. Ojciec w tym dniu powiedział, żebyśmy nie wychodzili z domu. Przyjechali Litwini z okolicznych miejscowości. Wspólnie

do pracy przy ulicy Wileńskiej, gdzie mieściło się NKWD. Ponieważ był miejscowy, znał miejscowych i wiedział, kto kim jest — mówi Andruszkiewicz.

Jego zdaniem stosunki między

roboty — opowiada Marian Andruszkiewicz.

W poszukiwaniu prawdy

Krewny Mariana Andruszkiewi-

Mragowskie spotkania poetyckie

Poezja młodych zawsze daje nadzieję na to, że świat widziany przez nich jest opisywany takim, jakim go naprawdę widzą. Ich widzenie tego świata dalekie jest od patosu i górnolotnych porównań, jest pozbawione fałszywych nutek nastroju.

O antologii poezji młodych Polaków z Wileńszczyzny pt. „Wschód nad Rossą”, dr. Halina Turkiewicz, recenzentka tomiku, wykrzyknęła w postawie „Czyżby znowu „Idące Wilno?”.

„Wywindować” młodych

W mragowskich spotkaniach udział, zresztą tradycyjnie, wzięli plastycy, rękodzielnicy, rzeźbiarze, koronkarki i, oczywiście, poeci. Jak co roku mieli swoje poetyckie spotkanie, tym razem, jak nigdy dotąd, przy wypełnionej sali Domu Kultury. Przybyli na to spotkanie nie tylko poeci, ale też miłośnicy, recytatorzy.

Opiekunem poetów, przybywających do Mragowa od lat, jest Sławomir Rudnicki. Sam będąc poetą, rozumie doskonale duszę naszych kresowych twórców. Nie licząc się z czasem, trudem i kłopotami, z porwy duszy, a nie dla innych jakichkolwiek merkantylnych celów, oddaje całego siebie, by „wywindować” młodych. Owocem tego jest wymieniony zbiorek „Wschód nad Rossą”. Gdy Sławomir Rudnicki trzymał w ręku zielony tomik, wyglądał jak ojciec, któremu się narodziło dziecko. To dzięki jego staraniom, a także staraniom prezesa Sekcji Polskiej przy Związku Pisarzy Litwy, Aleksandra Sokołowskiego, oraz pani Haliny Turkiewicz ukazała się ta książeczka, zaopatrzona mottem „...najważniejsze, aby pisać, myśleć i czuć po polsku”.

Na spotkaniu mragowskim nie ograniczono się jednak do prezentacji poezji młodych (młodych prezentowali wileńscy uczniowie Alicja

Mickielewicz i Romuald Ławrynowicz oraz Irena Masalska i Barbara Zajdel ze Lwowa), udział też wzięli poeci starszego pokolenia, tacy jak Apolonia Skakowska, Aleksander Śnieżko i prezes Aleksander Sokołowski. W ciągu prawie dwóch godzin czytano wiersze. Burzą oklasków dziękowano za umiłowanie Wilna i polskości wileńskiej dla pani Skakowskiej, za humor życiowy dla Śnieżki, za filozoficzne podejście do życia Sokołowskiego.

Nie tylko recytowali

Jednak bohaterami spotkania byli młodzi i ich tomik poetycki. Alicja i Romek nie tylko czytali swe utwory, ale też śpiewali je pod akompaniament gitary Romka i to też było coś innego na tej imprezie w porównaniu z poprzednimi.

Warto więc wymienić tych, których wiersze znalazły się w tym unikalnym wydaniu festiwalowo -

Czyżby znowu „Idące Wilno?”



Spotkanie z poetami i poezją w mragowskim DK było kolejnym spotkaniem ludzi, objętych tą samą pasją
Fot. Jerzy Karpowicz

mragowskim. Są to: Joanna W. Baraszkiewicz, Eugenia Filuto, Sigita Gaizauskaite, Olga Generałowa, Irena Jurgo, Bogdan Karpowicz, Robert Kaszkiewicz, Romuald Ławrynowicz, Alicja Mickielewicz, Renata Pszczółowska, Joanna Rozmysłowicz, Ilona Sumbar, Ryszard Tomiałojć, Jan Tuczowski, Gabriela Zajko, Wiesława Żukowska.

Jak w postawie zauważyła dr

Turkiewicz, ktoś zamyślił się nad mądrością ludzi starszych, inny ktoś dostrzegł w tłumie dziecko pijackie, inny ktoś, jak ten balladowy miś, patrzy nie tylko „na sklepy”, ale i „na obłoki”.

Najlepiej jednak będzie, jeśli zacytujemy kilka poetyckich rozważań z tomiku, który zostanie jako pamiątka festiwalu kresowego 2000.

Krystyna Adamowicz

Kocioł po rekonstrukcji pozwoli rocznie zaoszczędzić prawie 840 tys. litów

Są oszczędności, a płacić będziemy drożej

- Jeśli cokolwiek w Wilnie dobrego się dzieje, jako gospodarza miasta, zawsze mnie to bardzo cieszy - powiedział podczas uruchamiania po rekonstrukcji kotła ciepłego rejonowej kotłowni nr 8 mer miasta Rolandas Paksas, który brał udział w tej mini-uroczystości.

Mer rozmawiał ze specjalistami, robotnikami. Wszystkim im podziękował za ofiarną całoroczną pracę.

Po raz pierwszy w historii sieci ciepłych w rejonowej kotłowni nr 8 przy ulicy Ateities dokonano modernizacji starego sowieckiej produkcji kotła ciepłego. Inwestycja ta kosztowała 3,2 mln litów. 2 mln litów - to bezzwrotna pożyczka duńskiej agencji energetycznej. Resztę kosztów pokryje SA "Vilniaus šilumos tinklai". Wszystkie prace koordynowała duńska agencja energetyczna, przy aktywnych konsultacjach również duńskiej specjalistycznej firmy "Ramboll". Palników zaś dostarczyła angielska firma "TODD".

Należy podkreślić też duży wkład rodzimych specjalistów firm ZSA "Livesta" oraz ZSA "Ekotermija", którzy wykonali wszystkie prace montażowe.

Pomimo sporych kosztów inwestycyjnych, dyrektor Wileńskich Sieci Ciepłych Bronius Cienas żywi nadzieję, że zwróci się one w ciągu niespełna 4 lat. Poza tym, spodziewa się, że roczna oszczędność wyniesie 840 tys. litów.

Jak twierdzi Bronius Cienas, tylko w Wilnie jest 60 takiego starego typu kotłowni. Wszystkie one są bardzo drogie w eksploatacji i dość niebezpieczne.

Na czym więc polega modernizacja i co daje? - zapytałam inżyniera Jonasa Burbulisa.

- Przede wszystkim, wymieniono część rur wiodących do paleniska kotła, uszczelniono też cały system izolacji cieplnej. Zamiast istniejących dotąd 12 palników, zainstalowano 4 nowe NOX o znacznie obniżonym poziomie wydzielania spalin. Zmieniono też system koordynacji palników gazowych i in.

Aktualnie do zapalania kotła oraz do pulpitu sterowniczego zastosowano najnowsze sterniki,



Sterowanie nowym piecem

a cały proces technologiczny jest całkowicie skomputeryzowany. Praktycznie niemal całkowicie został wyeliminowany czynnik ludzki. Człowieka we wszystkim zastąpił komputer. Z tego względu znacznie wzrosło bezpieczeństwo pracy kotła oraz jego oszczędność. W trakcie pracy kotła należy go stale nadzorować, regulować podaż ciepła. Robili to zwykle specjaliści wysokiej klasy. Wystarczyłoby jednak chwila nieuwagi lub nocą człowiek by się zdrzemnął, a mogłoby dojść do wybuchu kotła. Obecnie system sterowania jest zmontowany tak, że komputer sam reaguje na zmiany aury i odpowiednio reguluje podaż ciepła bez najmniejszego zagrożenia dla otoczenia.

Czy można się więc spodziewać, że odtąd nie będziemy już marzli w mrozy, a wiosną nie będziemy musieli otwierać balkonów i okien? - spytałam inżyniera.

- Jeśli w mieszkaniu jest za gorąco lub za zimno, to nie zawsze winna jest kotłownia. Często chodzi o zły stan techniczny boilerowni w bloku i najpierw należy na miejscu wszystko odpowiednio wyregulować.

Przy przejściu na nowy system sterowania, zamiast dwunastu wentylatorów, pozostawiono dwa, które pełnią te same funkcje. Obecnie zużywa się także trzykrotnie mniej energii elektrycznej.

Kotłownia nr 8 aktualnie obsługuje dzielnice: Fabianiszki, Szeszkinie, Bołtupie i Santaryszki. Gdyby jednak zaistniała konieczność, ma ona jeszcze moce zapasowe i może objąć Poszylajcie, Wirszuliszki, Justyniszki, Karolinki i Lazdinai.

Na Litwie jest to pierwsza modernizacja takiego kotła. W przyszłości więc czeka naszych energetyków wiele pracy i wiele inwestycji. Jeśli dobrych specjalistów nam nie brak, to z finansami jest gorzej.

Skoro modernizacja tylko jednego kotła da rocznie 840 tys. litów oszczędności, to, być może, przynajmniej przyległe do tej kotłowni dzielnice będą w tym sezonie nieco mniej płacić? - zapytali dziennikarze dyrektora Wileńskich Sieci Ciepłych.

- Niestety, jeszcze na początku czerwca, została podjęta uchwała, że rząd przestanie kompensować PVM. W rezultacie, w nowym sezonie ogrzewczym będziemy znowu płacić więcej.

Jest to chyba jeden z tysięcy paradoksów naszego życia. Koszty własne produkcji ciepła maleją, tymczasem użytkownik płacić będzie więcej. Na pytanie: dlaczego? nikt z obecnych tam specjalistów nie potrafił, a może nie chciał mi odpowiedzieć.

Julitta Tryk

Fot. Marian Paluszkiwicz

Replika

Gdy brak gospodarza

Czasem tak bardzo się buntujemy, w wielu przypadkach zresztą słusznie, gdy słyszymy, że znowu coś prywatyzują. Ale czasem prywatyzacja wychodzi wszystkim na dobre. Weźmy naszą komunikację miejską. Od pewnego czasu ciągle podwyższają ceny za przejazd i ciągle, zarówno zajeżdźnie trolejbusowe, jak i przedsiębiorstwo autobusowe twierdzą, że i tak nie wychodzą na swoje. Do Nowego Roku zapowiada się jeszcze jedna podwyżka, a po niej - kolejna. Niestety, podwyżki cen nie dają, bo ani środki komunikacji od tego częściej nie kursują, ani nie jest w nich czystej czy schludniej. Kierowcy też nie zarabiają więcej. Dokąd idą pieniądze - nikt praktycznie nie wie. Oficjalnie się mówi, że głównie na remont i obsługę wozów, ale tego ja-koś nie widać.

Czasem się wydaje, że albo nikt się tym poważnie nie zajmuje, albo zajmują się tym osoby mało kompetentne, nie umiejące spojrzeć okiem prawdziwego gospodarza i nie umiejące liczyć.

Ostatnio zmieniono wiele rejsów. Trolejbus nr11 skrócił kurs i nie jeździ już do Poszylajcie, a ogromna szkoda, bo jest takowe zapotrzebowanie. Inaczej kursuje też autobus 34. Nie jedzie on obecnie przez Jerozolimkę i prak-

tycznie w ciągu dnia nic tą trasą nie kursuje. Jedynym środkiem lokomocji jest autobus, który jest tylko rano i w godzinach popołudniowych. Ostatni jest nieco po godzinie 18, co znowu sprawia ludziom sporo kłopotów.

Tuż obok inny paradoks. Nikt od dawna nie może zrozumieć, komu służy autobus nr 56 relacji Fabianiszki - Centrum. Wozi on powietrze, a poza tym jeździ okrężną drogą i, zanim dotrze do Centrum, to co najmniej pół miasta zwiedzi. Fabianiszki mają wyjątkowo dobre i szybkie połączenie z centrum miasta, gorzej jest z innymi dzielnicami. Może warto byłoby połączyć je np. z Santaryszkami lub Dobrą Radą. Jest w tym wszystkim nie tylko brak logicznego myślenia, ale i gospodarności.

Na szczęście, są autobusy komercyjne, które wyręczają klientów i trzeba przyznać, że dobrze to robią, a co najważniejsze - taniej. Dziwne, że państwu nie opłaca się wozic pasażerów nawet za lita, a prywatniarz robi to za 70 centów. Przecież chyba nie dokłada do tego interesu. Wygląda na to, że po prostu jest lepszym gospodarzem.

Gdyby było więcej prywatnych autobusów, z pewnością jeździłoby się nam i taniej i wygodniej.

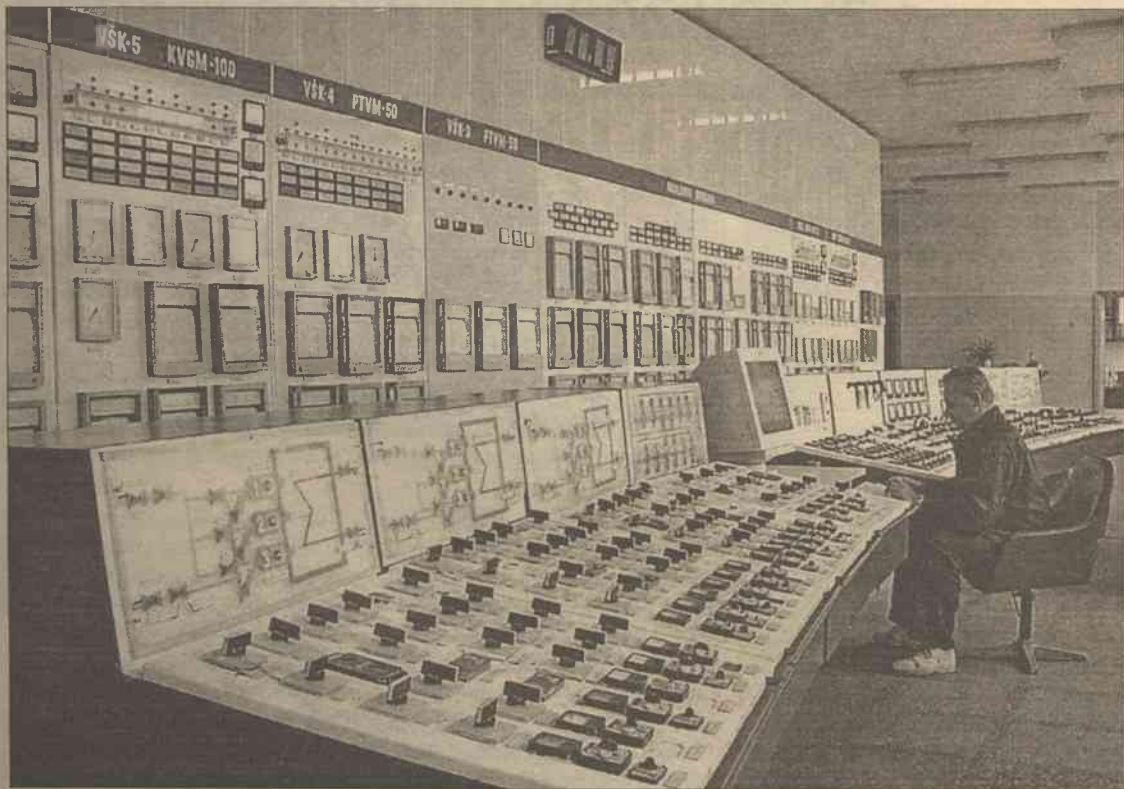
J. T.

Ceny żywności na targowiskach wileńskich

w litach za kg/l	Rynek Kalwaryjski	Rynek "Hale"
Mięso i wędliny		
Szynka wieprzowa bez kości	12	11
Wołowina bez kości	9-8,5	8,5-8
Wołowina z kością	7 - 6,5	7
Wątróbka wieprzowa	5	5
Wątróbka wołowa	6-5	5,5
Cielęcina bez kości	11	13-12
Cielęcina z kością	10	12-11
Żeberka cielęce	7	7-6,5
Boczek wieprzowy świeży	10	10-9
Schab	18-17	17
Ślonina solona	12 - 8	11 - 9
Ślonina świeża	11-9	11
Kiełbaski "grill"	12 - 9,9	10 - 9,9
Sadło	3	3
Warzywa i owoce		
Ziemniaki	0,6 - 0,3	0,5 - 0,3
Pomidory	2,5 - 1,7	2,3 - 1,6
Ogórki	2,2-2	2
Papryka żółta	4,5-2,8	4-2,6
Buraczki /pęczek/	1-0,8	0,8
Marchewka /pęczek/	1,5-1	1,5-1
Papryka czerwona	5-4	4,5-4
Cebula	0,9-0,8	0,8
Czosnek	3,5-3	3-2
Kapusta	0,6-0,5	0,5
Kalafiory	1,5	1,5-1,3
Fasola szparagowa	2	2
Cukinia	2-1	2-1,5
Jabłka papierówki	2	2-1
Śliwki	2,5	2,5
Grusze	2,5-2	3-2
Maliny	5	5-4
Borówka	-	5-4
Nabiał		
Mleko	1,2-1	1
Twaróg	4-3,5	3,5-3
Śmietana	4-3,5	3
Jajka	3,2-2,5	3,1-2,50
Jajka wiejskie	4,5-4	4

Na obu rynkach spadły ceny cielęciny. Bardzo natomiast nadal droga jest wieprzowina. Prawie nie zmienia się cena wołowiny. Drogie są ogórki. Stosunkowo mało buraczków, marchewki i innych jesiennych warzyw. Nadal sporo grzybów.

J. T.



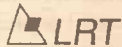
Modernizacja widoczna gołym okiem

Kurier

19-25 VIII

PROGRAM TYGODNIOWY

SOBOTA 19 SIERPNIA



8.00 - Dzień dobry. 9.15 - Telekalalog. 9.20 - S. „Statek kosmiczny Ziemia”. 9.30 - S. anim. „Ferdin”. 10.00 - Encyklopedia Gustawa. 10.30 - Zdrowie. 11.00 - Weekendowy afisz. 11.05 - Okres twórczy. 11.30 - S. „Po prostu bajka”. 12.00 - Programy dla mniejszości narodowych. 12.50 - Słowo chrześcijanina. 13.00 - Wiadomości. 13.05 - S. „Druga B”. 13.30 - Plus i minus. 14.00 - Program kulturalny. 14.40 - Tajemnice historii. 15.25 - Szanujmy słowo. 15.30 - Styl. 16.00 - Wiadomości. 16.05 - Dziecięcy festiwal estradowy. 16.50 - Operetka. 17.20 - Koncert życzeń. 18.15 - Dziennik wieczorny. 18.30 - Prawdziwe historie. 18.55 - S. „Ania z Zielonego Wzgórza”. 20.30 - Panorama. 20.55 - Europejski zegar. 21.00 - Blues. 22.00 - Sydney 2000. 22.10 - S. „De Cock”. 23.00 - Dziennik wieczorny.



8.00 - Dla dzieci. 9.00 - Poranne kolo. 10.50 - Nowa komunikacja. 11.00 - Ssaki morskie. 11.30, 12.55, 14.05, 15.00, 16.55, 17.45, 19.10, 20.50, 22.50 - Rajd samochodowy w Połudzie. 12.00 - Z kolekcji Discovery. 13.00 - Świat dziwaków. 14.10 - S. „Czarodziejka”. 14.35 - S. „Przyjaciele”. 15.05 - S. „Prawo do miłości”. 15.50 - Film fab. „Jeane Eyre”. 17.00 - S. „Renegat”. 17.50 - S. „Rodzinka Adamsów”. 18.15 - S. „Zaginiony

świat”. 19.00 - Wiadomości. 19.20 - Film fab. „Ślepy gniew” - USA, 1990 r. 21.00 - Film krym. „Główny podejrzany. Błędy wyroku” - USA, 1996 r. 23.10 - Film fab. „Złote oko” - Anglia, 1989 r.



7.30 - S. „Kobiety mojego życia”. 8.15 - Karuzela. 9.10 - Ekoróża. 9.45 - Kibir vibir. 10.35 - Amerykańscy gladiatorzy. 12.10 - Sport na wesoło. 12.30 - Magia kina. 13.50 - Bushido. 15.35 - S. „Wodospady Niagara”. 16.25 - S. „Flipper”. 17.55 - S. „Komisarz Rex”. 18.45 - Wiadomości. 19.00 - S. „Kobiety mojego życia”. 19.55 - Loteria. 20.00 - Film fab. „SOS Barakuda” - Niemcy, 1997 r. 21.40 - Bushido. 23.30 - Film fab. „Ziemia losu” - USA, 1986 r. 1.00 - 8.25 - DW.



7.40 - Teleshop. 7.55 - S. „Alicja w krainie czarów”, „Różowa pantera”, „Brzydkie kaczątko”. 9.15 - S. „Simpsonowie”. 9.35 - S. „Alf”. 10.05 - S. „Niebo Afryki”. 10.25 - Wszystko. 10.50 - Przepisy Roberta. 11.05 - S. „Detektyw Magnum”. 12.40 - Film krym. „Jessica Fletcher”. 14.20 - Za rogiem. 9 starych anegdot. 14.45 - S. „Trzecia planeta od Słońca”. 15.40 - S. „Jutrzejka gazeta”. 16.30 - S. „V.I.P.”. 17.20 - S. „Słoneczny patrol”. 18.10 - S. „Beverly Hills 90210”. 19.00 - Wiadomości. 19.15 - Sport TV 3. 19.20 - Niech żyje król. 19.50 - Komedia „A co z Bobem?” - USA, 1991 r.

21.30 - Film fab. „W imię ojca” - Irlandia, W. Brytania, 1993 r. 23.45 - Film fab. „Sądowy styl” - USA, 1998 r. 1.20 - S. „Strefa zagrożenia”.



8.05 - Z Wilna. 8.20 - Budownictwo. 8.50 - Aby Litwie było lepiej. 9.20 - Jak zostać gwiazdą? 9.55 - Paluszki lizać. 10.25 - Bez pytań. 11.00 - Z Moskwy. 11.20 - Moje kino. 13.00 - Nasze ukocone zwierzęta. 13.35 - Własna gra. 14.00 - S. „W archiwum X”. 14.35 - SW show. 15.30 - „Ja sama”. 16.30 - Film fab. „Lew Guricz Siniczkin” - Rosja, 1974 r. 18.00 - Z Moskwy. 18.20 - Patrol drogowy. 18.40 - Czynniki sukcesu. 19.10 - Film fab. „Transakcja się odbyła” - USA, 1994 r. 20.50 - Film fab. „Jak uciec z przekleśtego miasteczka” - USA. 22.25 - Gorączka sobotniego wieczora. 23.05 - Patrol drogowy. 23.20 - Radiohity.



9.00 - Prowincja. 9.30 - Bądźmy zdrowi. 10.00 - Dla dzieci. 10.30 - Republika Jabłka. 11.00 - Film fab. „Nowy boss”. 12.25 - Dotyk. 13.30 - Bumerang. 14.00 - Twój wychowanek. 14.30 - Labirynt gier. 15.05 - Film anim. 16.25 - Mozaika muz. 16.30 - Prognoza astrol. 16.50 - Film anim. 17.00 - Republika Jabłka. 17.30 - Oaza. 18.00 - Nauka i technika. 18.30 - Poglądy od poniedziałku do piątku. 19.30 - Film anim. 19.45 - S. „Chytrus”. 20.50 - Prognoza astrol. 20.55 - Film fab. „Dwaj policjanci”. 22.45 - Jestem reżyserem. 23.15 - Samochody. 23.45 - Męskie gry.

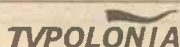


6.00, 8.00, 13.00, 16.00 - Wiado-

mości. 6.10 - Słowo duszpasterza. 6.25 - S. „Wszystkie podróże ekipy Cousteau”. 7.20 - Graj, harmonio. 7.15, 16.45 - Jeralasz. 8.10 - Smak. 8.30 - Ratownicy. 9.00 - Po łaźni. 9.30 - Poczta poranna. 10.05 - Wyświecenie cerkwi Chrystusa Zbawiciela. 12.00 - W świecie zwierząt. 12.45 - Historia pewnego arcydzieła. 13.10 - S. „Góral”. 14.00 - S. „Siódmy zmysł”. 14.40 - Komedia „Agent ubezpieczenia”. 16.15 - Historie kobiet. 17.05 - Koncert. 19.00 - Czas. 19.45 - Komedia „To niemożliwe”. 21.35 - Film fab.



6.00 - Filmy anim. 6.15 - Film fab. „Niezwyciężony kapitan Nemo”. 8.00 - Witaj, kraju. 8.50 - Telegra. 9.35 - Sam sobie reżyserem. 10.05 - S. „Przyjaciele”. 10.40 - Złoty klucz. 11.00 - Wierni synowie Rosji. 12.00, 18.00 - Wiadomości. 12.20 - Komedia „Dama z papugą”. 14.00 - Wieczory na Politechnice. 15.00 - Klub prasowy. 16.00 - Moja rodzina. 17.00 - Dwa fortepiany. 18.30 - Miasteczko. 19.05 - Anchlage i Co. 20.10 - Film fab. „Nocny ogień”. 22.10 - Film fab. „Stringer”.



7.00 - Echa tygodnia (program w języku migowym). 7.30 - „Radio Romans” - serial prod. pol. 8.30 - „Amerykańska Częstochowa” - film dok. 8.55 - Wakacje z Ziarnem. 9.20 - „Babar” - serial anim. 9.40 - Male musicale - program dla dzieci. 10.05 - Hity satelity. 10.20 - „Brawo! Hit!” - film obycz. prod. pol. 11.50 - Brawo! Hit! Częściej proszę - koncert Piaska. 12.35 - Bibliotekarz z Krzemieńca - reportaż. 13.10 - Wiadomości. 13.20 - „Królewna w osłej skórze” - film prod. francuskiej. 14.10 - „Kratka” - film fab. prod. pol. 15.00 - Powrót

olimpijczyka - reportaż. 15.30 - „Replay czyli Powtórka” - serial. 16.00 - Sensacje XX wieku: „Tajna kwatery”. 16.30 - Stąd do Edenu - reportaż. 17.00 - Teleexpress. 17.15 - Mówi się... - program poradnikowy. 17.35 - Hulaj dusza. 18.15 - „Kolumbowie” - serial prod. pol. 19.15 - Dobranocka. 19.30 - Wiadomości. 19.50 - Pogoda. 19.53 - Sport. 20.05 - Sopot Festival '2000, Viva Italia. 21.15 - Bibliotekarz z Krzemieńca - reportaż. 21.35 - Sopot Festival '2000. 22.25 - Hity satelity. 22.45 - Sopot Festival '2000.



POLSAT

6.00 - Disco Relax. 7.00 - Dyżurny satyryk kraju. 7.30 - W drodze - magazyn redakcji programów religijnych. 8.00 - „Spider-Man” - anim. serial przygod. 8.30 - Kalambury - program dla dzieci. 9.00 - „Power Rangers” - serial dla młodzieży 9.25 - 4 x 4 - magazyn motoryzacyjny. 9.55 - „Strażnik Teksasu” - serial sensac. 10.50 - „Złotnica” - film, Francja. 12.35 - Zawodowcy „The Professionals”, USA. 14.40 - Magazyn. 15.10 - Disco Polo Live. 16.00 - Informacje. 16.10 - Prognoza pogody. 16.20 - Macie co chcecie - program rozrywkowy. 16.50 - S. „Bill Cosby i straszne dzieciaki”. 17.20 - S. „South Beach”, USA. 18.10 - S. „Ostry dyżur”. 19.05 - S. „Gliniarz z dżungli”. 20.00 - S. Świat według Kiepskich”. 20.30 - S. „Graczykowie”. 20.50 - Losowanie LOTTO i Szczęśliwego Numerka. 21.05 - S. „Niewiarygodne, ale prawdziwe”. 21.35 - Kurier Sensacji. 22.05 - „Kung-fu” - film USA. 23.45 - Ogłoszenie wyników LOTTO.



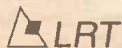
06.00 Teledyski, magazyn muzyczny. 07.00 Odjazdowe kreskówki:

Dla dzieci. 10.50 Zagubiony w czasie, serial fantastyczny. 11.35 33 stopnie w cieniu film sensacyjny. 13.10 Gra w przeboje, Muzyczne. 13.40 Tata major, serial komediowy. 14.05 Cienka niebieska linia, serial komediowy. 14.40 Tajemnicza wyspa, serial przygodowy. 15.05 Ukryte miasto, serial dla młodzieży. 15.30 SeaQuest, serial fantastyczny. 16.20 Grom w raju, serial sensacyjny. 17.05 Czynniki PSI 4, serial SF. 17.55 Śmiechotka, program rozrywkowy. 18.30 Gra w przeboje, Muzyczne. 19.00 Zoom, magazyn sensacji. 19.30 Zwirowana kamera, program rozrywkowy. 20.25 Tysiąc bohaterów. 22.05 Voo Doo, horror, USA. 23.40 One West Waikiki, serial sensacyjny. 00.30 Czynniki PSI 4, serial SF. 01.20 Most Kassandry. 03.20 Tysiąc bohaterów. 04.50 Teleshopping, Inne

TV 4

11.25 „Den mystiska staden” - serial przyg. USA. 11.55-Magazyn poranny. 12.25 -Stadskampen. 13.55- „Like salt and papper” - serial obycz., Niemcy. 14.45 -Serial, USA 1991. 15.35 -CBS 60 min -magazyn. 16.25 -Naturen expedition - Arktis. 17.20 -Vinnare: V75. 18.23 -Keno. 18.30 - Wiadomości i sport. 18.55 - Prognoza pogody. 19.00 - Serial komed., USA. 19.30 - „Grace w opalach” - serial komed. USA. 20.00 - Zwiastun programu BINGOLOTTO. 20.30-„Rock from the Sun” - serial komed., USA. 21.00 - „Eddie” - komed., USA. 22.00 -Wiadomości i prognoza pogody. 22.15 - „Eddie” - komed., USA. 23.10 - „Max for the Defense” - serial obycz., Niemcy. 24.00 - „Kiss and Tell” - thriller, USA. 1.40 - „Detektyw Remington Steele” - serial kryminalny, USA. 2.30 - Magazyn.

NIEDZIELA 20 SIERPNIA



8.00 - Z całej Litwy. 8.30 - Bez pracy nie ma kolaczy. 9.00 - Świąteczne myśli. 9.30 - S. „Quasimodo”. 10.00 - Ratuj przyjaciela. 10.30 - Siedem dni Kowna. 11.00 - W świecie koszykówki. 11.30 - Lotnisko. 12.00 - Podróże. 12.50 - Sydney 2000. 13.00 - Wiadomości. 13.05 - Koncert życzeń. 14.00 - Film dok. „Prawda i sprawiedliwość”. 15.30 - Pieśni Ludwika Rezy. 16.00 - Wiadomości. 16.05 - S. „Pomyślny wiatr”. 16.50 - Show. 17.15 - Koncert. 17.30 - Film dok. „Temat - Visaginas”. 18.15 - Wiadomości. 18.25 - Niedzielne lotto. 19.25 - Chwile tysiąclecia. 19.40 - Święto w Ariogale. 20.30 - Panorama. 20.55 - Horyzonty. 21.10 - Film fab. „Trzy kolory. Czerwony”. 22.50 - A propos. 23.05 - Dziennik wieczorny.



8.00 - Dla dzieci. 9.00 - S. „Mężczyźni w czerni”. 9.30 - S. „Lassie”. 10.30 - Salon Białego Kota. 11.00 - Portrety twórców. 11.30 - Z kolekcji Discovery. 12.00 - Przetwarzanie. 13.00 - Świat dziwaków. 14.10 - S. „Czarodziejka”. 14.35 - S. „Przyjaciele”. 15.00 - S. „Prawo do miłości”. 15.50 - S. „Mali Tom i Jerry”. 16.20 - S. „Legenda o Wilhelmie Tellu”. 17.15 - S. „Historie mórz południowych”. 18.05 - Od... do. 19.00 - Komedia. 20.40 - S. „Żołnierz sukcesu”. 21.30 - Sport. 21.40 - Film anim. 22.05 - Nowa komunikacja. 22.15 - Film fab.

„Pierwsza fala” - USA, 1998 r. 23.00 - Film krym. „Największy wróg”.



8.30 - Matka Angelika. 9.30 - Kibir vibir. 9.55 - Na jednym końcu hać. 10.25 - Załoga. 10.55 - Liga kucharzy. 11.30 - Melodramat „Skradzione szczęście matki” - Niemcy, 1997 r. 13.10 - Koncert. 14.05 - Koncert życzeń. 15.50 - S. „Statek miłości”. 16.35 - S. „13 posterunek”. 17.05 - Film fab. „Bezlitosna ziemia” - Francja, Australia, 1998 r. 18.45 - Wiadomości. 19.00 - S. „Sherlock Holmes i doktor Watson”. 20.10 - Komedia „Włamanie” - USA, 1999 r. 21.40 - Telegra. 21.55 - Film fab. „W strefie wojny” - Izrael, 1987 r. 23.35 - Film fab. „Torrente - szalony stróż prawa” - Hiszpania, 1998 r. 1.10 - 7.00 - DW.



7.40 - Teleshop. 7.55 - S. „Ania z Zielonego Wzgórza”, „Różowa pantera”, „Brzydkie kaczątko”. 9.15 - S. „Simpsonowie”. 9.35 - S. „Trzecia planeta od Słońca”. 10.05 - S. „Beverly Hills 90210”. 10.50 - Przepisy Roberta. 11.05 - S. „Detektyw Magnum”. 12.40 - Film krym. „Jessica Fletcher”. 14.20 - Niech żyje król. 14.45 - S. „Le piej nie bywa”. 15.40 - S. „Jutrzejka gazeta”. 16.30 - Film fab. „Pierścień z rubinem” - Szkocja, 1997 r. 18.10 - S. „Dotknięci przez anioła”. 19.00 - Wiadomości. 19.10 - Sport TV 3. 19.15 - Teletoto. 20.00 - Film fab. „Król wzgórz”. 21.35 - Film fab. „Więcej tajemnic archiwum X” - USA, 1997 r. 22.20 - Sport. 22.45 - Przegląd WNB. 23.10 - Film fab.



7.55 - Model. 8.30 - Wszyscy do sadu. 8.55 - Bez kłopotu. 9.10 - Dla dzieci. 9.40 - Lekarz domowy. 10.10 - Film anim. 10.20 - Szawelska TV. 10.55 - Rozmowy. 11.30 - Film fab. „Zaprasza „Taimyr”. 13.15 - Jesteś świadkiem. 14.10 - S. „I znów 33 m kw.”. 14.45 - O.S.P. - najlepsi. 15.05 - Stolica. 15.25 - Kamień węgielny. 16.00 - Czynniki sukcesu. 16.30 - Film fab. „Likwidatorzy” - USA, 1989 r. 18.15 - Wileńska Jutrzenka. 18.30 - Duet kabaretowy. 20.15 - Film fab. „Ogień, lód i dynamit” - Niemcy, 1990 r. 21.55 - Muzyka: O. Moisiejew. 22.50 - Katastrofy tygodnia.



9.00 - Godzina siły ducha. 10.00 - Dla dzieci. 10.30 - Mozaika muz. 10.45 - S. „Chytrus”. 11.50 - Prognoza astrol. 11.55 - Film fab. „Tata w delegacji”. 13.45 - Film anim. 14.00 - Twój wychowanek. 14.30 - Witaj, jak się masz. 15.05 - Film fab. „Chłopcy”. 16.45 - Prognoza astrol. 17.00 - Gospodarka miejska. Śnipszki. 17.30 - Oaza. 18.00 - Nauka i technika. 18.30 - Salon „Echa Litwy”. 19.15 - Film anim. 19.30 - S. „Chytrus”. 20.50 - Film fab. „Niewinni zabójcy”. 22.35 - Poczta. 23.20 - Męskie gry.



6.00, 8.00, 13.00, 16.00 - Wiadomości. 6.10 - Program dla wojskowych. 6.30 - Klub W. Disneya. 7.10 - Gwiazda poranna. 8.10 - Notatki. 8.30 - Dopóki wszyscy w domu. 9.05 - S. „Alf”. 9.35 - Zdrowie. 10.05 - Film fab.

„Śmierć nie jest straszna”. 12.00 - Klub podróżników. 12.45 - Historia pewnego arcydzieła. 13.10 - S. „Góral”. 14.05 - Wszystko możliwe. 14.25 - Klub W. Disneya. 15.15 - Aby pamiętać. 16.15 - Panorama śmiechu. 16.50 - Jeralasz. 17.05 - Komedia „Cechy narodowego polowania”. 19.00 - Czas. 20.00 - Film fab. „Błękitny grom”. 21.55 - Piłka nożna. 22.40 - Film fab. „Diabeł i 10 przykazań”.



6.00 - Ustami dziecka. 6.30 - Film anim. 6.50 - Tata, ja i mama - sportowa rodzina. 7.50 - Witaj, kraju. 8.30 - Anchlage i Co. 9.30 - Miasteczko. 10.00 - Rosyjskie lotto. 10.40 - Transmisja nabożeństwa z cerkwi Chrystusa Zbawiciela. 12.00, 18.00 - Wiadomości. 12.25 - Rozmowy o zwierzętach. 13.20 - Planeta Ziemia. 14.20 - Film fab. „Projekt A”. 16.10 - Film krym. „Powrót świętego Łukasza”. 18.35 - Film krym. „Czarny kwadrat”. 20.50 - Sam sobie reżyserem. 22.45 - Komedia „Najważniejsze wydarzenie”.



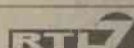
7.05 - Madonny polskie: Matka Boska Dzikowska - reportaż. 7.35 - „Złotopolscy” - serial prod. pol. 8.00 - „Prawdziwe szczęście komendanta” - serial prod. pol. 8.30 - Transmisja Mszy Świętej podczas Świątów Dni Młodzieży. 11.35 - Ala i As. „Malowany dzbanek” - program dla dzieci. 12.00 - Anioł Pański. 12.15 - Wieści polonijne. 12.30 - Gościniec przez Polskę. 13.00 - „Spotkanie ze szpiegiem” - film prod. pol. 14.45 - Dziewczęta z Powstania Warszaw-

skiego - reportaż. 15.30 - VI Festiwal Kultury Kresowej - Koncert Galowy. 16.35 - Ala z buszu - reportaż. 17.00 - Teleexpress. 17.15 - „Daleko od szosy” - serial prod. 18.35 - Teledyski na życzenie. 18.55 - Zaproszenie: Tajemnice książarskich szlaków. 19.15 - Dobranocka. 19.30 - Wiadomości. 19.50 - Pogoda. 19.53 - Sport. 20.00 - „Alfabet Gwiazd” - film fab. prod. pol. 21.40 - Tyle słońca... - przeboje Anny Jantar. 22.30 - Panorama. 22.50 - Sport-telegram. 23.00 - V Letni Festiwal Kabaretu Port Ko(s)miczny - Koszalin. 24.00 - Sportowa niedziela. 0.10 - Dziewczęta z Powstania Warszawskiego. 0.45 - „Replay czyli Powtórka” - serial. 1.05 - Teledyski na życzenie.



POLSAT

6.00 - Disco Polo Live. 7.00 - Twój lekarz - magazyn medyczny. 7.15 - Wystarczy chcieć. 10.7.30 - Jesteśmy - magazyn redakcji programów religijnych. 8.00 - S. „Spider-Man”. 8.30 - Talent za talent. 9.00 - S. „Power Rangers”. 9.30 - Klub Stasia i Nel. 10.00 - Disco Relax. 11.00 - S. „Diabli nadali”. 11.30 - S. „Ja się zastrzele”. 12.00 - S. „Ję cały świat”. 12.30 - S. „Pies z mostu Shiloh”. 14.10 - S. „Pan i Pani Smith”. 15.15 - Co ty wiesz o gotowaniu. 15.30 - Dyżurny satyryk kraju. 16.00 Informacje. 16.10 - Prognoza pogody. 16.20 - Północ - Południe. 17.20 - S. „Jezioro marzeń”. 18.10 - „Ostry dyżur”. 19.05 - S. „Tequila i Bonetti”, USA. 20.00 - S. „Strażnik Teksasu”. 20.50 - Losowanie LOTTO. 21.00 - Skarb Hitlera. 22.45 - Ogłoszenie wyników LOTTO. 22.50 - Tok Szk. 23.50 - FIFA TV. 0.20 - Magazyn sportowy. 1.50 - Muzyka na bis.



06.00 Teledyski. 07.00 Odjazdowe kreskówki. 10.45 Sea Quest - serial fantastyczno-naukowy. 11.35 Tajemnicza wyspa - serial przygodowy. 12.00 Ukryte miasto - serial sensacyjny. 13.15 Zwirowana kamera - program rozrywkowy. 14.05 W poszukiwaniu dziewiczej przyrody - serial przyrodniczy. 14.55 Doktor Engel weterynarz - serial obyczajowy. 15.45 One West Waikiki - serial sensacyjny. 16.35 Władca zwierząt - serial fantast. 17.25 Kłopotliwy więzień - komedia familijna, USA 1991. 19.00 Extra zoom - magazyn sensacji. 20.00 Rój - kolejny atak - thriller, USA 1995. 21.35 Most Kasandry - film sensacyjny, Wielka Brytania 1977. 23.45 Władca zwierząt - serial fantasy. 00.30 Doktor Engel weterynarz - serial obyczajowy.

TV 4

11.50 - „Homestead” - serial, USA. 12.40 - „Real Women” - serial, W. Brytania. 13.30 - Nuta. 14.30 - „Drottningen och beren”. 15.00 - Program muzyczny. 15.30 - Titan A.E. 16.00 - Program sportowy. 16.30 - Tipsbingo. 16.55 Keno. 17.00 - „Grace w opalach” - serial komed., USA. 17.25 -Upptäcktsresan. 17.35 - „Fantasy Island” - serial, USA. 18.30 - Wiadomości. 18.55 -Prognoza pogody. 19.00 - Serial dok. 19.30 - „Renata rama Roll” - serial komed., Szwecja. 20.00 - Program sportowy. 21.00 - „Blue Steel” - thriller, USA. 22.00 - Wiadomości i prognoza pogody. 22.15 - „Blue Steel” - thriller, USA. 23.10 - Serial dok. 0.15 - „Płonąca gwiazda” - western, USA.

PONIEDZIAŁEK
21 SIERPNI

6.00 - Dzień dobry. 7.35 - S. „Teletubbies”. 17.50 - Wiadomości (ros.). 18.00 - Sydney 2000. 18.10 - Telekatalog. 18.15 - Wiadomości. 18.30 - S. „Podróże”. 19.15 - Europejski zegar. 19.30 - Z całej Litwy. 20.00 - Jeszcze nie śpij. 20.30 - Panorama. 21.00 - Film fab. „Mężczyzna, który plakał”. 22.20 - Okres twórczy. 22.45 - Nocne serenady. 23.00 - Dziennik wieczorny.



6.00 - Poranne koło. 8.00 - S. „Bez domu jest źle”. 8.25 - Notatki gospodyni. 8.35 - S. „Piękna i uparta”. 9.20 - S. „Barwy miłości”. 10.10 - S. „Przygody Robina Hooda”. 11.00 - Od... do. 11.45 - Salon Białego Kola. 12.15 - Notatki gospodyni. 12.25 - Film anim. „Albert i czterech muszkieterów”. 15.30 - S. „Przygody kieszonkowych smoków”. 15.55 - Film fab. „Opowiadanie o dwóch miastach” - Anglia, 1989 r. 16.45 - S. „Bez domu jest źle”. 17.10 - Notatki gospodyni. 17.20 - S. „Barwy miłości”. 18.10 - S. „Piękna i uparta”. 19.00 - Wiadomości. 19.25 - S. „Pretendent”. 20.20 - S. „Śsiedzi”. 20.50 - S. „Kochaj i strzeż”. 21.45 - Wiadomości. 21.55 - Film fab. „Szukaj pony” - USA, 1986 r.



7.30 - Załoga. 8.00 - S. „Cyganika”. 8.45 - S. „Buntownicza dusza”. 9.30 - S. „Dziki anioł”. 10.15 - S. „Ko-

biety mojego życia”. 11.00 - S. „Statek miłości”. 11.45 - Liga kucharzy. 12.20 - Sport na wesoło. 12.40 - Na jednym końcu haczyk. 13.05 - S. „Strach w mieście”. 15.15 - Koncert. 16.15 - Wiadomości. 16.25 - S. „Cyganka”. 17.10 - S. „Buntownicza dusza”. 17.55 - S. „Dziki anioł”. 18.45 - Wiadomości. 19.00 - Krwawa fala. 19.10 - S. „Kobiety mojego życia”. 19.55 - Loteria. 20.00 - Film fab. „Porwaleś moją rodzinę”. Niemcy, 1999 r. 21.35 - Spojrzenie. 21.55 - Bushido. 23.30 - Kaskaderzy. 1.00 - 7.20 - DW.



6.55 - S. „Brzydkie kaczątko”. 7.35 - S. „Żonaty i z dziećmi”. 8.00 - S. „Perła”. 8.45 - S. „Dotknięci przez anioła”. 9.30 - S. „Uroczy i dzielni”. 10.00 - Teleshop. 10.15 - S. „Zawsze będę kochać”. 11.00 - Teleshop. 11.15 - Film fab. „Pierścień z rubinem” - Szkocja, 1997 r. 12.50 - S. „Niebo Afryki”. 13.15 - Teleshop. 13.45 - Film krym. „Absolutne bezpieczeństwo”. 14.30 - S. „Telefon pomocy 911”. 15.15 - S. „Brzydkie kaczątko”. 16.00 - S. „Uroczy i dzielni”. 16.30 - S. „Dotknięci przez anioła”. 17.20 - S. „Perła”. 18.10 - S. „Zawsze będę kochać”. 19.00 - Wiadomości. 19.20 - Sport TV 3. 19.25 - S. „Żonaty i z dziećmi”. 19.55 - S. „Melrose Place”. 20.55 - S. „Lepiej nie bywa”. 21.45 - Wiadomości. 22.00 - S. „Ulica nadziei 413”. 22.55 - S. „Szpital polowy”. 23.20 - S. „Telefon pomocy 911”. 0.05 - S. „Detektyw Magnum”.



9.00 - „Czynnik X”. 9.30 - Wszyscy do sądu. 10.00 - Z Moskwy. 10.05 - Katastrofy tygodnia. 11.00 - Z Mo-

skwy. 11.05 - Dzień po dniu. 13.00 - Z Moskwy. 13.25 - S. „Bogaci też płaczą”. 14.20 - Odpocznijmy. 14.35 - Kanał muz. 15.10 - O miłości. 15.40 - Dla dzieci. 16.15 - Patrol drogowy. 16.30 - Humor. 17.00 - Muzyka. 18.00 - Z Moskwy. 18.30 - Z Wilna. 18.45 - Humor. 19.15 - Poniedziałkowe rozmowy. 19.45 - Jesteś świadkiem. 20.45 - Z Moskwy. 21.00 - Czynnik sukcesu. 21.30 - Bez pytań. 22.00 - Z Wilna. 22.15 - S. „Bogaci też płaczą”. 23.05 - Odpocznijmy. 23.15 - Patrol drogowy. 23.25 - Kanał muz.



15.05 - Film anim. „Przygody Rekasa”. 15.15 - Film fab. „Pocziwa Marta”. 16.45 - Prognoza astrol. 17.00 - S. „Alondra”. 17.30 - Republika Jabłka. 18.00 - Twój wychowanek. 18.30 - Puls Wilna. **18.50 - Wiadomości (pol.)**. 19.00 - Poglądy. 19.30 - Do NATO - bez wojska. 20.15 - Przychodnia w Naujinkai. 21.00 - Puls Wilna. **21.20 - Wiadomości (pol.)**. 21.30 - Poglądy. 21.45 - Film fab. „Zaginione złoto Inków”. 23.10 - Prognoza astrol. 23.15 - Przychodnia w Naujinkai.



14.10 - Do lat 16 i więcej. 14.45 - Smaczne historie. 14.55 - S. „Wieża Babel”. 16.00, 22.15 - Wiadomości. 16.30 - Biała papuga. 17.20 - Film fab. „Do nogi, Muchtarze”. 19.00 - Czas. 19.45 - S. „Millennium”. 20.40 - Koncert. 22.30 - S. „Maiki Hamer”. 23.30 - Niezwykłe zjawiska.



15.00, 18.00 - Wiadomości.

15.30 - Sam sobie reżyserem. 16.00 - S. „Hrabina de Monsoro”. 17.00 - S. „Komisarz Rex”. 18.30 - Oddział dyżurny. 18.50 - S. „Historia miłości”. 21.00 - S. „Śledztwo prowadzą znawcy”. 22.40 - Formuła prędkości.



7.00 - Dziennik krajowy. 7.20 - Katolicki magazyn informacyjny. 7.35 - Góralu, czy ci nie żal - widowisko rozrywkowe. 8.30 - Wiadomości. 8.45 - Bajki Misia i Margolci. Królowa Śnieżka - program dla dzieci. 9.05 - Ciuchcia - program dla dzieci. 9.30 - „Alfabet Gwiazd” - film fab. prod. pol. 11.10 - O.N.A. koncert. 12.00 - Wiadomości. 12.15 - Ginące tradycje. 12.50 - Teledyski na życzenie. 13.00 - „Radio Romans” - serial prod. pol. 13.30 - Galeria, Snowidenija czyli senne widzenia - reportaż. 14.10 - „Spółka rodzinna” - serial komed. prod. pol. 14.40 - Sensacje. 15.05 - Ojczyzna-polszczyzna: „By rozum był przy młodości”. 15.25 - Wiadomości. 15.35 - Rozmowa dnia. 16.00 - Panorama. 16.15 - Dziecięce festiwale - XXVII Harcerskiego Festiwalu Kultury Młodzieży Szkolnej. 16.40 - Mój Kraków. 17.00 - Teleexpress. 17.15 - „Spółka rodzinna” - serial komed. prod. pol. 17.45 - Polskie Podium - program Janusza Pichlaka. 18.40 - Gość Jedyńki. 18.50 - „Radio Romans” - serial prod. pol. 19.15 - Dobranocka - serial anim. dla dzieci. 19.30 - Wiadomości. 19.55 - Pogoda. 19.58 - Sport. 20.00 - „Przedostatni etap PRL-u” - film. fab. prod. pol. 21.35 - Elektryczne Gitary - Elektryczny Kiler. 22.20 - Marzenia i kariery. 22.31 - Panorama. 22.50 - Sport-telegram. 23.00 - Ze sztuką na ty - reportaż. 23.30 - Mój Kraków.



POLSAT

6.00 - Piosenka na życzenie. 7.00 - S. „Jeździec srebrnej szabli” - dla dzieci. 7.25 - S. „Batman” - dla dzieci. 7.50 - Polityczne graffiti. 8.00 - S. „Pomoc domowa”. komed. 8.30 - S. „Xena, wojownicza księżniczka” - serial przygod. 9.30 - S. „Świat według Kiepskich” - komed. 10.00 - S. „Jej cały świat” - komed. 10.30 - S. „Pobre Diabla”. 11.30 - S. „Bill Cosby i straszne dzieciaki”. 12.00 - S. „Klub udana randka” - komed. 13.30 - Sekrety rodzinne - program rozrywkowy. 14.00 - Dyżurny satyryk kraju. 14.30 - Twój lekarz - magazyn medyczny. 14.45 - Wystarczy chcieć. 15.00 - S. „Batman” - dla dzieci. 15.30 - Informacje. 15.55 - S. „Herkules”. 16.45 - S. „Z głową w chmurach”. 17.45 - S. „Pobre Diabla”. 18.35 - Super Express TV. 18.55 - Informacje. 19.00 - Prognoza pogody. 19.05 - S. „Zbuntowany Anioł”. 20.00 - S. „Rodzina zastępcza”. 20.30 - „Pociąg z forsa, Money Train” - film dla dorosłych. 20.50 - Losowanie LOTTO i Szczęśliwego Numerka. 22.35 - S. „Świat według Kiepskich” - komed. 23.00 - Wyniki losowania LOTTO. 23.05 - Informacje i biznes informacyjne.



06.00 Teledyski. 06.15 Sunset Beach - serial USA. 07.00 Katalina i Sebastian - telenowela. 07.45 Odjazdowe kreskówki. 09.00 Nie z tego świata - serial fantastyczno-naukowy. 09.25 Beczka śmiechu - program rozrywkowy. 09.50 Słoneczny patrol - serial przygodowy. 10.40 W obcym mieście - serial komedio- wy. 11.05 Kłopotliwy więzień - ko-

media familijna, USA 1991. 12.40 Teleshopping. 13.10 Gra w przeboje - teleturniej muzyczny. 13.40 Katalina i Sebastian - telenowela. 14.25 Maria Emilia - telenowela. 15.15 Odjazdowe kreskówki: Woody Woodpecker, Dragon Ball. 16.25 Nie z tego świata - serial fantastyczno-naukowy. 16.50 Zagubiony w czasie - serial fantastyczno-naukowy. 17.40 Słoneczny patrol - serial przygodowy. 18.30 Gra w przeboje - teleturniej muzyczny. 19.00 Zoom - magazyn sensacji. 19.30 W obcym mieście - serial komedio- wy. 20.00 Zabójcza intryga - thriller, 1998 USA. 21.50 Angel Falls - film obyczajowy, USA 1993. 22.40 Śmiechoteka - program rozrywkowy.

TV 4

11.40 „Upstairs Downstairs” - serial obycz., W. Brytania. 12.30 - M.A.S.H. - serial komed., USA. 13.00 - Wiadomości i prognoza pogody. 13.10 - Middagstipset. 13.20 - Oprah Winfrey show. 14.05 - „Moda na sukces” - serial obycz., USA. 14.30 - Kuchnia Emmy - program kulinarny. 15.00 - Wiadomości i prognoza pogody. 15.10 - „Sunset Beach” - serial obycz., USA. 15.55 - Serial dok., Szwecja. 16.25 „Buffy po strachach wampirów” - serial sensac., USA. 17.55 - Keno. 18.10 Wiadomości lokalne. 18.25 - Prognoza pogody. 18.30 - Wiadomości. 18.50 - Wiadomości gospodarcze. 19.00 - Film dok. 19.30 - Serial obycz., Szwecja. 20.00 - „Far from the Madding Crowd” - serial, W. Brytania. 21.00 - „Grafters” - serial obycz., W. Brytania. 22.00 Wiadomości. 22.15 - Wiadomości lokalne. 22.20 - Prognoza pogody. 22.25 - Program sportowy. 22.45 - Serial, USA.

WTOREK
22 SIERPNI

6.00 - Dzień dobry. 7.35 - S. „Teletubbies”. 17.45 - Telekatalog. 17.50 - Wiadomości (ros.). 18.00 - Milioner. 18.15 - Wiadomości. 18.30 - S. „Podróże”. 19.15 - Horyzonty. 19.30 - Program ekono- 21.00 - Jeszcze nie śpij. 20.30 - Panorama. 21.00 - Program kulturalny. 21.40 - S. „Sieroty z Duples”. 22.35 - Przestrzeń. 23.00 - Dziennik wieczorny.



6.00 - Poranne koło. 8.00 - S. „Bez domu jest źle”. 8.25 - Notatki gospodyni. 8.35 - S. „Piękna i uparta”. 9.20 - S. „Barwy miłości”. 10.10 - Film fab. „Przygody Robina Hooda”. 10.55 - Film fab. „Nasz wspólny przyjaciel” - Anglia, 1998 r. 11.45 - Potrety twórców. 12.15 - Notatki gospodyni. 12.25 - Film anim. „Albert i czterech muszkieterów”. 15.30 - Film anim. „Przygody kieszonkowych smoków”. 15.55 - Film fab. „Opowiadanie o dwóch miastach”. 16.45 - S. „Bez domu jest źle”. 17.10 - Notatki gospodyni. 17.20 - S. „Barwy miłości”. 18.10 - S. „Piękna i uparta”. 19.00 - Wiadomości. 19.25 - S. „Pretendent”. 20.20 - S. „Śsiedzi”. 20.50 - S. „Kochaj i strzeż”. 21.45 - Wiadomości. 21.55 - Film krym. „Wydział zabójstw. Życie na ulicy”. 22.45 - S. „Zainfeld”. 23.10 - S. „Renegat”.



7.25 - Krwawa fala. 7.35 - Spojrzenie. 8.00 - S. „Cyganka”. 8.45 - S.

„Buntownicza dusza”. 9.30 - S. „Dziki anioł”. 10.15 - S. „Kobiety mojego życia”. 11.00 - Bushido. 12.40 - S. „Komisarz Rex”. 13.30 - Film fab. „Porwaleś moją rodzinę”. 15.10 - Karuzela. 16.15 - Wiadomości. 16.25 - S. „Cyganka”. 17.10 - S. „Buntownicza dusza”. 17.55 - S. „Dziki anioł”. 18.45 - Wiadomości. 19.00 - Krwawa fala. 19.10 - S. „Kobiety mojego życia”. 19.55 - Loteria. 20.00 - S. „Kobra-11”. 21.35 - Spojrzenie. 21.55 - Bushido. 23.25 - Kaskaderzy. 0.55 - 7.20 - DW.



6.55 - S. „Alf”. 7.15 - S. „Różowa pantera”. 7.35 - S. „Żonaty i z dziećmi”. 8.00 - S. „Perła”. 8.45 - S. „Dotknięci przez anioła”. 9.30 - S. „Uroczy i dzielni”. 10.00 - Teleshop. 10.15 - S. „Zawsze będę kochać”. 11.00 - Teleshop. 11.15 - Wszystko. 11.40 - Przepisy Roberta. 12.05 - S. „Szpital polowy”. 12.30 - S. „Melrose Place”. 13.15 - Teleshop. 13.45 - S. „Absolutne bezpieczeństwo”. 14.30 - Film fab. „Telefon pomocy 911”. 15.15 - S. „Alf”. 15.40 - S. „Różowa pantera”. 16.00 - S. „Uroczy i dzielni”. 16.30 - S. „Dotknięci przez anioła”. 17.20 - S. „Perła”. 18.10 - S. „Zawsze będę kochać”. 19.00 - Wiadomości. 19.20 - Sport TV 3. 19.25 - S. „Żonaty i z dziećmi”. 19.55 - S. „Ratownicy na Hawajach”. 20.55 - TV „Lietuvos rytas”. 21.45 - Wiadomości. 22.00 - S. „Biały parkan”. 22.55 - S. „Szpital polowy”. 23.20 - S. „Telefon pomocy 911”. 0.05 - S. „Sexorama”. 0.30 - S. „Detektyw Magnum”.



8.00 - Z Wilna. 8.15 - S. „Bogaci też płaczą”. 9.10 - Moje kino. 11.00 -

Z Moskwy. 11.05 - Dzień po dniu. 13.00 - Z Moskwy. 13.25 - S. „Bogaci też płaczą”. 14.25 - Odpocznijmy. 14.40 - LE-GO-GO. 15.10 - Własna gra. 15.45 - Rozmowy. 16.30 - Humor. 17.00 - Jesteś świadkiem. 18.00 - Z Moskwy. 18.30 - Z Wilna. 18.45 - Humor. 19.15 - Stolica. 19.35 - SW show. 20.30 - Patrol drogowy. 20.45 - Jak zostać gwiazdą? 21.30 - Budownictwo. 22.00 - Z Wilna. 22.15 - S. „Bogaci też płaczą”. 23.10 - Koncert.



8.00 - Mozaika muz. 8.15 - S. „Alondra”. 8.45 - Gwóźdz. 9.00 - Film anim. 9.15 - Poglądy. 9.30 - Przychodnia w Naujinkai. 10.00 - Film fab. „Zaginione złoto Inków”. 14.35 - Koszedary. 15.05 - Film anim. „Przygody Rekasa”. 15.15 - Film fab. „Pocziwa Marta”. 16.35 - Prognoza astrol. 16.40 - Film anim. 17.00 - S. „Alondra”. 17.30 - Koszedary. 18.30 - Puls Wilna. **18.50 - Wiadomości (pol.)**. 19.00 - Poglądy. 19.30 - Przychodnia w Naujinkai. 20.15 - Bądźmy zdrowi. 21.00 - Puls Wilna. **21.20 - Wiadomości (pol.)**. 21.30 - Poglądy. 21.30 - Film fab. „Pięte zezwolenie”. 22.50 - Bądźmy zdrowi.



12.30 - Razem. 13.00, 16.00, 21.25 - Wiadomości. 13.20 - S. „Dokoła świata w ciągu 80 dni”. 13.45 - Król wzgórz. 14.10 - Do lat 16 i więcej. 14.45 - Smaczne historie. 14.55 - S. „Wieża Babel”. 16.25 - Ostatnie dzieci tajgi. 16.40 - Komedia „Raz tak, raz - inaczej”. 18.15 - Czekaj na mnie. 19.00 - Czas. 19.45 - S. „Całkowite bezpieczeństwo”. 20.40 - Film

dok. „Diamenty hrabiego Tolstoja. Ślady we Francji”. 21.40 - Spójrz. 22.10 - S. „Na wschód od Eden”.



6.00, 7.00, 9.00, 15.00, 18.00 - Wiadomości. 6.30 - Nowości rodzinne. 6.40, 7.20 - Witaj, Rosjo. 7.15 - Czarne na białym. 7.35 - S. „Arka Noego”. 8.00 - S. „Manuela”. 9.35 - S. „Santa Barbara”. 15.30 - Sam sobie reżyserem. 16.00 - S. „Hrabina de Monsoro”. 17.00 - S. „Komisarz Rex”. 18.30 - Oddział dyżurny. 18.50 - S. „Historia miłości”. 21.00 - S. „Śledztwo prowadzą znawcy”. 22.55 - Film fab. „Misima - cztery rozdziały życia”.



7.00 - Dziennik krajowy. 7.20 - Gość Jedyńki. 7.30 - Zwierzenia kontrolowane. 8.00 - Hulaj dusza. 8.30 - Wiadomości. 8.45 - „Bajeczka o karrecie” - program dla dzieci. 9.00 - „Zgrana Chata” - program dla dzieci. 9.30 - „Przedostatni etap PRL-u” - film fab. prod. pol. 11.05 - Elektryczne Gitary - Elektryczny Kiler. 11.50 - Marzenia i kariery. 12.00 - Wiadomości. 12.15 - Ze sztuką na ty - reportaż. 12.55 - „Radio Romans” - serial prod. pol. 13.25 - Polskie Podium - program Janusz Pichlaka. 14.15 - „Do przerwy” - serial prod. pol. 14.45 - Madonny polskie, Matka Boża Dziukowska - reportaż. 15.15 - Teledyski na życzenie. 15.26 - Wiadomości. 15.35 - Rozmowa dnia. 16.00 - Panorama. 16.15 - „Bar Atlantic” - serial prod. pol. 16.40 - Pod opiekę Matki Bożej - reportaż. 17.00 - Teleexpress. 17.15 - „Do przerwy” - serial prod. pol. 17.45 - Zbiegli się żurawie z dale-

ka..., reportaż. 18.10 - Z Ameryki do Polski - spór o ustawę. 18.30 - Gość Jedyńki. 18.40 - „Radio Romans” - serial prod. pol. 19.15 - Dobranocka. 19.30 - Wiadomości. 19.55 - Pogoda. 19.58 - Sport. 20.00 - „Dolina szczęścia” - komed. prod. pol. 21.30 - Piosenki Skaldów w Teatrze STU. 22.10 - Folkowe nuty: Melodie do tańca i do snu. 22.30 - Panorama. 22.50 - Sport-telegram. 22.55 - Z Dwójką dookoła świata.



POLSAT

6.00 - Piosenka na życzenie. 7.00 - S. „Jeździec srebrnej szabli” - dla dzieci. 7.25 - S. „Batman” - dla dzieci. 7.50 - Polityczne graffiti. 8.00 - S. „Pomoc domowa”. komed. 8.30 - S. „Herkules”. 9.30 - S. „Świat według Kiepskich” - komed. 10.00 - S. „Rodzina zastępcza”. 10.30 - S. „Pobre Diabla”. 11.30 - S. „Bill Cosby i straszne dzieciaki”. 12.00 - S. „Oni, Ona i pizzeria” - komed. 12.30 - Disco Polo Live. 13.30 - Sekrety rodzinne - program rozrywkowy. 14.00 - Dyżurny satyryk kraju - program rozrywkowy. 14.30 - 4 x 4. 15.00 - S. „Batman” - dla dzieci. 15.30 - Informacje. 15.55 - S. „Xena, wojownicza księżniczka”. 16.45 - S. „Z głową w chmurach”. 17.45 - S. „Pobre Diabla”. 18.35 - Super Express TV. 18.55 - Informacje. 19.00 - Prognoza pogody. 19.05 - S. „Zbuntowany Anioł”. 20.00 - S. „Rodzina zastępcza”. 20.30 - „Mistrz i uczennica” - film. 20.50 - Losowanie LOTTO i Szczęśliwego Numerka. 22.30 - S. „Świat według Kiepskich”.



6.00 Teledyski. 06.15 Sunset Beach - serial USA. 07.00 Katalina i Sebastian - telenowela. 07.45 Odjazdo-

we kreskówki: Dragon Ball, Woody Woodpecker. 08.50 Nie z tego świata - serial fantastyczno-naukowy. 09.15 Zagubiony w czasie - serial fantastyczno-naukowy. 10.05 Słoneczny patrol - serial przygodowy. 10.55 W obcym mieście - serial komedio- wy. 11.20 Angel Falls - film obyczajowy, USA 1993. 12.10 Zoom - magazyn sensacji. 12.40 Teleshopping. 13.10 Gra w przeboje - teleturniej muzyczny. 13.40 Katalina i Sebastian - telenowela. 14.25 Maria Emilia - telenowela. 15.15 Odjazdowe kreskówki: Dragon Ball, Woody Woodpecker. 16.25 Nie z tego świata - serial fantastyczno-naukowy. 16.50 Zagubiony w czasie - serial fantastyczno-naukowy. 17.40 Słoneczny patrol - serial przygodowy. 18.30 Gra w przeboje - teleturniej muzyczny. 19.00 Zoom - magazyn sensacji. 19.30 W obcym mieście - serial komed. 20.00 W imię przyjaźni dramat, USA 1992. 21.40 Wzywam dr Brucknera - serial medyczny. 22.30 Prawo i bezprawie - serial.

TV 4

11.30 „Santa Barbara” - serial obycz., USA. 11.55 „Upstairs Downstairs” - serial obycz., W. Brytania. 13.00 Wiadomości i prognoza pogody. 13.10 - Serial komed., USA. 13.40 - Oprah Winfrey show. 14.30 „Moda na sukces” - serial obycz., USA. 15.00 - Wiadomości i prognoza pogody. 15.10 - „Kuchnia Emmy” - program kulinarny. 15.40 - „Sunset Beach” - serial obycz., USA. 16.25 - Serial komed., USA. 16.55 - Serial dok., USA. 17.55 - Keno. 18.10 Wiadomości. 18.25 - Prognoza pogody. 18.30 - Wiadomości. 18.50 - Wiadomości gospodarcze. 19.00 - Film dok. 19.30 - Serial obycz., Szwecja. 20.00 „Lady Boss” - serial obycz., USA. 21.00 - „Sunburn” - serial obycz., W. Brytania.

ŚRODA
23 SIERPNIA

6.00 - Dzień dobry. 7.35 - S. „Teletubbies”. 17.50 - Wiadomości (ros.). 18.00 - Wideonowela. 18.10 - Telekatalog. 18.15 - Wiadomości. 18.30 - Chwile tysiąclecia. 18.45 - Film dok. 20.00 - Jeszcze nie śpij. 20.30 - Panorama. 21.00 - Klub prasowy. 21.45 - S. „Ptak bez skrzydeł”. 22.40 - Album błękitnej matki. Boska Sara. 23.00 - Dziennik wieczorny.



6.00 - Poranne koło. 8.00 - S. „Bez domu jest źle”. 8.25 - Notatki gospodyni. 8.35 - S. „Piękna i uparta”. 9.20 - S. „Barwy miłości”. 10.10 - S. „Przygody Robina Hooda”. 10.55 - Film fab. „Nasz wspólny przyjaciel”. 11.45 - Film dok. „Ze świata cizzy”. 12.15 - Notatki gospodyni. 12.25 - S. „Czarodziejka”. 15.30 - S. „Przygody kieszonkowych smoków”. 15.55 - Film fab. „Opowiadanie o dwóch miastach”. 16.45 - S. „Bez domu jest źle”. 17.10 - Notatki gospodyni. 17.20 - S. „Barwy miłości”. 18.10 - S. „Piękna i uparta”. 19.00 - Wiadomości. 19.25 - S. „Prezydent”. 20.20 - Nos. 20.50 - Film hum. „Przyjaciele”. 21.45 - Wiadomości. 21.55 - S. „Odwieczny rycerz”. 22.45 - S. „Murphy Brown”. 23.10 - Film fab. „Ziemia - ostatnie starcie”.



7.25 - Krwawa fala. 7.35 - Spojrzenie. 8.00 - S. „Cyganka”. 8.45 - S. „Buntownicza dusza”. 9.30 - S. „Dziki anioł”. 10.15 - S. „Kobiety mojego życia”. 11.00 - Bushido. 12.30 - S. „Wo-

dospady Niagary”. 13.25 - S. „Kobra-11”. 15.10 - Koncert. 16.15 - Wiadomości. 16.25 - S. „Cyganka”. 17.10 - S. „Buntownicza dusza”. 17.55 - S. „Dziki anioł”. 18.45 - Wiadomości. 19.00 - Krwawa fala. 19.10 - S. „Kobiety mojego życia”. 19.55 - Loteria. 20.00 - Film dok. „Znajomość z Kenią”. 20.10 - Tuzin. 20.40 - S. „...a trzeci złoty”. 21.30 - S. „13 posterunek”. 22.00 - Spojrzenie. 22.20 - Bushido. 24.00 - Film fab. „Kalendarz” - Armenia, Kanada, Niemcy, 1993 r. 1.15 - 7.20 - DW.



6.55 - S. „Fizja Pończoszanka”. 7.15 - S. „Różowa pantera”. 7.35 - S. „Żonaty i z dziećmi”. 8.00 - S. „Perla”. 8.45 - S. „Dotknięci przez anioła”. 9.30 - S. „Uroczy i dzielni”. 10.00 - Teleshop. 10.15 - S. „Zawsze będę kochać”. 11.00 - Teleshop. 11.15 - Przegląd WNBA. 11.40 - Sport na świecie. 12.05 - S. „Szpital polowy”. 12.30 - S. „Ratownicy na Hawajach”. 13.15 - Teleshop. 13.45 - S. „Absolutne bezpieczeństwo”. 14.30 - S. „Telefon pomocy 911”. 15.15 - S. „Fizja Pończoszanka”. 15.40 - S. „Różowa pantera”. 16.00 - S. „Uroczy i dzielni”. 16.30 - S. „Dotknięci przez anioła”. 17.20 - S. „Perla”. 18.10 - S. „Zawsze będę kochać”. 19.00 - Wiadomości. 19.20 - Sport TV 3. 19.25 - S. „Żonaty i z dziećmi”. 19.55 - Film fab. „Przyniesienie mnie głowę Alfreda Garcii”. 21.50 - Wiadomości. 22.05 - S. „Ulica Nadziei 413”. 22.55 - S. „Szpital polowy”. 23.20 - S. „Telefon pomocy 911”. 0.05 - S. „Sexorama”. 0.30 - S. „Detektyw Magnum”.



8.00 - Z Wilna. 8.15 - S. „Bogaci też płaczą”. 9.10 - Stolica. 9.30 - Film fab. „Lew Guricz Siniczkin”. 11.00 -

Z Moskwy. 11.05 - Dzień po dniu. 13.00 - Z Moskwy. 13.25 - S. „Bogaci też płaczą”. 14.20 - Odpocznijmy. 14.40 - Kanał muz. 15.20 - Bez pytań. 15.45 - Film anim. 16.20 - Patrol drogowy. 16.35 - Nasze ukochane zwierzęta. 17.05 - SW show. 18.00 - Z Moskwy. 18.30 - Z Wilna. 18.45 - Bez kłopotu. 19.00 - Czynniki X. 19.30 - Nasze ukochane zwierzęta. 20.00 - „Ja sama”. 21.05 - Koncert. 22.00 - Z Wilna. 22.15 - S. „Bogaci też płaczą”. 23.05 - Odpocznijmy. 23.20 - Patrol drogowy. 23.30 - Kanał muz.



8.00 - Mozaika muz. 8.15 - S. „Alondra”. 8.45 - Turystyka. 9.00 - Film anim. 9.15 - Poglądy. 9.30 - Bądźmy zdrowi. 10.00 - Film fab. „Pięte zezwolenie”. 14.35 - Gospodarka miejska. Śniipski. 15.05 - S. „Przygody Rekasa”. 15.15 - Film fab. „Wyścig w pionie”. 16.45 - Prognoza astrol. 17.00 - S. „Alondra”. 17.30 - Mężczyźni. 18.00 - Koszedary. 18.30 - Puls Wilna. **18.50 - Wiadomości (pol.)**. 19.00 - Poglądy. 19.30 - Bądźmy zdrowi. 20.15 - Przychodzimy. 21.00 - Puls Wilna. **21.20 - Wiadomości (pol.)**. 21.30 - Poglądy. 21.45 - Film fab. „Młodzieniec z Miami”. 23.20 - Prognoza astrol. 23.25 - Przychodzimy.



7.00, 10.00, 13.00, 16.00, 21.25 - Wiadomości. 7.20, 14.55 - S. „Wieża Babel”. 8.20 - Zdrowie. 8.50 - Czekaj na mnie. 9.30 - Pieśń roku. 12.30 - Razem. 13.20 - S. „Dookoła świata w ciągu 80 dni”. 13.45 - Zew dżungli. 14.10 - Do lat 16 i więcej. 14.45 - Smaczne historie. 16.35 - Komedia „Fatalne jaja”. 19.00 - Czas. 19.45 - S. „Całkowite bezpieczeństwo”. 20.40 -



13.00 - Z Moskwy. 13.25 - S. „Bogaci też płaczą”. 14.20 - Odpocznijmy. 14.35 - Kanał muz. 15.10 - Paluszki lizać. 15.40 - Film anim. 16.10 - Podoba się - oglądaj. 16.20 - Patrol drogowy. 16.30 - Model. 17.00 - „Ja sama”. 18.00 - Z Moskwy. 18.30 - Z Wilna. 18.45 - Model. 19.15 - Leżąc domowy. 19.45 - S. „I znów 33 m kw.”. 20.20 - O.S.P. - najlepsi. 20.50 - Z Moskwy. 21.10 - O miłości. 21.45 - Odpocznijmy. 22.00 - Z Wilna. 22.15 - S. „Bogaci też płaczą”. 23.05 - Podoba się - oglądaj. 23.25 - Patrol drogowy. 23.40 - Kanał muz.



8.00 - Mozaika muz. 8.15 - S. „Alondra”. 8.45 - Film anim. 9.15 - Poglądy. 9.30 - Przychodzimy. 10.00 - Film fab. „Młodzieniec z Miami”. 14.35 - Elektr. nai. 15.05 - S. „Przygody Rekasa”. 15.15 - Film fab. „Wyścig w pionie”. 16.45 - Prognoza astrol. 16.50 - Film anim. 17.00 - S. „Alondra”. 17.30 - Labirynt gier. 18.00 - Witaj, jak się masz. 18.30 - Puls Wilna. **18.50 - Wiadomości (pol.)**. 19.00 - Poglądy. 19.30 - Przychodzimy. 20.15 - Weterynaria. 21.00 - Puls Wilna. **21.20 - Wiadomości (pol.)**. 21.30 - Poglądy. 21.45 - Film fab. „Gracze”. 22.50 - Konferencja „Transitexpo 2000”.



7.00, 10.00, 13.00, 16.00, 22.10 - Wiadomości. 7.20, 14.55 - S. „Wieża Babel”. 8.20 - Panorama śmiechu. 8.50 - Człowiek i prawo. 9.30 - Pieśń

Jak to było. Antyalkoholowa kampania 1985 r. 21.40 - Cywilizacja. 22.10 - S. „Na wschód od Edenu”.



6.00, 7.00, 9.00, 15.00, 18.00 - Wiadomości. 6.30 - Nowości rodzinne. 6.40, 7.20 - Witaj, Rosjo. 7.15 - Czarne na białym. 7.35 - S. „Arka Noego”. 8.00 - S. „Manuela”. 9.35 - S. „Santa Barbara”. 15.30 - Sam sobie reżyserem. 16.00 - S. „Hrabina de Monsoro”. 17.00 - S. „Komisarz Rex”. 18.30 - Oddział dyżurny. 18.50 - S. „Historia miłości”. 21.00 - S. „Śledztwo prowadzą znawcy”. 22.45 - Festiwal „Okno na Europę-2000”.



8.30 - Wiadomości. 8.45 - „Bar Atlantic” - serial prod. pol. 9.10 - Tańce polskie, Tańce kujawskie. 9.30 - „Dolina szczęścia” - komedia prod. pol. 10.50 - Zbiegli się żurawie z daleka... reportaż. 11.10 - Piosenki Skaldów w Teatrze STU. 12.00 - Wiadomości. 12.10 - Z Dwójką dookoła świata - reportaż. 12.30 - Prowincjusz z XX wieku - reportaż. 12.55 - „Radio Romans” - serial prod. pol. 13.25 - Oto Polska - program Piotra Jazwińskiego. 13.55 - Z Ameryki do Polski - spór o ustawę. 14.15 - „Spółka rodzinna” - serial komed. prod. pol. 14.45 - Hulaj dusza. 15.25 - Wiadomości. 15.35 - Rozmowa dnia. 16.00 - Panorama. 16.15 - Ala i As - program dla dzieci. 16.40 - Na polską nutę - program dla dzieci. 17.00 - Teleexpress. 17.15 - „Spółka rodzinna” - serial komed. prod. pol. 17.45 - Zaproszenie. 18.05 - „Galeria, Trwanie” - film dok. Andrzeja Różyckiego. 18.35 - Gość Jedyńki. 18.45 - „Radio Romans” - serial prod. pol. 19.15

- Dobranocka. 19.30 - Wiadomości. 19.55 - Pogoda. 19.58 - Sport. 20.00 - „Ekstradycja” - serial prod. pol. 21.00 - Lista przebojów. 21.20 - Skarbiec magazyn historyczny. 21.50 - Tańce polskie: Tańce kujawskie. 22.00 - Fizjologia małżeństwa. 22.15 - Marzenia i kariery. 22.30 Panorama. 22.50 - Sport-telegram. 22.55 - „Zabytki Kultury Ludowej” - film dok.



6.00 - Piosenka na życzenie. 7.00 - S. „Jeździec srebrnej szabli” - dla dzieci. 7.25 - S. „Batman”. 7.50 - Polityczne graffiti. 8.00 - S. „Pomoc domowa” - komed. 8.30 - S. „Xena, wojowniczka księżniczka”. 9.30 - S. „Świat według Kiepskich” - komed. 10.00 - S. „Rodzina zastępcza”. 10.30 - S. „Pobre Diabla”. 11.30 - S. „Bill Cosby i straszne dzieciaki”. 12.00 - S. „Klub udana randka” - komed. 12.30 - Tok Szkol. 13.30 - Sekrety rodzinne - program rozrywkowy. 14.00 - Dyżurny satyryk kraju - program rozrywkowy. 14.30 - Klub Stasia i Nel. 15.00 - S. „Batman” - dla dzieci. 15.30 - Informacje. 15.55 - S. „Legenda King Fu”. 16.45 - S. „Z głową w chmurach”. 17.45 - S. „Pobre Diabla”. 18.35 - Super Express TV. 18.55 - Informacje. 19.00 - Prognoza pogody. 19.05 - S. „Zbuntowany Anioł”. 20.00 - S. „Rodzina zastępcza”. 20.30 - S. „Młody Einstein”. 20.50 - Losowanie LOTTO i Szczęśliwego Numerka. 22.15 - S. „Świat według Kiepskich”. 22.50 - Wyniki losowania LOTTO. 22.55 - Informacje i biznes informacje.



06.00 Teledyski. 06.15 Sunset Beach - serial USA. 07.00 Katalina i Sebastian - telenowela. 07.45 Odjaz-

dzieci. 14.40 - Gościniec przez Polskę. 15.10 - Wieści polonijne. 15.25 - Wiadomości. 15.35 - Rozmowa dnia. 16.00 - Panorama. 16.15 - „Pokój 107” - serial prod. pol. 16.40 - Testament. 17.00 - Teleexpress. 17.15 - Królowa Śmieszka - film anim. dla dzieci. 17.35 - Opowieści o smakach: Ryby. 17.40 - Magazyn informacji turystycznej. 18.10 - Credo 2000 - magazyn katolicki. 18.40 - Gość Jedyńki. 18.50 - „Złotopolscy” - serial prod. pol. 19.15 - Dobranocka. „Małpi król” - serial anim. dla dzieci. 19.30 - Wiadomości. 19.55 - Pogoda. 19.58 - Sport. 20.00 - Teatr Jednego Aktora: Pan Cogito. 21.00 - „Moja sztuka...moja miłość” - film dok. 21.55 - Przeboje z filharmonii: W.A.Mozart. 22.30 - Panorama. 22.50 - Sport-telegram. 23.00 - „Doświadczenie miłości” - film dok. 23.45 - Monitor Wiadomości.



06.00 - Piosenka na życzenie. 7.00 - S. „Jeździec srebrnej szabli” - dla dzieci. 7.25 - S. „Batman”. 7.50 - Polityczne graffiti. 8.00 - S. „Pomoc domowa” - komed. 8.30 - S. „Legenda King Fu”. 9.25 - S. „Świat według Kiepskich” - komed. 10.00 - S. „Rodzina zastępcza”. 10.30 - S. „Pobre Diabla”. 11.30 - S. „Bill Cosby i straszne dzieciaki”. 12.00 - S. „Oni, Ona i pizzeria” - komed. 12.30 - S. „Graczykowie” - komed. 13.30 - Sekrety rodzinne - program rozrywkowy. 14.00 - Dyżurny satyryk kraju - program rozrywkowy. 14.30 - Kalamury dla dzieci - program rozrywkowy. 15.00 - S. „Batman”. 15.30 - Informacje. 15.55 - S. „Herkules”. 16.45 - S. „Z głową w chmurach”. 17.45 - S. „Pobre Diabla”. 18.35 - Super Express TV. 18.55

dowe kreskówki: Dragon Ball, Woody Woodpecker. 08.50 Nie z tego świata - serial fantastyczno-naukowy. 09.15 Zagubiony w czasie - serial fantastyczno-naukowy. 10.05 Słoneczny patrol - serial przygodowy. 10.55 W obcym mieście - serial komediiowy. 11.20 Wzywam dr Brucknera - serial medyczny. 12.10 Zoom - magazyn sensacji. 12.40 Teleshopping. 13.10 Gra w przeboje - teleturniej muzyczny. 13.40 Katalina i Sebastian - telenowela. 14.25 Maria Emilia - telenowela. 15.15 Odjazdowe kreskówki: Woody Woodpecker, Dragon Ball. 16.25 Nie z tego świata - serial fantastyczno-naukowy. 16.50 Zagubiony w czasie - serial fantastyczno-naukowy. 17.40 Słoneczny patrol - serial przygodowy. 18.30 Gra w przeboje - teleturniej muzyczny. 19.00 Zoom - magazyn sensacji. 19.30 W obcym mieście - serial komediiowy. 20.00 House That Mary Bought thriller, USA 1995. 21.50 Murder Call - serial kryminalny. 22.40 Klub potworów, horror, USA 1981.

TV 4

11.05 - „Santa Barbara” - serial obycz., USA. 11.55 - Serial obycz., W. Brytania. 13.00 - Wiadomości i prognoza pogody. 13.10 - „M.A.S.H.” - serial komed., USA. 13.40 - Oprah Winfrey show. 14.30 - „Moda na sukces” - serial obycz., USA. 15.00 - Wiadomości i prognoza pogody. 15.10 - „Kuchnia Emmy” - program kulinarny. 15.40 „Sunset Beach” - serial obycz., USA. 16.25 - „That '70s show” - serial. 16.55 - „Beverly Hills” - serial obycz., USA. 17.55 - Keno. 18.10 - Wiadomości. 18.25 - Prognoza pogody. 18.30 - Wiadomości. 18.50 Wiadomości gospodarcze. 19.00 - Film dok. 19.30 - Serial obycz., Szwecja. 20.00 - „The Flying Doctors” - serial obycz., Australia.

CZWARTEK
24 SIERPNIA

6.00 - Dzień dobry. 7.35 - S. „Teletubbies”. 17.50 - Wiadomości (ros.). 18.00 - S. „Statek kosmiczny Ziemia”. 18.10 - Telekatalog. 18.15 - Wiadomości. 18.30 - S. „Córki winiarza”. 19.20 - Litewskie romanse. 19.30 - Drogi. Samochody. Ludzie. 20.00 - Jeszcze nie śpij. 20.30 - Panorama. 21.00 - Styl. 21.25 - S. „Powodzenia”. 22.15 - Integral. 23.00 - Dziennik wieczorny.



6.00 - Poranne koło. 8.00 - S. „Bez domu jest źle”. 8.25 - Notatki gospodyni. 8.35 - S. „Piękna i uparta”. 9.20 - S. „Barwy miłości”. 10.10 - S. „Przygody Robina Hooda”. 10.55 - Film fab. „Pycha i przesady”. 11.45 - Portrety twórców. 12.15 - Notatki gospodyni. 12.25 - S. „Czarodziejka”. 15.30 - S. „Przygody kieszonkowych smoków”. 15.55 - Film fab. „Opowiadanie o dwóch miastach”. 16.45 - S. „Bez domu jest źle”. 17.10 - Notatki gospodyni. 17.25 - S. „Barwy miłości”. 18.10 - S. „Piękna i uparta”. 19.00 - Wiadomości. 19.25 - S. „Prezydent”. 20.20 - Humor. 20.50 - Film fab. „Hombler”. 21.45 - Wiadomości. 21.55 - S. „Najokropniejsze morderstwo”. 23.00 - S. „Zainfeld”. 23.25 - S. „Żołnierz sukcesu”. 0.10 - Nowa komunikacja.



7.25 - Krwawa fala. 7.35 - Spojrzenie. 8.00 - S. „Cyganka”. 8.45 - S.

„Buntownicza dusza”. 9.30 - S. „Dziki anioł”. 10.15 - S. „Kobiety mojego życia”. 11.00 - Bushido. 12.35 - S. „...a trzeci złoty”. 13.20 - S. „Grzeszne miasto”. 14.05 - Film fab. „Kalendarz”. 15.20 - Koncert. 16.15 - Wiadomości. 16.25 - S. „Cyganka”. 17.10 - S. „Buntownicza dusza”. 17.55 - S. „Dziki anioł”. 18.45 - Wiadomości. 19.00 - Krwawa fala. 19.10 - S. „Kobiety mojego życia”. 19.55 - Loteria. 20.00 - Historia miłości. 21.50 - Spojrzenie. 22.10 - Film fab. „Brudne pieniądze” - USA, 1991 r. 23.55 - Film fab. „Zakłęcie Curtisa” - Kanada, 1995 r. 1.15 - 7.20 - DW.



6.55 - S. „Simpsonowie”. 7.15 - S. „Alicja w krainie czarów”. 7.35 - S. „Żonaty i z dziećmi”. 8.00 - S. „Perla”. 8.40 - S. „Dotknięci przez anioła”. 9.30 - S. „Uroczy i dzielni”. 10.00 - Teleshop. 10.15 - S. „Zawsze będę kochać”. 11.00 - Film fab. „Przyniesienie mi głowę Alfreda Garcii” - USA, 1974 r. 12.50 - S. „Szpital polowy”. 13.15 - Teleshop. 13.45 - S. „Simpsonowie”. 15.40 - S. „Alicja w krainie czarów”. 16.00 - S. „Uroczy i dzielni”. 16.30 - S. „Dotknięci przez anioła”. 17.20 - S. „Perla”. 18.10 - S. „Zawsze będę kochać”. 19.00 - Wiadomości. 19.20 - Sport TV 3. 19.25 - S. „Żonaty i z dziećmi”. 19.55 - S. „Ratownicy na Hawajach”. 20.55 - S. „Nadzieja Chicago”. 21.45 - Wiadomości. 22.00 - S. „Ulica nadziei 413”. 22.55 - S. „Szpital polowy”. 23.20 - S. „Telefon pomocy 911”. 0.05 - S. „Detektyw Magnum”.



13.00 - Z Moskwy. 13.25 - S. „Bogaci też płaczą”. 14.20 - Odpocznijmy. 14.35 - Kanał muz. 15.10 - Paluszki lizać. 15.40 - Film anim. 16.10 - Podoba się - oglądaj. 16.20 - Patrol drogowy. 16.30 - Model. 17.00 - „Ja sama”. 18.00 - Z Moskwy. 18.30 - Z Wilna. 18.45 - Model. 19.15 - Leżąc domowy. 19.45 - S. „I znów 33 m kw.”. 20.20 - O.S.P. - najlepsi. 20.50 - Z Moskwy. 21.10 - O miłości. 21.45 - Odpocznijmy. 22.00 - Z Wilna. 22.15 - S. „Bogaci też płaczą”. 23.05 - Podoba się - oglądaj. 23.25 - Patrol drogowy. 23.40 - Kanał muz.



8.00 - Mozaika muz. 8.15 - S. „Alondra”. 8.45 - Film anim. 9.15 - Poglądy. 9.30 - Przychodzimy. 10.00 - Film fab. „Młodzieniec z Miami”. 14.35 - Elektr. nai. 15.05 - S. „Przygody Rekasa”. 15.15 - Film fab. „Wyścig w pionie”. 16.45 - Prognoza astrol. 16.50 - Film anim. 17.00 - S. „Alondra”. 17.30 - Labirynt gier. 18.00 - Witaj, jak się masz. 18.30 - Puls Wilna. **18.50 - Wiadomości (pol.)**. 19.00 - Poglądy. 19.30 - Przychodzimy. 20.15 - Weterynaria. 21.00 - Puls Wilna. **21.20 - Wiadomości (pol.)**. 21.30 - Poglądy. 21.45 - Film fab. „Gracze”. 22.50 - Konferencja „Transitexpo 2000”.



7.00, 10.00, 13.00, 16.00, 22.10 - Wiadomości. 7.20, 14.55 - S. „Wieża Babel”. 8.20 - Panorama śmiechu. 8.50 - Człowiek i prawo. 9.30 - Pieśń

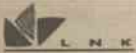
- Informacje. 19.00 - Prognoza pogody. 19.05 - S. „Zbuntowany Anioł”. 20.00 - S. „Rodzina zastępcza”. 20.30 - S. „Misja w czasie”. 20.50 - Losowanie LOTTO i Szczęśliwego Numerka. 21.25 - S. „Śmierć po zmroku”. 22.20 - S. „Świat według Kiepskich” - komed. 22.45 - Wyniki losowania LOTTO. 22.50 - Informacje i biznes informacje.



06.00 Teledyski. 06.15 Sunset Beach - serial USA. 07.00 Katalina i Sebastian - telenowela. 07.45 Odjazdowe kreskówki: Dragon Ball, Woody Woodpecker. 08.50 Nie z tego świata - serial fantastyczno-naukowy. 09.15 Zagubiony w czasie - serial fantastyczno-naukowy. 10.05 Słoneczny patrol - serial przygodowy. 10.55 W obcym mieście - serial komediiowy. 11.20 Zwariowana kamera - program rozrywkowy. 12.10 Zoom - magazyn sensacji. 12.40 Teleshopping. 13.10 Gra w przeboje - teleturniej muzyczny. 13.40 Katalina i Sebastian - telenowela. 14.25 Maria Emilia - telenowela. 15.10 Odjazdowe kreskówki: Woody Woodpecker, Dragon Ball. 16.25 Nie z tego świata - serial fantastyczno-naukowy. 16.50 Zagubiony w czasie - serial fantastyczno-naukowy. 17.40 Słoneczny patrol - serial przygodowy. 18.30 Gra w przeboje - teleturniej muzyczny. 19.00 Zoom - magazyn sensacji. 19.30 W obcym mieście - serial komediiowy. 20.00 Columbo serial kryminalny, USA 1974, część 35. 21.45 Cobra - oddział specjalny III - serial policyjny. 22.35 Oblicza Nowego Jorku - serial policyjny. 23.25 McCall - serial sensacyjny. 00.15 Sexpolozja - magazyn tylko dla dorosłych.

Piątek
25 SIERPŃNIA

6.00 - Dzień dobry. 7.35 - S. „Teletubbies”. 17.50 - Wiadomości (ros.). 18.00 - Pytanko. 18.10 - Telekatalog. 18.15 - Wiadomości. 18.30 - Od wariagów do Greków. 19.00 - Letni sport. 19.30 - Ekologia. 20.00 - Jeszcze nie śpij. 20.30 - Panorama. 21.00 - Ostatnie skrzyżowanie. 21.45 - Pytanko. 21.55 - S. „Po prostu bajka”. 22.25 - „Kaukodromas”. 23.00 - Dziennik wieczorny.



6.00 - Poranne koło. 8.00 - S. „Bez domu jest źle”. 8.25 - Notatki gospodyni. 8.35 - S. „Piękna i uparta”. 9.20 - S. „Barwy miłości”. 10.00 - S. „Przygody Robina Hooda”. 10.55 - Film fab. „Pycha i przesady” - Anglia, 1995 r. 11.45 - Salon Białego Kota. 12.15 - Notatki gospodyni. 12.25 - S. „Czarodziejka”. 15.30 - Film anim. „Przygody kieszonkowych smoków”. 15.55 - Film fab. „Nostromo” - Anglia, 1996 r. 16.45 - S. „Bez domu jest źle”. 17.10 - Notatki gospodyni. 17.20 - S. „Barwy miłości”. 18.10 - S. „Piękna i uparta”. 19.00 - Wiadomości. 19.25 - Komedja. 20.55 - S. „Rodzinka Adamsów”. 21.55 - S. „Wyspa żywych”. 23.20 - Eleganckie historie. 23.30 - Film fab. „Spirala” - USA, 1995 r.



7.25 - Krwawa fala. 7.35 - Spojzienie. 8.00 - S. „Cyganka”. 8.45 - S. „Buntownicza dusza”. 9.30 - S. „Dziki

aniol”. 10.15 - S. „Kobiety mojego życia”. 11.00 - Sport na wesoło. 11.20 - Zalogi. 11.45 - S. „Sherlock Holmes i doktor Watson”. 13.00 - Liga kucharzy. 13.35 - Film fab. „Dzikus” - Francja, Włochy, 1975 r. 15.20 - Karuzela. 16.15 - Wiadomości. 16.25 - S. „Cyganka”. 17.10 - S. „Buntownicza dusza”. 17.55 - S. „Dziki aniol”. 18.45 - Wiadomości. 19.00 - Krwawa fala. 19.10 - S. „Kobiety mojego życia”. 19.55 - Loteria. 20.00 - Film fab. „Wspomnienia o północy” - USA, 1991 r. 21.35 - Film fab. „Głos mordercy”. 23.15 - S. „Niech krew się leje”. 23.40 - Film fab. „Zatańczmy na podwórzu” - Kanada, 1994 r.



6.55 - S. „Ania z Zielonego Wzgórza”. 7.15 - S. „Simpsonowie”. 7.35 - S. „Żonaty i z dziećmi”. 8.00 - S. „Perla”. 8.45 - S. „Dotknięci przez anioła”. 9.30 - S. „Uroczy i dzielni”. 10.00 - Teleshop. 10.15 - S. „Zawsze będę kochać”. 11.00 - Teleshop. 11.15 - TV „Lietuvos rytas”. 12.00 - S. „Szpital polowy”. 12.30 - Teleshop. 13.00 - Komedja. 14.30 - S. „Telefon pomocy 911”. 15.15 - S. „Ania z Zielonego Wzgórza”. 15.40 - S. „Simpsonowie”. 16.00 - S. „Uroczy i dzielni”. 16.30 - S. „Dotknięci przez anioła”. 17.20 - S. „Perla”. 18.10 - S. „Zawsze będę kochać”. 19.00 - Wiadomości. 19.20 - Sport TV 3. 19.25 - S. „Żonaty i z dziećmi”. 19.55 - Komedja „Ernest na wakacjach” - USA, 1987 r. 21.30 - Wiadomości. 21.40 - Film fab. „Zamroczenie” - USA, 1958 r. 23.50 - Film fab. „Marne” - USA, 1964 r.



8.00 - Z Wilna. 8.15 - S. „Bogaci

też placzą”. 9.10 - Lekarz domowy. 9.40 - Radiohity. 10.40 - Film anim. 11.00 - Z Moskwy. 11.05 - Dzień po dniu. 13.00 - Z Moskwy. 13.30 - S. „Bogaci też placzą”. 14.25 - Odpocznijmy. 14.45 - Koncert. 15.40 - Podoba się - oglądaj. 16.20 - Patrol drogowy. 16.30 - Jak zostać gwiazdą? 16.50 - S. „I znów 33 m kw.”. 17.35 - O.S.P. - najlepsi. 18.00 - Z Moskwy. 18.30 - Z Wilna. 18.45 - Odpocznijmy. 19.00 - „Niedziela”. 19.30 - Telefon „Niedzieli”. 19.45 - Aby Litwie było lepiej. 20.15 - Film fab. „Lista skazańców” - USA, 1988 r. 22.00 - Z Wilna. 22.15 - S. „Bogaci też placzą”. 23.10 - Koncert.



8.00 - Mozaika muz. 8.15 - S. „Alondra”. 8.45 - Elektrenai. 9.15 - Poglądy. 9.30 - Weterynaria. 10.00 - Film fab. „Gracze”. 14.35 - Szkoła międzynarodowego biznesu. 15.05 - S. „Przygody Rekasa”. 15.15 - Film fab. „Wyścig w pionie”. 16.45 - Prognoza astroł. 16.50 - Mozaika muz. 17.00 - S. „Alondra”. 17.30 - Bumerang. 18.00 - Mężczyźni. 18.30 - Puls Wilna. 18.50 - Wiadomości (pol.). 19.00 - Poglądy. 19.30 - Weterynaria. 20.15 - Problemy bezrobocia. 21.00 - Puls Wilna. 21.20 - Wiadomości (pol.). 21.30 - Poglądy. 21.40 - Film fab. „Z powodu okoliczności rodzinnych”. 23.05 - Problemy bezrobocia.



7.00, 10.00, 13.00, 16.00, 21.45 - Wiadomości. 7.20, 14.55 - S. „Wieża Babel”. 8.20 - Historie kobiet. 8.50 - Biała papuga. 9.35 - Pieśń roku. 12.30 - Razem. 13.20 - Film fab. 14.45 - LİK. 20.00. 16.30 - Show dżentelmenów.

17.05 - Człowiek i prawo. 17.55 - Pole cudów. 19.00 - Czas. 19.45 - Film krym. „Ulica Wełniana”. 20.50 - Hokej na lodzie. 23.35 - „Spisek przeciwko Hitlerowi”.



6.00, 7.00, 9.00, 15.00, 18.00 - Wiadomości. 6.30 - Nowości rodzinne. 6.40, 7.20 - Witaj, Rosjo. 7.50 - Czarne na białym. 7.35 - S. „Arka Noego”. 8.00 - S. „Manuela”. 9.35 - S. „Santa Barbara”. 15.30 - Sam sobie reżyserem. 16.00 - S. „Hrabina de Monsoro”. 17.00 - Sam sobie reżyserem. 17.25 - Jubileusz. 18.30 - Oddział dyżurny. 18.50 - S. „Historia miłości”. 21.05 - Piłka nożna. 23.20 - Mistrzostwa Europy w piłce nożnej.



7.00 - Dziennik krajowy. 7.20 - Gość Jedydni. 7.30 - V Letni Festiwal Kabaretu Port Ko(s)miczny - Koszalin. 8.30 - Wiadomości. 8.45 - „Pokój 107” - serial prod. pol. 9.10 - Folkowe nuty. 9.30 - „Taranthriller” - film fab. prod. pol. 10.20 - „Moja sztuka...moja miłość” - film dok. 11.15 - Przeboje z filharmonii: W.A.Mozart. 12.00 - Wiadomości. 12.15 - „Doświadczenie miłości” - film dok. 13.00 - „Złotopolscy” - serial prod. pol. 13.20 - Magazyn informacji turystycznej. 13.45 - Credo 2000 - magazyn katolicki. 14.10 - „Poczmistrz” - nowela filmowa prod. pol. 14.45 - Portrety: Powrót olimpijczyka - reportaż. 15.10 - Mój Kraków. 15.25 - Wiadomości. 15.35 - Rozmowa dnia. 16.00 - Panorama. 16.10 - Ala i As - program dla dzieci. 16.25 - Przybysze z Matplanety: Matstrasz-dło - program edukacyjny. 17.00 - Te-

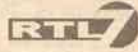
leexpress. 17.15 - „Poczmistrz” - nowela filmowa prod. pol. 17.45 - Hity satelity. 18.00 - „Tajemnica Enigmy” - serial prod. pol. 18.40 - Gość Jedydni. 18.50 - „Złotopolscy” - serial prod. pol. 19.15 - Dobranocka. 19.30 - Wiadomości. 19.55 - Pogoda. 19.58 - Sport. 20.00 - „Rośliny trujące” - film fab. prod. pol. 21.05 - 21 Przegląd Piosenki Aktorskiej „Artyści Piosenki”. 21.50 - „Fizjologia małżeństwa” - film. 22.05 - Jak ten czas leci... program o Jerzym Haraldzie. 22.30 - Mój Kraków. 22.50 - Panorama. 23.10 - Sport-telegram. 23.10 - Główna tradycja. 23.45 - Monitor Wiadomości.



POLSAT

6.00 - Piosenka na życzenie. 7.00 - S. „Jeździec srebrnej szabli” - dla dzieci. 7.25 - S. „Batman”. 7.50 - Polityczne graffiti. 8.00 - S. „Pomoc domowa” - komed. 8.35 - S. „Herkules”. 9.30 - S. „Świat według Kiepskich” - komed. 10.00 - S. „Rodzina zastępcza”. 10.30 - „Pobre Diabla”. 11.30 - S. „Bill Cosby i straszne dzieciaki” - komed. 12.00 - S. „Klub udana randka” - komed. 12.30 - Polski serial komediowy. 13.00 - Macie co chcecie - rogram rozrywkowy. 13.30 - Sekrety rodzinne - program rozrywkowy. 14.00 - Dyżurny satyryk kraju - program rozrywkowy. 14.30 - Talent za talent. 15.00 - S. „Batman” - dla dzieci. 15.30 Informacje. 15.55 - S. „Xena, wojownicza księżniczka”. 16.45 - S. „Z głową w chmurach”. 17.45 - S. „Pobre Diabla”. 18.35 - Super Express TV. 18.55 - Informacje. 19.00 - Prognoza pogody. 19.05 - S. „Zbuntowany Aniol”. 20.00 - Polski serial komediowy. 20.30 - S. „Graczykowie” - komed. 20.50 - Losowa-

nie LOTTO i Szczęśliwego Numerka. 21.05 - „Oddział specjalny 2” - film. 22.45 - Ogłoszenie wyników LOTTO. 22.50 - Informacje i biznes informacje.



06.00 Teledyski. 06.15 Sunset Beach - serial USA. 7.00 Katalina i Sebastian - telenowela. 07.45 Odjazdowe kreskówki: Woody Woodpecker Dragon Ball. 8.50 Nie z tego świata - serial fantastyczno-naukowy. 09.15 Zagubiony w czasie - serial fantastyczno-naukowy. 10.05 Słoneczny patrol - serial przygodowy. 10.55 W obcym mieście - serial komediowy. 11.20 Cobra - oddział specjalny III - serial policyjny. 12.10 Zoom - magazyn sensacji. 12.40 Teleshopping. 13.10 Gra w przeboje - teleturniej muzyczny. 13.40 Katalina i Sebastian - telenowela. 14.25 Maria Emilia - telenowela. 15.15 Odjazdowe kreskówki: Woody Woodpecker, Dragon Ball. 16.25 Nie z tego świata - serial fantastyczno-naukowy 16.50 Zagubiony w czasie - serial fantastyczno-naukowy. 17.40 Słoneczny patrol - serial przygodowy. 18.30 Gra w przeboje - teleturniej muzyczny. 19.00 Zoom - magazyn sensacji. 19.30 W obcym mieście - serial komediowy. 20.00 Opiekunka w potrzasku,thriller, Niemcy 1995. 21.40 Nie do wiary - serial science fiction. 22.35 George and Mildred komedia, Wielka Brytania 1980. 01.10 Sexplozia - magazyn tylko dla dorosłych. 00.25 Zoom - magazyn sensacji. 00.50 Opiekunka w potrzasku, thriller, Niemcy 1995. 02.20 George and Mildred komedia, Wielka Brytania 1980. 03.50 Teleshopping.

TVP 1

SOBOTA
19 SIERPŃNIA

7.00 - Wszystko o działce i ogrodzie. 7.25 - Agrolinia. 8.05 - Kulisy wojnska. 8.30 - Wiadomości. 8.41 - Pogoda. 8.45 - Wakacje z Ziarnem. 9.10 - 5-10-15. 9.35 - Walt Disney przedstawia: Timon i Pumba - emisja z teletekstem. 10.00 - „Zorro” - serial prod. USA. 10.55 - Transmisja Uroczystości Jubileuszu 2000-lecia Chrzześcijaństwa (Grabarka). 12.05 - „Dr Quinn” - serial prod. USA. 12.50 - Sekrety zdrowia. 13.10 - Wiadomości. 13.20 - „Miliard w rozumie” - teleturniej. 14.00 - „Jan Serce” - serial prod. TVP. 15.00 - Z kamerą wśród zwierząt. 15.25 - F. film fab. 17.00 - Teleexpress. 17.20 - „Dom” - serial prod. TVP. 19.00 - Wieczorynka. 19.30 - Wiadomości. 19.51 - Sport. 19.56 - Prognoza pogody. 20.05 - Sopot Festival '2000 - Viva Italia. 21.20 - Sportowa sobota. 21.35 - Sopot Festival '2000, Viva Italia. 23.40 - „Gra o przeżycie” - film fab. USA. 1.15 - „Stromboli, ziemia Boga” - film fab.

NIEDZIELA
20 SIERPŃNIA

7.00 - Proszę o odpowiedź. 7.15 - Nasza gmina. 8.00 - „Brzydkie kaczątko” - film anim. prod. hiszpańskiej. 8.30 - Transmisja Mszy Świętej podczas Świątowych Dni Młodzieży. 12.00 - Aniol Pański - transmisja z Watykanu. 12.15 - Cząsy. 12.30 - Ludzki świat. 13.00 - Wiadomości. 13.10 - Tydzień. 13.45 - Final Mistrzostw Polski w siatkówce plażowej. 14.05 - „Słoneczny patrol” - serial prod. USA. 14.50 - Alek - portret

Aleksandra Maliszewskiego. 15.15 - Na wielkiej scenie - widowisko. 16.10 - Urodzeni w sierpniu. 16.45 - Anegdota prezydentki Longina Pastusiaka. 17.00 - Teleexpress. 17.20 - Randka w ciemno - zabawa quizowa. 18.05 - Lokatorzy - serial TVP. 18.35 - Śmiechu warte. 19.00 - Wieczorynka. 19.30 - Wiadomości. 19.51 - Sport. 19.56 - Pogoda. 20.05 - Sopot Festival '2000. 20.55 - Sportowa niedziela. 21.20 - Sopot Festival '2000. 22.55 - „Łowca Androidów” - film fab. USA. 0.50 „Kuglarze” - film fab. USA.

PONIEDZIAŁEK
21 SIERPŃNIA

7.05 - „Zwierzyniec braci Kratt” - serial dok. prod. australijsko-amerykańskiej. 7.35 - Ela - encyklopedia lata dla dzieci. 7.45 - Zjedź to sam - M. 8.00 - „Dziwne przygody prosiaczka” - film. 8.30 - Wiadomości. 8.41 - Pogoda. 8.45 - „Tajemnicza kobieta” - telenowela. 9.30 - Wakacyjny telefon z pomysłami (0-800-120-120). 10.00 - „Święty” - serial prod. ang. 11.00 - „Opowieści siostry Wendy o malarstwie” - serial dok. prod. ang. 11.30 - Arcydziela. 11.40 - „Unterwegs mit Susanne” - nauka jęz. niem. 12.00 - Wiadomości. 12.10 - Agrobiznes - rolniczy program informacyjny. 12.25 - „Klan” - telenowela TVP. 13.40 - „Ojciec” - film fab. prod. irańskiej. 15.25 - Wiadomości. 15.35 - „Moda na sukces” - serial prod. USA. 15.55 - W Obłęgorku Henryka Sienkiewicza - reportaż. 16.25 - Euroexpress. 16.40 - Auto-mix. 16.50 - Kta TVP. 13.40 - „Zakazana planeta” - film fab. prod. USA. 15.25 - Wiadomości. 15.35 - „Moda na sukces” - serial prod. USA.

16.00 - Klub poszukiwaczy przygód. 16.20 - Reportaż. 16.45 - Do Sydney z Jedyńką - teleturniej olimpijski. 17.00 - Teleexpress. 17.25 - Jaka to melodia? - quiz. 17.50 - Gość Jedydni. 18.00 - „Matki, żony i kochanki” - serial TVP. 19.00 - Wieczorynka. 19.30 - Wiadomości. 19.56 - Sport. 20.01 - Pogoda. 20.10 - „Okruchy życia” - film fab. prod. niem.-węg. 22.00 - Kronika kryminalna. 22.25 - Monitor Wiadomości. 22.50 - Sportowy flesz. 23.00 - „Czarodziejska miłość” - film fab. prod. hiszp. 0.35 - „Przytul mnie, Mamo” - film dok. 1.00 - Publ.kult. 1.35 - Pogranicze. 2.00 - Telezakupy.

WTOREK
22 SIERPŃNIA

7.00 - „Zwierzyniec braci Kratt” - serial dok. prod. australijsko-amerykańskiej. 7.30 - Ela - encyklopedia lata dla dzieci. 7.45 - Teatrzyki Kulona i Moniki. 8.00 - „Emil z Lonnebergi” - serial prod. szwedzkiej. 8.30 - Wiadomości. 8.41 - Pogoda. 8.45 - „Tajemnicza kobieta” - telenowela prod. wenezuelskiej. 9.30 - Cybermania. 9.50 - Komputerowa magia kina. 10.00 - „Porwany dyplomata” - serial prod. ang. 10.50 - „Bezszelestny myśliwy” - film dok. 11.20 - „Portret Bindo Altovitego” - film dok. prod. angielskiej. 11.30 - English and Arts. 12.00 - Wiadomości. 12.10 - Agrobiznes - rolniczy program informacyjny. 12.25 - „Klan” - telenowela TVP. 13.40 - „Kobieta w sam raz” - film fab. prod. francuskiej. 15.10 - Janów Podlaski - reportaż. 15.25 - Wiadomości. 15.35 - „Moda na sukces” - serial prod. USA. 16.00 - Rynek. 16.20 - Raj. 16.45 - Do Sydney z Jedyńką - teleturniej olimpijski. 17.00 - Teleexpress. 17.25 - Jaka to melodia? - quiz. 17.50 - Gość Jedydni. 18.00 - „Matki, żony i kochan-

ki” - serial TVP. 19.00 - Wieczorynka. 19.30 - Wiadomości. 19.56 - Sport. 20.01 - Pogoda. 20.10 - Dziennik telewizyjny. 20.20 - „J.A.G. Wojskowe Biuro Śledcze” - serial prod. USA. 21.15 - Z Jedyńką bezpiecznie. 21.35 - „Piekielny spływ Boskim Szlakiem” - serial dok. prod. niem. 22.35 - Monitor Wiadomości. 23.05 - Sportowy flesz. 23.10 - „Kolacja o ósmej” - film fab. prod. 0.45 - „Raj z tysiąca i jednej nocy”. 1.00 - Apostoła Pawła droga do Rzymu. 1.20 - Miniatury włoskie. 1.35 - Czarne tulipany. 2.20 - Telezakupy.

ŚRODA
23 SIERPŃNIA

7.05 - „Zwierzyniec braci Kratt” - serial dok. prod. australijsko-amerykańskiej. 7.35 - Lato z Halababą. 8.00 - „Lotta z ulicy awanturników” - serial prod. szwedzkiej. 8.30 - Wiadomości. 8.41 - Pogoda. 8.45 - „Tajemnicza kobieta” - telenowela prod. wenezuelskiej. 9.30 - Wakacyjny telefon z pomysłami (0-800-120-120). 10.00 - „Święty” - serial prod. angielskiej. 10.55 - Dreszcz emocji: Skoki bungy. 11.25 - Ekran z kwiatkiem. 11.30 - „Zaporożcy piszą list do sultana tureckiego” - film dok. prod. angielskiej. 11.40 - English and Arts. 12.00 - Wiadomości. 12.10 - Agrobiznes - rolniczy program informacyjny. 12.25 - „Klan” - telenowela TVP. 13.40 - „Zakazana planeta” - film fab. prod. USA. 15.25 - Wiadomości. 15.35 - „Moda na sukces” - serial prod. USA. 16.00 - Klub poszukiwaczy przygód. 16.20 - Reportaż. 16.45 - Do Sydney z Jedyńką - teleturniej olimpijski. 17.00 - Teleexpress. 17.25 - Jaka to melodia? - quiz. 17.50 Gość Jedydni. 18.00 - „Matki, żony i kochanki” - serial TVP. 19.00 - Wieczorynka. 19.30 -

Wiadomości. 19.56 - Sport. 20.01 - Pogoda. 20.10 - „Okruchy życia” - film fab. prod. niem.-węg. 22.00 - Kronika kryminalna. 22.25 - Monitor Wiadomości. 22.50 - Sportowy flesz. 23.00 - „Czarodziejska miłość” - film fab. prod. hiszpańskiej. 0.35 - „Przytul mnie, Mamo” - film dok. 1.00 - Publ.kult. 1.35 - Pogranicze. 2.00 - Telezakupy.

CZWARTEK
24 SIERPŃNIA

7.00 - „Zwierzyniec braci Kratt” - serial dok. prod. australijsko-amerykańskiej. 7.30 - „Żabie lato” - program dla najmłodszych. 7.50 - Zielnik. 8.00 - „Lotta z ulicy awanturników” - serial prod. szwedzkiej. 8.30 - Wiadomości. 8.41 - Pogoda. 8.45 - „Tajemnicza kobieta” - telenowela prod. wenezuelskiej. 9.30 - Gniezno 2000 - Światowy Złot Harcerstwa Polskiego. 10.00 - „Podwójna gra” - serial prod. ang. 10.50 - U siebie. 11.10 - „Śmiertelne dziedzictwo” - film dok. prod. kanadyjskiej. 11.40 - English and Arts. 11.55 - Zwiastun sponsorowany. 12.00 - Wiadomości. 12.10 - Agrobiznes - rolniczy program informacyjny. 12.20 - „Klan” - telenowela TVP. 13.40 - „Con amore” - film fab. prod. pol. 15.25 - Wiadomości. 15.35 - „Moda na sukces” - serial prod. USA. 16.00 - Szept prowincjonalny. 16.20 - Credo 2000. 16.45 - Do Sydney z Jedyńką - teleturniej olimpijski. 17.00 - Teleexpress. 17.25 - Jaka to melodia? - quiz. 17.50 Gość Jedydni. 18.00 - „Matki, żony i kochanki” - serial TVP. 19.00 - Wieczorynka. 19.15 - Jutro weekend. 19.30 - Wiadomości. 19.56 - Sport. 20.01 - Pogoda. 20.10 - „Viper” - serial prod. USA. 21.00 - Sprawa dla reportera. 21.30 - Batalia o „Obywatela Kane'a” - film dok.

prod. USA. 22.25 - Monitor Wiadomości. 22.50 - Sportowy flesz. 23.00 - „Girl Guide” - komedia prod. pol. 0.30 - Na skraju ładu i morza. 0.50 - Kolejki, Turcyści, buraki i legendy. 1.05 - „Nanook z Północy” - film dok. prod. USA. 2.10 - Telezakupy.

PIĄTEK
25 SIERPŃNIA

7.05 - „Zwierzyniec braci Kratt” - serial dok. prod. australijsko-amerykańskiej. 7.30 - „Lato z Misiem i Margolcią” - program dla dzieci. 8.00 - „Lotta z ulicy awanturników” - serial prod. szwedzkiej. 8.30 - Wiadomości. 8.41 - Prognoza pogody. 8.45 - „Tajemnicza kobieta” - telenowela prod. wenezuelskiej. 9.30 - Wakacyjny telefon z pomysłami (0-800-120-120). 10.00 - „Szczęśliwa miłość” - komedia prod. USA. 11.35 - Klub samotnych serc. 12.00 - Wiadomości. 12.10 - Agrobiznes - rolniczy program informacyjny. 12.25 - „Klan” - telenowela TVP. 13.40 - „Kino letnie” - film fab. prod. pol. 15.25 - Wiadomości. 15.35 - „Moda na sukces” - serial prod. USA. 16.00 - Twarzą w twarz z Europą. 16.20 - Kronika Filmowa. 16.45 - Do Sydney z Jedyńką - teleturniej olimpijski. 17.00 - Teleexpress. 17.25 - Lista przebojów. 17.50 - Gość Jedydni. 18.00 - „Matki, żony i kochanki” - serial TVP. 19.00 - Wieczorynka. 19.20 - Rodzinny puchar. 19.30 - Wiadomości. 19.56 - Sport. 20.01 - Prognoza pogody. 20.10 - „Żelazny Orzeł” - film fab. USA. 22.00 - Od A do Z. 22.30 - Monitor Wiadomości. 22.55 - Sportowy flesz. 23.00 - Studio sport. 23.55 - „Saga o Wikingach” - film fab. prod. USA /dla dorosłych/. 1.15 - Noc inter-nauty. 1.45 - „Opowieści zza grobu” - horror prod. ang.

Bankowość na Wileńszczyźnie 1872-1940

15. Sukces banku spółdzielczego

Na Wileńszczyźnie stosunkowo dobrze rozwinięta była bankowość spółdzielcza, mająca tradycje jeszcze z czasów carskich. W Wilnie międzywojennym działało 20 spółdzielni kredytowych, których obroty porównywalne były z obrotami wileńskich oddziałów banków państwowych.

W Wilnie działały spółdzielcze banki chrześcijańskie i żydowskie, zachowujące swą odrębność oraz ostro ze sobą konkurujące. Żydowska spółdzielczość kredytowa była silniejsza, chociaż i chrześcijańska miała się czym pochwalić.

Chrześcijański Bank Spółdzielczy na Antokolu

W 1924 roku powstał Chrześcijański Bank Spółdzielczy na Antokolu. Założyło go 71 osób, natomiast według dynamiki rozwoju był to jeden z najlepszych spółdzielczych banków w Wilnie międzywojennym, znany z wielu inicjatyw społecznych. Pomimo nazwy - "na Antokolu" - obejmował swym zasięgiem całe Wilno stanowiąc poważną pozycję w stosunkach gospodarczo-finansowych miasta.

Prasa wileńska była bardzo przychylnie ustosunkowana do banku, uważając go za przykład prawdziwego sukcesu: "Instytucja ta powstała ze społecznej inicjatywy grona antokolan latem 1924 roku, aby ze skromnego funduszu 375 złotych, złożonych doraźnie przez inicjatorów, dojść dzisiaj do wspaniałych wyników na polu swej działalności i stać się pierwszą spółdzielnią kredytową na terenie Ziemi Północno-Wschodnich. Bank Antokolski w obecnym swym stadium to już nie jakaś mała placówka społeczno-spółdzielcza, to duża i solidna, na najzdrowszych i najtrwalszych podstawach oparta instytucja gospodarcza o dużym zasięgu klientów, zaspokajająca w znacznym stopniu wszech stanowe potrzeby finansowe Wilna".¹

Wyniki

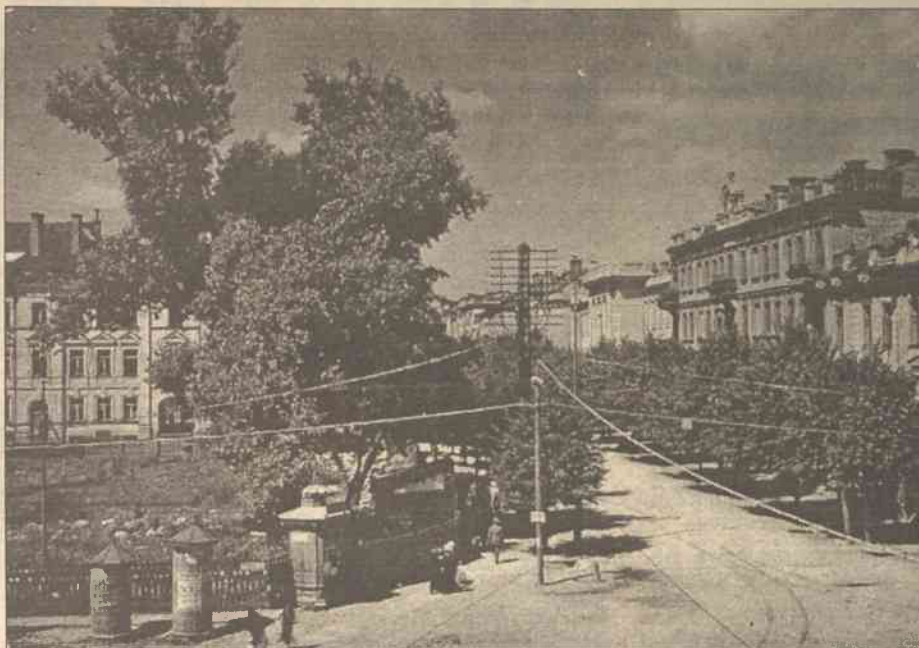
Tempo rozwoju banku było imponujące, dzięki przewidującemu kierownictwu, mimo kryzysu i stagnacji gospodarczej, bank rozwijał się z roku na rok. Z drobnych wkładów, które w momencie założenia banku w roku 1924 wynosiły 3 349 złotych, w 1934 roku utworzyła się pokaźna kwota 627 568 złotych, liczba członków wzrosła z 71 do 1400 osób. Czysty zysk w 1924 roku wynosił 246 złotych, w 1934 roku - 13 391 złotych. Suma wydanych pożyczek w 1924 roku - 6 705 złotych, w 1934 - 960 247 złotych. W końcu 1937 roku liczba członków wyniosła 2 237 osób, wkłady przekroczyły sumę 1 400 000 złotych.²

Chrześcijański Bank Spółdzielczy na Antokolu zdołał wypracować zysk przez wszystkie lata Wielkiego Kryzysu.

Inicjatywy

W 1933 roku Rada i Zarząd Banku wystąpiły z inicjatywą posiadającą szersze walory społeczne: z zysków roku 1932 wydzielono kwotę tysiąca złotych, zapoczątkowując niskoprocentową akcją kredytową dla przekupni wileńskich. Inicjatywa ta w dobie kryzysu traktowana była jako odciążenie społecznej i państwowej akcji walki z bezrobociem.

W roku 1932 bank uruchomił kredyt bezprocentowy w wysokości 10 000 złotych dla powstających chrześcijańskich kas bezprocentowych, był także upoważniony przez Bank Gospodarstwa Krajowego do udzielania w ramach dyskontowego kredytu rzemieślniczego kredytów inwestycyjnych dla rzemieślników i drobnych przemysłowców.



Ulica Mickiewicza, w gmachu po prawej znajdowała się siedziba Chrześcijańskiego Banku Spółdzielczego na Antokolu

Przy banku funkcjonował Fundusz Zapomogowy (Kasa Pogrzebowa), wypłacający w razie zgonu członka zapomogi w wysokości od 1000 do 3000 złotych. Składki się płaciło w przypadku zgonu, wynosiły one od 1 do 3 złotych.

Lokal

Walne zgromadzenia członków odbywały się w Sali Szkoły Technicznej przy ul. Holendernia. W roku 1936 bank nabył lokal przy Mickiewicza 1, na pierwszym piętrze frontem do Placu Katedralnego. Wszystkie roboty remontowe w nowym lokalu wykonane były przez przedsiębiorców - członków spółdzielni, dotyczyło to również zatrudnionych robotników.

Ożywienie

W roku 1935 pojawiły się w Polsce pierwsze oznaki ożywienia gospodarczego. Wolno podnosiły się z upadku tradycyjne wileńskie rzemiosła, niektóre grupy towarowe torowały sobie drogi na eksport. Główne były to artykuły mające długie tradycje produkcji w Wilnie: "Z wileńskich wyrobów rzemieślniczych na szczególną uwagę zasługują wyroby białoskórnice, głównie słynne rękawiczki wileńskie, wysyłane do Niemiec, Holandii, Skandynawii, Meksyku, Anglii, Szwajcarii a nawet Afryki Południowej. Następne punkty - beczki dębowe najwyższej jakości oraz obuwie wykwinne, które ma specjalne uznanie elegantek Europy, jednak realizacja tego eksportu jest trudna".³

Kredyty rybackie

Jedną z wielu inicjatyw oddziału wileńskiego Państwowego Banku Rolnego były kredyty rybackie. Wileńszczyzna w okresie międzywojennym była najbardziej zasobnym w jeziora regionem Polski, co stwarzało dogodne warunki do rozwoju tej gałęzi gospodarki. Oddział starał się o wyjednanie w centrali w Warszawie większych kontyngentów na ten cel, nie zawsze jednak to się udawało. Najczęściej odpowiedź brzmiała: "W sprawie nowych kredytów na rybactwo komunikujemy, że wobec obecnej ciasnoty finansowej nie zamierzamy na razie uruchomić nowych kredytów, zwłaszcza kredytów dłuższej terminowych na cele rybackie".⁴

Spółdzielnia Rybacka

Wcześniej takie kredyty były udzielane, występowało o to Wileńskie Towarzystwo Rybackie, popierane przez Urząd Wojewódzki. Była też kredytowana Spółdzielnia Rybacka w Wilnie, działająca od 1932 roku. Prezesem spółdzielni był Andrzej hrabia

Tyszkiewicz, właściciel gospodarstwa na 500 ha, w tym gruntów ornych 120 ha, 160 jezior, 10 ha stawów rybnych, zamieszkały w pałacu w posiadanych majątku Zatrocze koło Trok, którego był ostatnim ordynatorem. Resztki tego niegdyś pięknego pałacu można obejrzeć i dzisiaj, chociaż sprawiają raczej przygnębiające wrażenie.

Rozwój spółdzielni odbywał się w atmosferze walki z kupcami żydowskimi o rynek rybny, którzy go kontrolowali w 90%, Żydzi byli zarazem głównymi jej konsumentami. Prasa żydowska alarmowała: "Bank Rolny daje milion złotych na walkę przeciw kupcom żydowskim branży rybnej. Musimy się zjednoczyć zakładając nową spółdzielnię, w tej walce nie możemy przegrać".⁵

Zaangażowanie dyrektora

Dyrektor wileńskiego oddziału Państwowego Banku Rolnego Ludwik Maculewicz był jednym z głównych inicjatorów rozwoju tej branży, z dużym zaangażowaniem osobistym wspomagając tworzenie się organizacji regulujących rynek rybny na Wileńszczyźnie. Informował centralę w Warszawie: "Na rynku rybnym w Wilnie panowały przed powstaniem Spółdzielni Rybackiej zupełnie pierwotne stosunki organizacyjne, co umożliwiało nieograniczony wyzysk producentów ryb i rybaków przez obcoplemiennych pośredników".⁶

Bank prowadził dokładne badania stanu rynku rybnego na Wileńszczyźnie, posiadał wszystkie protokoły zebrań walnych spółdzielni, w odrębnej teczce gromadził nawet wycinki prasowe na ten temat. Dokonywano także kroków w kierunku zmiany gustów konsumentów, ryby bowiem wśród chrześcijańskiej części wilnian nie były zbyt popularne. Dla osiągnięcia tego celu przy pomocy banku w 1935 roku wybudowany został wzorowy sklep detaliczny ryby na Rynku Kalwaryjskim.

Artur Płocki

¹ - "Słowo", 11 kwietnia 1933 roku;

² - Bilanse Chrześcijańskiego Banku Spółdzielczego na Antokolu;

³ - Wileński Kalendarz Narodowy na 1935 rok;

⁴ - Pismo z centrali PBR do oddziału wileńskiego, rok 1931, CAPL, 159,1;

⁵ - "Moment", 7 października 1937 roku;

⁶ - Pismo dyrektora Maculewicza do centrali, 1934 rok, CAPL, 159, 1.

Artykuły zostały napisane na podstawie materiałów cyklu audycji radiowych, opracowanych przez Artura Płockiego przy wsparciu Fundacji Bankowej im. L. Kronenberga oraz Fundacji Radia znad Wilii.

A w owym czasie...

16 marca 1935 roku "Słowo" alarmowało: Wileńskie kresowia, szczególnie mocno ścisnięta w kleszczach kryzysu, oddawna przestała być konsumentem wyrobów monopolu spirytusowego. W latach prosperity, gdy za pud żyła można było nabyć 2-3 butelki wódki, nie było ani potajemnego gorzelnictwa, ani picia denaturatu. Obecnie cena puda zboża przestała równoważyć koszty jednej nawet butelki "pocieszycielki". Zaczęto pędzić samogon. Pojawił się także nowy, bezkonkurencyjny trunk - denaturat. Tani, daleko tańszy od samogonu, wymierzył węż cios dotkliwszy od najsprawniej działającej policji i skarbowej brygady lotnej. Od nowego 1935 roku pojawił się denaturat inny, wywołujący reakcję natychmiastową. Picie denaturatu ustalo, ale znowu zaczęło pędzić samogon.

Pół litra wódki kosztowało wówczas 1,90 zł, pół litra samogonu - 1,25 zł. Nawet tak nieduża różnica w cenie okazała się barierą nie do przebycia.

15 marca aresztowano niejakiego Izraela Tuchberga z Warszawy, który przed rokiem grasował na terenie Wilna podając się za handlarza leśnego. Podczas swego pobytu Tuchberg zdołał nawiązać szereg stosunków w sferach, jak określiło "Słowo", tutejszej plutokracji żydowskiej, aby w odpowiednim momencie wykorzystać je na swój sposób. Mianowicie, pod pretekstem ożenku wyłudził od kilku panien, a ściślej od ich rodziców pieniądze rzekomo na kosztą rozwodu z pierwszą żoną. Jak się okazało, Tuchberg w ten sposób zdołał oszukać szereg kobiet w różnych miastach. Spośród poszkodowanych tylko sześć osób złożyło skargi, podając, że pobrano od nich ogółem 15 000 zł.

12 maja zmarł Marszałek Józef Piłsudski. W Wilnie żałoba do końca maja, kiedy sprowadzono do Wilna serce Marszałka. Już w czerwcu rozpoczyna się publiczna dyskusja nad tym, gdzie w Wilnie ma powstać pomnik Piłsudskiemu. Społeczeństwo zaczęło zbiórki pieniędzy, do końca roku zebrano około 80 000 złotych.

22 czerwca 1935 roku odbyło się otwarcie biblioteki im. Eustachego i Emilii Wróblewskich w pałacu potyszkiewiczowskim.

6 lipca 1935 roku "Słowo" informowało: do władz policyjnych wpłynęły ostatnio skargi, że na Łysej Górze grasuje banda szulerów, którzy wciągają do gry osoby, nie orientujące się, że ich partnerami są oszuści. W rezultacie aferzyści ogrywali najbezpieczniej swe ofiary, a gdy który z oszukanych odważył się protestować, był bity i zrzucany z góry. Policja przeprowadziła niespodziewanie obławę na Łysej Górze, aresztowano kilku znanych oszustów i naganiaczy.

2 października 1935 roku "Słowo" informowało o nowościach ze stolicy: Zjechała z Warszawy do Legaciszek jakaś nudystka i jak to nudystka powiesiła suknię oraz resztę na kołku i hejże w pole. Ludność okoliczna, która na ogół z sympatią odnosi się do braci akademickiej, nie bardzo mogła się z tym faktem pogodzić. Parobcy z obrzydzeniem spluwali, wiadomo, jako że chude to było nie w guście wiejskich Don Juanów. Starsi kiwali głowami, pukając się zawzięcie w czoło, za to baby zgodnie orzekły, że to Sodoma i Gomora i koniec świata tuż za pasem.

9 listopada "Słowo" donosiło: Do pory dzban wodę nosi, aż mu się ucho nie urwie! We wsi Jabłonowice gminy jaźwińskiej mieszkał słynny Casanova okoliczny - parobek Grzegorz Sądziej. Onegdaj, gdy pracował w stodole, podeszły doń niespostrzeżenie cztery dziewczyny wiejskie, zarzuciły mu błyskawicznie derkę na głowę i, powaliwszy na ziemię, dokonały na nim pewnej bolesnej operacji, która groziła Włochom, wziętym do niewoli przez Abisjńczyków! Okaleczonego parobka odstawiono do szpitala, dziewczyny aresztowano. Jak ustaliło dochodzenie, był to akt zbiorowej zemsty ze strony dziewcząt, ostatnio uwiedzionych przez Sądzieja, zemsty dzięki, bądź co bądź, i barbarzyńskiej...

Polska

Zaskakujące odkrycia

Grobowiec greckiego wojownika zabitego z łuku ponad 2300 lat temu znaleźli polscy archeolodzy nad Morzem Czarnym w okolicach Odessy.

Badania starożytnego miasta i cmentarzyska pod Odessą ujawniły zgodną koegzystencję stepowych koczowników Scytów i antycznych kolonistów greckich. Badania związane z miastem cmentarzyska przyniosły zaskakujące odkrycia. Były tam obok siebie pochówki greckie oraz „barbarzyńskich” Scytów. W ostatnim sezonie - od połowy lipca do połowy sierpnia - odsłonięto 28 grobów Scytów i Greków.

Największa na świecie

106 osób z 33 krajów świata zostało zakwalifikowanych do VIII Międzynarodowego Konkursu Młodych Skrzypków, który w połowie września rozpocznie się w Lublinie.

Jest to, w ocenie Europejskiej Unii Muzycznych Konkursów Młodzieżowych, największa tego typu impreza w świecie. Patronat nad konkursem objął prezydent z małżonką, a komitetowi honorowemu przewodniczy prymas Polski kard. Józef Glemp. Tegoroczna edycja konkursu - przypomniał dyrektor jego biura Jacek Ossowski - przypada w roku 120 rocznicy śmierci Henryka Wieniawskiego i 210 rocznicę urodzin Karola Lipińskiego, którzy są patronami imprezy.

Jedyna placówka

Polska stacja polarna na Spitsbergenie jako jedyna placówka prowadzi obserwacje meteorologiczne w północnych rejonach Morza Barentsa. Dane z naszej stacji mają duże znaczenie dla prognoz pogody - także w miejscu akcji ratowniczej „Kurska”.

Od połowy lipca pracuje w naszej bazie w fiordzie Hornsund na Spitsbergenie dostarczona przez Norwegów stacja meteorologiczna nowej generacji. Polska stacja meteo w fiordzie Hornsund, nastawiona wcześniej głównie na obserwacje związane z badaniami naukowymi m.in. nad ewolucją klimatu, pracuje teraz dla potrzeb żegluga i lotnictwa na Morzu Barentsa.

Harcerska akcja

Ponad trzy tysiące harcerzy z całej Polski uczestniczyło w tegorocznej wakacyjnej Bieszczadzkiej Akcji Letniej - poinformował wczoraj Jan Urban, komendant Akcji.

Przypomniał, że oprócz wypoczynku i zdobywania kolejnych specjalności uczestnicy BAL-u pracowali na rzecz lokalnych społeczności, głównie na terenie gminy Lutówka. „Porządkowali drogi, place przydrożne, opuszczone cmentarze, pomagali w pracach polowych” - wylicza komendant.

Wszystkie dotychczasowe próby dotarcia do załogi „Kurska” nie powiodły się

Coraz mniej nadziei

Wczoraj od 7 rano cztery rosyjskie kapsuły-batyskafy próbowały połączyć się z zatopionym atomowym okrętem „Kursk”.

W rejonie katastrofy znajdują się 22 rosyjskie wojenne okręty. Na atomowym krążowniku „Piotr Wielki” znajduje się punkt dowodzenia akcją. Z okrętów po kolei opuszczane są w wodę cztery batyskafy: „Priz” (dwie jednostki tego typu), „Kołokoł” i „Bester”. Wszystkie próbują podplłynąć do zatopionego okrętu, by połączyć się z jej rufowym lukiem, dostać do środka i zabrać na powierzchnię po kilkunastu marynarzy.

Jednakże okręt osiadł na głębokości 108 metrów w ilastym dnie. Przy podpływananiu batyskafów do „Kurska” z dna podnoszą się tumany pyłu ograniczając widoczność do 1-2 metrów. Okręt w dodatku jest przechylony pod kątem 25 stopni i powoli pogrąża się w ile.

„Wielki błąd”

Były dowódca Floty Czarnomorskiej admirał Eduard Baitin (który wcześniej dowodził okrętami podwodnymi Floty Północnej) powiedział w wywiadzie dla „Niezawisimej Gaziety”, że wyznaczenie takiego płytkiego rejonu na ćwiczenia dla ogromnej oceanicznej jednostki podwodnej było „wielkim błędem” dowództwa Floty. Batyskafy odpychane są od łodzi silnymi prądami podwodnymi. Dlatego, mimo wielokrotnych prób (w czwartek - sześć, w nocy z czwartku na piątek - dziesięć) aparatem nie udało się osiąść na „Kursku”. Jeden z „Prizów” został

uszkodzony w trakcie akcji ratowniczej, ale udało się go naprawić.

Nie wiadomo też, czy wśród załogi został ktoś żywy i na tyle zdrowy, by od wewnątrz otworzyć luk, gdy batyskaf już na nim osiądzie.

Został spisany, a nowych nie ma

Admirał Eduard Baitin sądzi, że w ciągu pierwszych minut katastrofy zginęło 2/3 załogi, w tym całe dowództwo. Oficerowie Floty z Siewieromorska sądzą, że zginęło już 80 proc. spośród 118-osobowej załogi. Z kolei były dowódca Floty Północnej, admirał Oleg Jerofiejew uważa, że spośród dowództwa żyją jeszcze młodszy dowódcy z rufowych komór okrętu. „W nich cała nadzieja” - powiedział w wywiadzie dla „Niezawisimej Gaziety”.

Batyskafy połączone są kablami z okrętami nawodnymi, co dodatkowo uzależnia je od pogody na powierzchni - przy silniejszych wiatrach akcja jest przerywana. Należący do Floty Północnej podwodny okręt ratunkowy BS-257, z którego można było pod wodą wypuszczać dwa batyskafy, został spisany na złom jeszcze w 1995 roku, nowych nie ma.

„Zachodnia pomoc nic nie da”

Dzisiaj po południu do rejonu katastrofy przypłylnie norweski statek „Normand Pioneer” z brytyjskim ratunkowym miniokrętem podwodnym LR-5. Jednostka ta m.in. lepiej radzi sobie z prądami



Krewni i bliscy marynarzy z okrętu podwodnego „Kursk” mają coraz mniej nadziei, że ujrzą ich żywymi...
Fot. EPA-ELTA

podwodnymi.

Kolejny norweski statek „Seaway Eagle” wiezie 90 ratowników, w tym 12 specjalnie przeszkolonych nurków głębinowych, ale dotrą oni w rejon katastrofy prawdopodobnie dopiero w niedzielę. Nurkowie mogliby ręcznie przymocować rosyjskie batyskafy do łuku okrętu podwodnego, a także przymocować do specjalnych miejsc w kadłubie „Kurska” kable dostarczające powietrze i prąd.

Admirał Baitin sądzi, że „zachodnia pomoc nic nie da”. Gazeta „Nowyje Izwiestia” również pisze, że „LR-5 przybędzie zbyt późno”.

Rosyjscy obserwatorzy coraz częściej wyrażają pogląd, że dowództwo Floty zrezygnowało już z ratowania marynarzy, a obecnie stara się jedynie ocalić cenną atomową łódź podwodną.

Zanurzył się w dennym ile

Teoretycznie łódź można podnieść z dna przy pomocy ogromnych, ważących po 400 ton, metalowych pontonów przymocowanych przez nurków do boków zatopionej jednostki. Po wypompowaniu wody, pontony powoli podniosłyby „Kursk” z dna. W rejonie katastrofy znajduje się już okręt z pontonami. Jednakże oficerowie marynarki wojennej zwracają uwagę, że ogromny „Kursk” bardzo głęboko zanurzył się w dennym ile i osiada coraz bardziej. W tej sytuacji należałoby wyminąć go spod łodzi. Jeden z rosyjskich ratowników podwodnych Nikołaj Grabcow powiedział wczoraj, że w podobny sposób próbowano swego czasu podnieść „Titanic” z dna Atlantyku, ale zrezygnowano, gdy okazało się że „prace przygotowawcze potrwały 15 lat”.

14 sierpnia, poniedziałek

Rosyjska marynarka podaje, że atomowy okręt podwodny „Kursk” osiadł na dnie Morza Barentsa na wodach międzynarodowych na głębokości 108 m. Na pokładzie znajduje się 118 ludzi i 24 pociski raketowe. Admirał Władimir Kurojedow, dowódca rosyjskiej marynarki wojennej, stwierdza, że powodem wypadku była „kolizja”. Ocenia sytuację jako „poważną”, a szansę na pomyślną akcję ratunkową jako „niezbyt wielką”. Wojskowi zapewniają, że reaktor „Kurska” został wygaszony i jest pod kontrolą, a pociski raketowe nie mają głowic nuklearnych. Akcję ratunkową utrudnia zła pogoda. Nie ustanowiono kontaktu radiowego z załogą „Kurska”.

15 sierpnia, wtorek

Admirał Kurojedow wyjaśnił, że z powodu wzburzonego morza ratownicy nie zdołali zakotwiczyć w miejscu wypadku, co może mieć „poważne konsekwencje dla życia załogi”. Za najprawdopodobniejszą uznał hipotezę „wybuchu w pierwszym łuku torpedowym”. Dziennik „Kommiersant” podał, że okręty uczestniczące w manewrach zarejestrowały w sobotę 12 sierpnia falę uderzeniową w rejonie katastrofy. Kurojedow przyznał, że o załodze „Kurska” wiadomo tylko, że żyje, bo wystukuje sygnały SOS. Oslo podaje, że do wypadku doszło w sobotę. Fiasko pierwszej akcji ratunkowej z powodu burzy. Rosyjscy oficerowie konsultują w sztabie generalnym NATO możliwości pomocy technicznej.

16 sierpnia, środa

Fiasko drugiej, nocnej próby dotarcia do „Kurska”. O godz. 6.00 rano zdołano spuścić na dno kapsułę ratunkową, dalszą akcję uniemożliwiły warunki meteorologiczne. Sztab generalny Floty Północnej podaje, że od rana załoga „Kurska” nie daje znaku życia. Od tego czasu nie docierają z okrętu żadne sygnały akustyczne. Prezydent Władimir Putin przyznaje,

że „sytuacja jest ciężka i krytyczna”, ale zapewnia, że Rosja „dysponuje całym arsenałem środków” do akcji ratunkowej. Podano, że tlenu na „Kursku” wystarczy do 25 sierpnia (wcześniej oceniano, że tlen skończy się w piątek 18 sierpnia). Putin rozmawia telefonicznie z prezydentem Bilem Clintonem. Po tej rozmowie Rosja zwraca się oficjalnie o pomoc do W. Brytanii i Norwegii. Norwegia wysłała na miejsce tragedii okręt „Seaway Eagle”. Instytut Ochrony i Bezpieczeństwa Nuklearnego nie wyklucza groźby skażenia radioaktywnego.

17 sierpnia, czwartek

Nasilono próby dotarcia do „Kurska”, korzystając z lepszej pogody - bez powodzenia. Rosyjski minister obrony Igor Siergiejew informuje, że coraz prawdopodobniejsza wydaje się hipoteza zderzenia z „obiektem zewnętrznym”. Premier Michaił Kasjanow przyznaje, że sytuacja jest „bliska katastrofy”. Norweski okręt „Norman Pioneer”, wiozący na pokładzie brytyjski mini-okręt podwodny LR5, wyrusza w podróż na Morze Barentsa. Londyn potwierdza informacje Waszyngtonu i Paryża, że „Kursk” osiadł na dnie po „eksplozji wielkiej mocy”. W siedzibie NATO w Brukseli rosyjska delegacja wojskowa ocenia jako nieprzydatną dodatkową pomoc Zachodu. Telewizja RTR po raz pierwszy pokazuje zdjęcia bezpośredniego z miejsca wypadku. Wicepremier Iłja Klebanow informuje, że w burcie „Kurska” jest „przerażająca dziura” i że większość załogi znajdowała się najpewniej w uszkodzonej części okrętu. „Komsomolskaja Prawda” publikuje listę 118 marynarzy „Kurska”.

18 sierpnia, piątek

Fiasko kolejnych, nocnych akcji ratunkowych, głównie z powodu silnych prądów i braku widoczności. Rano kapsuła ratownicza dociera do „Kurska”, ale nie może przycumować z powodu wielkich zniszczeń.

XV Dni Młodzieży w Rzymie

Piątek był ostatnim dniem, w którym uczestnicy XV Dni Młodzieży przygotowują się do dzisiejszego i niedzielnego spotkania z papieżem.

Kończą się katechezy, wygłaszane dla uczestników w 32 języ-

kach, to także ostatni dzień wielkiej pielgrzymki do Drzwi Świętych bazyliki św. Piotra. Także papież, w swojej letniej siedzibie w Castel Gandolfo, przygotowuje się do dwóch spotkań z młodzieżą. W sobotę weźmie udział w wie-

czornym czuwaniu modlitewnym w miasteczku uniwersyteckim Tor Vergata. W niedzielę rano, wraz z 650 kardynałami i biskupami, odprawi mszę dla młodych uczestników Wielkiego Jubileuszu.

Codziennie Jan Paweł II spoty-

ka się z grupami uczestników XV Dni Młodzieży. Grupy młodzieży dzień i noc wypełniają ulice Rzymu. Uczestniczą w katechezach i spotkaniach religijnych. Przed południem kolejką do kasy miała około kilometra długości.

1000 kilometrowy wyścig w ciągu 10 godzin

Show w Połądze

Samochodowy sport na Litwie powoli staje się drugim najpopularniejszym po koszykówce sportem. Organizowane są zawody, w których uczestniczą coraz więcej sportowców (i którzy, notabene, zdobywają coraz większe uznanie za granicą). Organizatorzy samochodowego maratonu w Połądze spodziewają się uwagi 40 000 widzów. Może to pomoże zwrócić uwagę rządu...

Tak więc dzisiaj o godzinie 11:45 w Połądze (z Wilna 3 godziny jazdy samochodem) startuje wielkie show – wyścig „1000 kilometrów”.

Rekordowo długa trasa

Są to pierwsze tego rodzaju zawody w kraju, kiedy to sportowcy będą mieli do pokonania tak długą trasę. Na widzów czeka więc rekordowe widowisko – aż do zmroku. Organizatorzy spodziewają się, że pierwszy samochód przetnie linię mety o godzinie 22.

Bezpośrednią transmisję wyścigu obiecuje telewizja LNK.

„Promosportas”, główny organizator imprezy, zapowiedział przybycie ekipy Łotyszy, którzy pojedą na nowitkach BMW 3-serii. W zawodach weźmie też udział samochód Porsche, znanego niemieckiego zespołu „RED Team”, który na podobnych, ale bardziej morderczych – 24 godzinnych – zawodach w Norymbergu zajął 20 miejsce. Niemcy do Połogi nie przyjechali, ale wypożyczyli wóz doświadczonym litewskim sportowcom.

Faworytów nie ma

Kierowcy będą się ścigali po trasie w kółko, chociaż trasa koła nie przypomina, raczej jeden z eta-



Rekordowo długi wyścig zakończy się już w nocy, tak więc widzowie będą mieli czas na kąpiel w morzu, leżenie „plackiem” na plaży oraz na posiłki

Fot. archiwum

pów Formuły 1. Zapowiada się więc ciekawa walka, ponieważ o zwycięstwie będzie decydować nie tylko moc silnika i umiejętności kierowcy, ale też sprawna praca mechaników, jak też liczba wymuszonych przerw na... tankowanie, które ma trwać równo 3 minuty. Dlatego wielkie znaczenie będzie miała pojemność zbiornika paliwa.

Np. wyżej wymienione Porsche, którego bak mieści 100 litrów benzyny i które pali 45 litrów na „setkę”, będzie musiało tankować co najmniej cztery razy.

Inne seryjne samochody, które wezmą udział w maratonie, najczęściej wyposażone są w 40-50 litrowe zbiorniki paliwa. Tak więc perspektywy mają również nie najlepsze, ponieważ jadąc na najwyższych obrotach spala po około 20 litrów paliwa.

Planuje się, że zawody będą

trwać około 12 godzin. Kierowcy, mimo, że będą się wymieniali, najbardziej boją się zmęczenia. Jedna chwila nieuwagi i cały wysiłek ekipy może pójść na darmo.

Polak na Subaru

W zawodach wezmą udział ekipy dystrybutorów Fiata, Škody, BMW, Hondy oraz Subaru. Na tej ostatniej pojedzie wspólna ekipa „Autonody”, przedstawiciel Subaru na Litwie i Motosportowego Klubu „Akademija”. Jednym z czterech kierowców, którzy będą się zmieniali co kilka godzin jest Józef Malewski, który słynie z tego, że nawet na swojej, przestarzałej technicznie i „moralnie”, Ładzie 2105 osiąga imponujące wyniki, w tyle zostawiając rywali na potężniejszych pojazdach.

Aleksander Borowik

To warto wiedzieć, przypomnieć

Słowniczek zmotoryzowanego

4X4

Rodzaj napędu terenowego, w którym możemy wybierać, na którą z osi ma być przenoszona moc z silnika, dodatkowe funkcje - to możliwość blokady mechanizmów różnicowych, oraz redukcji przełożenia skrzyni rozdzielczej (tzw. bieg terenowy). Dla porównania przeczytaj hasło AWD.

AUTOMATYCZNA SKRZYŃNIA BIEGÓW

System przeniesienia napędu, dobierający bez udziału kierowcy wielkość przełożenia między wałem silnika a kołami napędzanymi.

ABS

Anti-Blocking-System – automatyczny układ nie dopuszczający do blokowania kół w trakcie hamowania, działający poprzez szybkie zmiany siły hamowania.

ASR

Układ zapobiegający poślizgowi kół przy ruszaniu. Ograniczający poślizg kół napędzanych podczas jazdy, a zwłaszcza przy dostarczeniu zbyt dużej mocy na śliskiej nawierzchni. ASR przyhamowuje jedno lub oba napędzane koła za pomocą układu hamulcowego, wyposażonego w centralę elektrohydrauliczną. Czasami jednak nie udaje się zlikwidować poślizgu. Dzieje się tak wtedy, gdy moment napędowy przekazywany na koła napędzane, będące w stanie poślizgu, jest zbyt duży i skuteczność przyhamowania dla odzyskania przyczepności jest niewielka. Wówczas przepustnica zostaje automatycznie przytknięta w celu zmniejszenia momentu, przekazywanego na koła napędzające auto.

AWD

All Wheel Drive – to rodzaj napędu stosowanego w autach typu funkar i niektórych samochodach osobowych, którego zasadą działania jest stały napęd czterech kół bez możliwości odłączenia napędu z jednej osi, lub włączenia blokady mechanizmów różnicowych.

CRUISE CONTROL

inaczej nazywany autopilotem. Jest to elektroniczny system, który pomaga w utrzymaniu przez samochód stałej prędkości podróży, niezależnie od występujących obciążeń, zmian nachylenia drogi itd.

DOHC

Double Over Head Camshaft – angielskie określenie silnika spalinyowego mającego dwa wałki rozrządu w głowicy. Z kolei silnik widlasty z dwoma wałkami rozrządu w każdej głowicy określa się jako Quadruple Over Head Camshaft (QOHC).

EC/96/116

Norma zużycia paliwa, badająca zużycie paliwa podczas jazdy poza miastem, w mieście i w cyklu połączonym (60% trasy w mieście i 40% długości poza miastem).

(cdn.)

Na celowniku nowicjusze - VW Beetle, Saab 9-3 i Volvo S80

Ekspert z Euro-NCAP, z pomocą crash-testów, czyli testów zderzeniowych, sprawdzają, w jakim stopniu bezpieczne są auta. Niektórzy producenci boją się takich sprawdzianów jak „diabeł ognia”, ponieważ spodziewają się przegranej w tej wojnie na zderzenia. Inni, na odwrót - swoje wozy wystawiają na próbny na własne życzenie i ... własny koszt!

Na linię ognia Euro-NCAP stanęły niedawno nowicjusze - Volkswagen Beetle, Saab 9-3 i Volvo S80. Samochody te jeszcze nie były „oficjalnie” rozwalane. Tym, kto się zastanawia nad kupnem wyżej wymienionych modeli (a zależy na bezpieczeństwie), przedstawiamy skróconą wersję raportu.

VW Beetle 2,0

2-drzwiowe coupe.

Następca legendarnego „garbusa” zjawiał się na rynku w roku 1998. Seryjne wyposażenie obejmuje cztery poduszki powietrzne, napinacze i ograniczniki napięcia pasów przednich, ABS, ESP, a także mocowanie Isofix dla fotelików dziecięcych.

Test czołowy (zderzenie przy 64 km/h) i boczny (50 km/h) wytrzymał na 4 z 5 „gwiazdek”. Test z pieszym (40 km/h) - 2 z 4 „gwiazdek”.

Skuteczność: czołowa - 63 proc., boczna - 89 proc., średnia - 76 proc.

Saab 9-3 2,0

5-drzwiowy hatchback.

Samochód ten jest na rynku od 1998 r. We wrześniu ub. r. wprowadzono wzmocnienie boczne. Seryjne wyposażenie - to poduszka powietrzna kierowcy, pasy z napinaczami działającymi także podczas uderzenia z tyłu, ochrona kręgosłupa szyjnego.

Test czołowy i boczny wytrzymał na 4 z 5 „gwiazdek”. Test z pieszym - 1 z 4 „gwiazdek”.

Skuteczność: czołowa - 50 proc., boczna - 100 proc., średnia - 76 proc..

Volvo S80 2,4

4-drzwiowa limuzyna.

Sprzedawany od roku 1998 samochód seryjnie wyposażony jest w airbag kierowcy, poduszki bocz-



Wojnę na zderzenia na wileńskich ulicach można zobaczyć każdego dnia. Na zdjęciu crash-test w wykonaniu (od lewej): toyoty, audi, wartburga i forda. Test nie był wykonany na zamówienie producentów, a tym bardziej właścicieli pojazdów.

Można jednak zabawić się w skuteczność zderzeń. Czekamy na listy z najbardziej trafnym (procentowo) określeniem zderzenia. Czekają nagrody ...

Fot. ELTA

ne, kurtynki chroniące głowę oraz system WHIPS i automatycznie dostosowujące się na wysokość pasy z napinaczami i ograniczni-

kami napięcia.

Test czołowy i boczny wytrzymał na 4 z 5 „gwiazdek”. Test z pieszym - 1 z 4 „gwiazdek”.

Skuteczność: czołowa - 50 proc., boczna - 100 proc., średnia - 76 proc..

Opr. A.B.

Wojna na zderzenia

Sydney - 2000

62 zawodników z Litwy

Na rozpoczynających się 15 września Letnich Igrzyskach Olimpijskich w Sydney, Litwę reprezentować będzie 62 zawodników. Poza 12-osobową drużyną koszykówki, 50 atletów weźmie udział w indywidualnych dyscyplinach sportowych.

Taką decyzję podjął Narodowy Komitet Olimpijski Litwy (NKOL).

Podczas ceremonii uroczystego otwarcia Igrzysk Olimpijskich, flagę Litwy poniesie mistrz Olimpiady w Barcelonie 1992 r., dyskobol Romas Ubartas.

Na razie nie jest znany ostateczny skład reprezentacji Litwy w koszykówce mężczyzn, do któ-

rego pretenduje 16 koszykarzy.

Wśród 50 pozostałych zawodników - przedstawiciele czternastu dyscyplin sportowych: 19 lekkoatletów, 8 kolarzy, 6 pływaków, 3 wioślarzy kajaków i kanoe. Po dwóch zawodników Litwa będzie miała w turnieju bokserskim, w tenisie stołowym kobiet, w zapasach oraz wioślarstwie kobiet. Po jednym - w regatach, judo, gimnastyce, ciężkiej atletyce, strzelaniu i pięcioboju nowoczesnym. Ogółem delegacja litewska w Sydney będzie liczyła 105 osób. Poza 62 zawodnikami w jej składzie będą jeszcze 43 osoby - trenerzy, lekarze i kierownictwo delegacji.

Koszykarze permskiego „Ural-Greit“- zwycięzcami turnieju w Teheranie

Litwini zagraли najlepiej

Wicemistrzowie Rosji - koszykarze permskiego „Ural-Greit“- po raz kolejny wygrali międzynarodowy turniej pięciu drużyn w Teheranie. W decydującym meczu pokonali ekipę amerykańskiego klubu 92:63.

W drużynie zwycięzców najsukuteczniej grał obrońca Tomas Pačasas, który w ciągu 28 minut gry zdobył 25 punktów. Litewscy koszykarze mieli 7 trafnych rzutów trójpunktowych z 10, jeden dwupunktowy z trzech oraz dwa rzuty karne z trzech. Środkowy napastnik ekipy permskiej Artūras Javtokas, w ciągu 12 minut gry, do ko-

sza przeciwnika strzelił 6 punktów (3 dwupunktowe z 4). Rytis Vaisvila podczas czwartkowego meczu grał 22 minuty, ale punktów nie zdobył. Czwarty koszykarz litewski w ekipie rosyjskiej - Virginijus Sivydis - w meczu nie uczestniczył.

Podczas turnieju w Teheranie „Ural-Greit“ odniósł trzy zwycięstwa oraz doznał jedną porażkę. Poza zwycięstwem nad Amerykanami, permscy koszykarze wynikiem 88:81 po dogrywce, pokonali reprezentację Iranu, 97:50 - irańską ekipę młodzieżową oraz wynikiem 77:87 po dogrywce przegrali z ekipą klubową Niemiec.

Kolarska Wielka Pętla kobiet

Zabirowa wygrała czasówkę

Rosjanka Zulfia Zabirowa wygrała w Montceau-les-Mines jedenasty etap kolarskiego wyścigu kobiet - Wielka Pętla, jazdę na czas na dystansie 25,5 km. Koszulkę liderki obroniła Hiszpanka Joane Somarriba.

Zabirowa pokonała dystans

z przeciętną prędkością 43,8 km/godz wyprzedzając Somarribę o 14 sekund.

Czwarta była mistrzyni świata Litwinka Edita Pučinskaitė, która przegrała z Zabirową o 32 sekundy, ale zachowała drugie miejsce w klasyfikacji.

Klasyfikacja generalna

1. Joane Somarriba Arrola (Hiszpania)	32:08.11
2. Edita Pučinskaitė (Litwa)	strata 45 s
3. Geraldine Loewenguth (Francja)	1.57
4. Severine Desbouvys (Francja)	2.24
5. Zulfia Zabirowa (Rosja)	3.20
6. Swietłana Bubnienkowa (Rosja)	3.45

Albert Sosnowski nową nadzieją zawodowego boksu Jedyny biały

- Jestem bardzo dobrze przygotowany - powiedział polski bokser wagi ciężkiej Albert Sosnowski, który zakończył dwutygodniowy trening w hali Gleasons Gym na nowojorskim Brooklynie.

Sosnowski zmierzy się dzisiaj z Dan'em Conway'em. Conway to 32-letni biały bokser z Bostonu, aktualny mistrz stanu Massachusetts mający na koncie 11 zwycięstw i 3 porażki.

Sosnowski codziennie ćwiczył w Brooklynie po trzy godziny (półtorej godziny rano i wieczorem). „Jest w tej sali duch walki“ - powiedział polski zawodnik. Twierdzi, że jest bardzo dobrze przygotowany po ciężkich treningach. Pracował

nad nowymi elementami poruszania się w ringu i taktyką. „Mocna lewa, jeszcze silniejsza prawa“ - podkreślił Sosnowski. „Albert stoczył 4 sparingi sześciornundowe. Wypadły one bardzo dobrze“ - powiedział trener boksera, Jacek Urbańczyk. - Przyjechaliliśmy tu głównie dlatego, że są dobrzy sparing-partnerzy. Pojedynki miały ukształtować formę. Na początku zostaliśmy przyjęci z pewnym dystansem. Sosnowski był podczas sparingów jedynym białym. Ale wszystko dobrze się ułożyło“ - dodał.

Albert Sosnowski ma 21 lat, 190 cm wzrostu, waży 101 kg, stoczył 16 walk, wszystkie wygrał z czego dziewięć przed czasem.



W przededniu Igrzysk Olimpijskich w Sydney w Wileńskim Domu Sportowca otwarto wystawę atrybuty sportowej „Wszystko o sporcie“. Ekspozycja się tu odznaki, medale, znaczki pocztowe, koperty, kartki ze zdjęciami sportowców. Tu można będzie zobaczyć ponad czterysta kartek z wizerunkami sportowców NBA i NHL, wśród nich zobaczymy kartkę z portretami Arvydasa Sabonisa, - Arunasa Marčiulionisa, Žydrunasa Ilgauskasa i wielu innych sportowców litewskich.

Fot. ELTA

Medaliści olimpijscy zapłacą w Australii podatek

Skoro jest przepis ...

Uczestnikom igrzysk olimpijskich w Sydney grozi, pierwszy raz w historii, podatek od premii za zdobycie medali, płacony w kraju organizatora.

Australijczykom zapłacą wszyscy, niezależnie od tego gdzie, kiedy i od kogo dostaną wypłatę. „Jeśli sportowiec osiągnie na australijskiej ziemi rezultat, za który ma obiecaną jednorazową nagrodę, to musi zapłacić podatek bezpośredni naszemu urzędowi skarbowemu“ - powiedział dziennikarzowi AP przewodniczący projektu olimpijskiego Australijskiego Urzędu Podatkowego w Canberze, Peter Rowe.

Jeśli Australijczycy nie zmieniają tego zapisu, pierwszy raz w historii triumfatorzy olimpiady zapłacą podatek dochodowy nie tylko we własnym kraju. Podobny problem opodatkowania pojawił się już cztery lata temu w Atlancie, ale Amerykanie zmienili prawo, by uniknąć podwójnego opodatkowania.

Ponieważ sportowcy dostaną

pieniądze dopiero po powrocie do kraju, Australijczycy liczą na dobrowolne deklaracje i wpłaty z ich strony. „Nie będziemy nikogo ścigać i zwiększać dochodu za wszelką cenę, ale skoro jest przepis, to musimy go egzekwować“ - powiedział Rowe.

Podatek, zależny od wysokości dochodu, wyniesie 29 do 48,5 procenta.

To niebagatelna suma, jeśli weźmie się pod uwagę wysokości nagród, jakie mają obiecanie sportowcy z niektórych państw. Na przykład Rosjanie dostaną za złoty medal 100 tysięcy dolarów amerykańskich (około 400 tys. Lt.).

Litwinie mają obiecanie za zdobycie złotego medalu 400 tysięcy litów, za srebrny medal 200 tysięcy, za brązowy 150 tysięcy litów.

Natomiast Polacy mają obiecanie za zdobycie złotego medalu 90 tysięcy złotych (około 80 tys. Lt.) i średniej klasy samochód, za srebrny medal 60 tysięcy złotych (50 tys. Lt.), za brązowy 45 tysięcy złotych (około 39 tys. Lt.).

Hokeiści z Czech są bohaterami anegdot

Skąpcy

Legendarny czeski bramkarz - Dominik Haszek, który od kilku lat broni w NHL barw Buffalo Sabres uchodzi w gronie czeskich hokejowych legend za ogromnego sknerę.

Sportowiec, który codziennie zarabia 750 tysięcy koron (ok. 85 tysięcy Lt.), czyli rocznie 273 mln Kc (ok. 30 mln Lt.) w restauracjach i gospodach najczęściej oświadcza, że zapomniał wziąć z domu portfela z pieniędzmi i kartami kredytowymi. Rachunki płaci za niego znajomi i koledzy, albo kierownictwo lokalu. O skąpstwie Haszka opowiada się wiele anegdot.

Według jednej, podczas wizyty ze swymi dziećmi w Disneylandzie bramkarz zwany „Dominatorem“ odmówił kupienia swym pociechom hot dogów. Kupimy je, aż przy wyjściu, bo tam są tańsze - miał powiedzieć sportowy milioner. Największym ciosem dla Haszka, jest wg opowieści jego kolegów, spadek kursu dolara. „Najważniejsze to nie mówić o tym Haszanowi, bo zwariuje. Wszystkie konta ma w dolarach i boi się jakiegokolwiek straty“ - wy-

znał jeden z czeskich hokeistów występujących w NHL.

Podobno przeciąganie przez Dominatora ostatecznej decyzji o zakończeniu sportowej kariery ma przede wszystkim związek z pieniędzmi. Z drugiej strony Dominik Haszek nie wzdryga się jednak przed działalnością dobroczynną. W Buffalo jest np. sponsorem hokejowej drużyny dzieci z biednych amerykańskich rodzin. Z podobnymi charytatywnymi inicjatywami występuje również w Czechach.

Przeciwieństwem Haszka jest Jaromir Jagr, który - jak wynika z opowieści kolegów - bynajmniej nie jest znany z oglądania przed wydatkiem każdego dolara, czy każdej korony.

Jednak i on ma swą „sknerską“ przygodę. Kiedy w ubiegłym roku złożył we Włoszech wizytę swej obecnej przyjaciółce, modelce - Słowaczce, Andrei Vereszovej, ta będąc przekonana, że ma do czynienia z hokeistą z Czech, płaciła za niego wszystkie rachunki.

Liga NBA

Historyczna umowa

Po raz pierwszy w ponad 50-letniej historii ligi NBA cztery zespoły: Utah Jazz, Boston Celtics, Golden State Warriors i Dallas Mavericks uczestniczyły w zawarciu wiązanej umowy transferowej z udziałem dziewięciu swych graczy.

Howard Eisley i Adam Keefe przeszli z Utah do Dallas Mavericks, a w odwrotnym kierunku powędrował środkowy zespółu Dallas, Bruno Sundow. Danny Fortson odszedł z Bostonu do Golden State, a Donyell Marshall z tego samego klubu do Utah. Robert Pack i center John Williams przeszli, zaś z Dallas Mavericks do Boston Celtics. Z kolei „Celtowie“ oddali do Dallas zawodnika z pierwszej piątki, obrońcę Dana Barrosa. Mavericks otrzymali także, od Golden State Warriors, Billa Curleya. „To była bardzo skomplikowana umowa - powiedział Chris Wallace, generalny menadżer Boston Celtics. Największą, jaką kiedykolwiek przeprowadzałem“ - dodał Wallace. Powodem tak skomplikowanej umowy były obowiązujące w zawodowej lidze koszykarzy NBA limity wynagrodzeń, tzw. salary cap.

SPRINTEM

• Trzej najwyższe rozstawieni tenisistów: Amerykanin Andre Agassi (nr 1), Hiszpan Alex Corretja (2) i Niemiec Nicolas Kiefer (3) awansowali do ćwierćfinałów turnieju ATP Legg Mason Classic w Waszyngtonie. W trzeciej rundzie z turniejem - w którym pula nagród wynosi 725 tysięcy dolarów - pożegnał się rozstawiony z numerem 9 Słowak Karol Kuce-ra.

• Lider rankingu tenisistów ATP „Champions Race“, Brazylijczyk Gustavo Kuerten (rozstawiony z numerem 1) awansował do ćwierćfinału turnieju w Indianapolis (z pulą nagród 800 tys. dol.), pokonując Amerykanina Tylora Denta. Do 1/4 finału awansowali także: zwycięzca turnieju z cyklu Masters Series w Cincinnati (z pulą nagród 2,95 mln dol.), Szwed Thomas Enqvist (rozstawiony z numerem 4), 18-letni Australijczyk Lleyton Hewitt (nr 5), Brytyjczyk Tim Henman (7) oraz Wayne Ferreira z RPA (10).

• Dieter Wemhoener, bokserski mistrz Europy z Warszawy (1953 r.), a później wieloletni trener bokserskiej kadry RFN, obchodził wczoraj 70 urodziny. Wemhoener należał w latach 50 do czołowych pięściarzy europejskich wagi średniej. Był wielokrotnym mistrzem Berlina, a trzy razy zdobywał tytuł mistrza RFN. Apogeum w swej karierze amatora osiągnął w Warszawie, w mistrzostwach Europy, szczególnie pamiętnych z sukcesów polskich bokserów, którzy zdobyli wówczas pięć tytułów mistrzowskich.

• Brązowy medal w programie obowiązkowym nieznanym w Mistrzostwach Europy w akrobacji szybowcowej, wywalczył reprezentant Polski - Adam Michalowski. Triumfował w tym programie Węgier Ferenc Toth.

Krzyżówka z kuponem

Nowy mieszkaniec	Na książce	Logorea	Kara za czyny	Rozległy obraz	Płynny lek	Trzon kapusty
Pinia		24		Koncept, myśl	17	
	11				Opieka, nadzór	Napisał Becaud
Duchowny						
Znak drogowy	6			4		
W czajniku				Etap		
				Pierw. chemicz.	21	
Czapran z "Pani"	14		22	Kamień Pomony		15
Statek wodny						
				20		
Pokrywa silnika			Orator na wiecu			Zabawy w ciuciubabkę
-10°C	Czarno-księżnik				29	
				Wróbel, siłaczka	Np. kościelne	2
		7				Leptosomatyk
	Stolica Samoa Z.	3	Część nogi konia	Dawna moneta		23
5	Wynalazła igłę		28	Gatunki		26
	19			Zabudowanie gospodarskie	27	Jakob, pisarz niem.
Chaos						Roślina lub poeta
W ręku kelnera						
			8	Drapieżssaki z pustyni	18	10
Nad horyzontem						
Jarmark	16	Złodziej, zbój		25		12
1				Miseczka	9	

Litery z pól ponumerowanych od 1 do 29 utworzą rozwiązanie - aforyzm gawędziarza i pieśniarza ludowego SABALY
Ułożył Kazimierz Wołodko

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29

Kupon z dn. 19 sierpnia 2000 r.

Na kupon z hasłem czekamy do końca miesiąca. Wśród zwycięzców zostaną rozlosowane nagrody.

Ustawa w sprawie papieros

Od połowy 2003 roku w amerykańskim stanie Nowy Jork będzie można sprzedawać wyłącznie takie papierosy, które same gasną, gdy palacz przez dłuższy czas się nie zaciąga.

Przyjęta przez stanowy Kongres ustawę w tej sprawie podpisał w czwartek gubernator stanu Nowy Jork George Pataki.

Według gubernatora Patakiego nowe prawo zapobiegnie wielu "niepotrzebnym tragediom, jakie mogą wynikać z palenia papierosów". Straż pożarna twierdzi, że jedna trzecia wszystkich pożarów i związanych z nimi ofiar to "zasłu-

ga" palaczy, którzy zasypiają z papierosem w ustach.

Rzecznik potentata tytoniowego Philip Morris powiedział, że jego firma chciałaby, aby od razu ustalono ogólnokrajowe normy dla samogaszących się papierosów, co ułatwiłoby ich produkcję.

Z wprowadzeniem podobnej jak nowojorska ustawy nosi się teraz stan Kalifornia. Tam wymóg dostosowania się do nowego prawa ma jednak obowiązywać rok wcześniej niż w Nowym Jorku. Samogaszące się papierosy są zrobione ze specjalnego rodzaju papieru, który ma niewielkie niepalne paseczki.

Same gasną

Spotkanie braci

Przez ponad pół wieku Łazar Szeiman był przekonany, że jako jedyny z całej rodziny przeżył holokaust. Takie samo przekonanie żył jego brat Leonid. Mylili się obaj.

Po 59 latach bracia dowiedzieli się o sobie, okazało się, że mieszkają bardzo blisko siebie - niecałą godzinę jazdy samochodem.

Bracia zostali rozdzieleni, gdy hitlerowskie Niemcy napadły na ich rodzinną Polskę. 79-letni dzisiaj Leonid trafił do Armii Czerwonej, a później osiadł na Ukrainie, gdzie mieszkał aż do 1995 roku. Wtedy wyemigrował do Izraela.

Łazar pozostał po wojnie w Polsce, a do Izraela wyemigrował w 1957 roku.

H O R O S K O P



Koziorożec
22.12-19.01

dróż.

WODNIK. Musisz szybko zakończyć ważny projekt i zrezygnować z nowych nęcących perspektyw w pracy. Urzędnik otrzyma nowe obowiązki i odpowiednie wynagrodzenie. W przyszłości wszystko będzie zależało od ciebie - i kariera, i wynagrodzenie za pracę, i przychylny przełożonych. Z ambitnych planów musisz jednak na pewien czas zrezygnować. Choroba kogoś z rodziny może odciągnąć cię od pracy i pilnych spraw.



Wodnik
20.01-18.02



Ryby
19.02-20.03

Wych przyjać i zwolenników.

BARAN. Również czeka udany tydzień. Przedsiębiorcy mogą śmiało zabierać się do nowego projektu lub pracy, która nie będzie łatwa i pochłonie sporo energii. Dywidendy będą jednak tego warte. Pewna osoba udzieli ci wsparcia moralnego i materialnego. Nie zapomnij odwdziżyć się jej. Możliwe jest nabywanie samochodu bądź zamiana starego na nowy. Warto nim wyruszyć w podróż z bliską osobą.



Baran
21.03-20.04



Byk
21.04-20.05

ków popłynie bardzo spokojnie.

BLIŹNIĘTA. Wejdiesz na szczyt kariery. Inwestycje do biznesu dadzą dobre dywidendy. Astrolog radzi, aby najwięcej uwagi poświęcać krótkotrwałym inwestycjom, które szybciej przyniosą zysk. Polityków czeka napięty tydzień - spotkania i podejmowanie trudnych decyzji. Może się spełnić marzenie pracujących kobiet o wspaniałej karierze. Podróż zagraniczna też będzie realna.



Bliźnięta
21.05-21.06



Rak
22.06-22.07

LEW. Czekają wysokie dywidendy z intratnego projektu. Papiery wartościowe również przyniosą zysk. Młodzi pracownicy prasy, telewizji i komunikacji mogą liczyć na większe wynagrodzenie. Mimo mnóstwa spraw, wystarczy też czasu na wypoczynek i rozrywki. Aktywny tryb życia pozytywnie wpłynie na zdrowie.



Lew
23.07-22.08



Panna
23.08-22.09

WAGA. Powstrzymaj się przed wydatkami i oszczędzaj pieniądze. Niektórych czekają nagłe zmiany, poszukiwanie nowej pracy i inne okoliczności, wymagające środków. Przedstawiciele mediów podpiszą korzystną umowę, a handlowców czekają trudności. Zadbaj o zdrowie.



Waga
23.09-22.10



Skorpion
23.10-21.11

STRZELEC. Możliwa jest korzystna transakcja giełdowa i zysk z handlu papierami wartościowymi. Istnieje też perspektywa podróży. Pozwoli ona nie tylko załatwić sprawy, ale i wypocząć.



Strzelec
22.11-21.12

Nadal przelotne deszcze

Dziś na Litwie zachmurzenie z przejaśnieniami. Przelotne deszcze. Wiatr zachodni, 4-9 m/sek. Temperatura w nocy 10-15, w dzień 20-25 stopni ciepła.

W ciągu następnych dwóch dni przelotne deszcze. Temperatura w nocy 11-16, w dzień 21-26 stopnie ciepła.



LOTTO
Nr 1487

ZAIDINAS
JEGA-1

Nr 540

Wyniki losowania z dnia 17 08 2000

01 02 08 11 17 19 20 21 22 28
32 38 39 44 46 50 51 52 57 59

02 09 17 32 34 D

5 liczb + litera - 1116984 Lt, 5 liczb - 20000 Lt,
4 liczby + litera - 500 Lt, 4 liczby - 100 Lt,
3 liczby + litera - 10 Lt, 3 liczby - 5 Lt,
2 liczby + litera - 2 Lt.

Szkoła A.Sobolewa

zaprasza na poranne, dzienne i wieczorowe kursy kierowców kategorii "B".

Klasa komputerowa - nowy program. Cena - 450 Lt.



W śródmieściu: Pamėnkalnio 19-17
W Justyniškach: Rygos 10
tel. (8 22) 76 27 32

Stale kupujemy
konie i siano



Zwracać się:
tel. 32 03 60 albo 8 299 92554
codziennie

ZSA "Julmoda"
GABINET STOMATOLOGICZNY

obchodzi drugą rocznicę
pracy i z tego powodu od
1 września ogłasza zniżkę 10 %
na leczenie i protezowanie.

8.00-17.00

Vilnius, Pargalės 15-8a, tel. 67 37 40, 67 62 27

PRENUMERATA
na II półrocze 2000 r.

Wydanie codzienne - indeks 0044

1 mies.	3 mies.	4 mies.
19 Lt	57 Lt	76 Lt

Dla inwalidów I i II grupy, emerytów
i mieszkańców wsi - indeks 0227

1 mies.	3 mies.	4 mies.
16 Lt	48 Lt	64 Lt

Wydanie sobotnie - indeks 0172

1 mies.	3 mies.	4 mies.
3.90 Lt	11.70 Lt	15.60 Lt

"Kurier Wileński" można zaprenumerować
w każdym urzędzie pocztowym

Wydanie codzienne w księgarniach
S.Korczyńskiego (Aušros Vartų 9),
"Elephas" (Olandų 3), w szkołach

1 mies.	3 mies.	4 mies.
13 Lt	39 Lt	52 Lt

Wydanie codzienne w redakcji

1 mies.	3 mies.	4 mies.
12 Lt	36 Lt	48 Lt

Prenumerata dla czytelników za granicą

1 mies.	3 mies.	4 mies.
16 USD	48 USD	64 USD

Vš.Į. "Vilnijos Žodis"

Konto bankowe: Lietuvos Žemės Ūkio Bankas,
Vilniaus skyrius, b/k 260101424,
a/s 1700750, valiutinė s-ta Nr. 101700650

Dziś ostatni dzień prenumeraty na wrzesień!

Dołącz do nas!

OFERUJEMY:
Turystyka przyjazdowa na Litwę
Organizacja wycieczek na zlecenie klienta
Pielgrzymki, wczasy, konferencje,
turystyka biznesowa.
Zapewniamy profesjonalną obsługę.

Biuro podróży
Birbinių g.4, Vilnius, Lietuva, tel. 22 34 72, tel./fax. 61 83 85.
E-Mail: klion@takas.lt

DROBNE

Komputerowe przepisywanie
oraz redagowanie polskich i litew-
skich tekstów.
Tel. 67-56-57, (8-289) 34 927.

Firma handlowo-produkcyjna
poszukuje prawnika do obsługi
prawnej w języku polskim i litew-
skim.
Vilnius, tel. 76-23-01, (8-287)
54852.

Skupujemy złom metali kolo-
rowych.
Vilnius, Šiaurės miestelis,
korp. 175, tel. 78-84-50.

Skupujemy złom metali kolo-
rowych.
Północne Miasteczko, blok 244.
ZSA "Lita West", licencja nr 4S.
Vilnius, tel. 78-94-70.

Do wynajęcia 2-pokojowe
mieszkanie w dzielnicy Pilaitė
(umeblowane z telefonem).
Tel. 72-66-66, 8-286-64123.

Szybko i jakościowo leczymy
i protezujemy zęby. Akredytowa-
na klinika stomatologiczna.
Vilnius, tel. 42-99-59.

Firma wykonuje na zamówienie
niedrogo, jakościowo i z gwarancją
wszelkie rodzaje okien i drzwi

Proponuje drewno
budulcowe oraz
usługi stolarskie

Tel. (8-287) 37846, (8-286) 39575

Sprzedam nasiona zimowe,
pszenżyto odmiany "TEWO", jęcz-
mień, pszenżyto na paszę. Na za-
mówienie zmiele i przywożę na
miejsce.
Tel. 32-55-83, 59-02-54, 8-289-
45051.

Centrum nauczania proponu-
je otrzymać zawód fryzjera i ma-
nikiurzysty.
Vilnius, Saulėtekio g. 35, tel.
76-66-92, 31-76-48.

Fotografujemy i filmujemy we-
sela oraz inne uroczystości. Świad-
czymy różne usługi foto i wideo.
Tel. 61-35-82, 70-83-04.

Wizy do dowolnych państw.
Emerytom zniżki.
Vilnius, ul. Juozapavičiaus 10a-
101, tel. 72-32-97; (8-285) 80 572 -
Andriej, (8-289) 83 757 - Konstanty.

Stale sprzedaję używane,
sprowadzone z Niemiec traktory
marki "BELARUS" MTZ.
Trakai, tel. (8-238) 65769, (8-
287) 28907.

Przedsiębiorstwo "Antarktis"
naprawia łódki w Wilnie, jego
okolicach i na działkach.
Gwarancja - 1 rok.
Vilnius, tel. 75 24 79,
46 71 78. 8-299-90213.

Firma "TERMOLUKSAS"
poszukuje sekretarki - refe-
rentki.
Wymagania: dobra znajo-
mość języków: niemieckiego,
litewskiego, polskiego oraz ro-
syjskiego - praca z kompute-
rem. CV wysłać faksem: (22)
77-75-71. Tel. 30-00-50.

Kalendarium

* Sobota (19.VIII) jest 232
dniem 2000 roku. Do końca roku
pozostało 134 dni.

* Znak Zodiaku - Lew.

* Imieniny: Bolesława, Emi-
lii, Juliana, Ludwika.

* Wschód Słońca - 5.02, za-
chód - 19.41.

Długość dnia - 14 godz. 39
min.

* Księżyc. Pełnia - od 15
sierpnia.

* Niedziela (20. VIII) jest 233
dniem 2000 roku. Do końca roku
pozostało 133 dni.

* Znak Zodiaku - Lew.

* Imieniny: Bernarda, Samu-
ela, Sobiesława.

* Wschód Słońca - 5.04, za-
chód - 19.39.

Długość dnia - 14 godz. 35
min.

* Księżyc. Pełnia - od 15
sierpnia.

* Poniedziałek (21. VIII) jest
234 dniem 2000 roku. Do końca
roku pozostało 132 dni.

* Znak Zodiaku - Lew.

* Imieniny: Fidelisa, Fran-
ciszka, Joanny, Kazimiery.

* Wschód Słońca - 5.06, za-
chód - 19.37.

Długość dnia - 14 godz. 31
min.

* Księżyc. Pełnia - od 15
sierpnia.

KURS WALUT

Bank Litewski

Oficjalny kurs
na 19 sierpnia 2000 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

Dolar USD	4,0000
UE euro	3,6676
Dolar australijski	2,3724
1000 rubli białoruskich	4,0120
Korona czeska	0,1034
Korona duńska	0,4915
Funt brytyjski	5,9868
Korona estońska	0,2344
100 jenów japońskich	3,6741
Dolar kanadyjski	2,7132
Łat lotewski	6,6007
Złoty polski	0,9271
Korona norweska	0,4534
Rubel rosyjski	0,1442
Korona szwedzka	0,4355
Frank szwajcarski	2,3459
100 tys. lir tureckich	0,6229
Griwna ukraińska	0,7355
100 forintów węgierskich	1,4056
10 tys. lei rumuńskich	1,7777

Ustalony kurs przeliczania
euro i walut narodowych
państw strefy euro

jednostki waluty narodowej
za 1 euro

0.7875664 funta irlandzkiego
13,7603 szylinga austriackiego
40,3399 franka belgijskiego
166,386 pesety hiszpańskiej
1936,27 lira włoskiego
40,3399 franka luksemburskiego
2,20371 guldena holenderskiego
200,482 eskudo portugalskiego
6,55957 franka francuskiego
5,94573 marki fińskiej
1,95583 marki niemieckiej

KURIER
WILEŃSKI

Wydawca Vš.Į. „Vilnijos Žodis”
Drukuje SA „Spauda”
Redaktor naczelny
Zygmunt Zdanowicz
tel. 60 84 44
fax. 60 84 45

Adres: Birbinių g. 4
2030 Vilnius
Lietuvos Respublika
Indeks 0044 SL 322
ISSN 1392-0405

Dyrektor - Roman Baranowski (tel. 60 84 48), zastępcy redaktora: Krystyna Adamowicz (tel. 60 84 46), Aleksander Borowik (tel. 60 84 47), dziennikarze: Stanisław Tarasiewicz, Agnieszka Skinder, Sabina Kozłowska, Helena Gładkowska, Irena Litwin (tel. 60 84 46, 60 84 47), Piotr Ryngiewicz (rej.soleczenicki tel. 8 -250 - 52780) fotoreporter - Marian Paluszkiwicz (tel. 60 84 48).
Sekretarz redakcji - Waldemar Chorościn, zast. sekretarza redakcji - Marian Sipowicz (tel. 60 84 48), operatorzy: Walentyna Mažul, Halina Taukin, komputerowe łamanie: Lucja Stankevičiute, Walerian Butkiewicz, Roman Ostroch (tel. 60 84 44), tłumaczka - Barbara Mintautiene (tel. 60 84 44), korektorzy-stylisci: Stanisław Aleksandrowicz, Bronisława Michajłowska (tel. 60 84 48). Kierownik działu promocji - Zbigniew Markowicz (tel. 60 84 44), reklama: Dariusz Guszczka (tel. 60 84 44), kolportaż - Roland Juchniewicz (tel. 60 84 44).

Dyżurny redaktor Agnieszka Skinder